

Publikatieblad

van de Europese Gemeenschappen

ISSN 0378-7087

L 189

37e jaargang

23 juli 1994

Uitgave
in de Nederlandse taal

Wetgeving

Inhoud

I *Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing*

- * Verordening (EG) nr. 1798/94 van de Raad van 18 juli 1994 betreffende de opening en de wijze van beheer van communautaire tariefcontingenten voor bepaalde landbouwprodukten van oorsprong uit Bulgarije, Hongarije, Polen, Roemenië, Slowakije en Tsjechië alsmede de modaliteiten voor de aanpassing van die contingenten (1994-1997) 1
- * Verordening (EG) nr. 1799/94 van de Raad van 18 juli 1994 inzake de bijzondere regeling voor de invoer van maïs en sorgho in Spanje voor het jaar 1994 17
- * Verordening (EG) nr. 1800/94 van de Raad van 18 juli 1994 betreffende de opening en de wijze van beheer van communautaire tariefcontingenten voor stieren, koeien en vaarzen, niet bestemd voor de slacht, van bepaalde berg-rassen 20
- * Verordening (EG) nr. 1801/94 van de Commissie van 22 juli 1994 houdende laatste verlenging van de Verordeningen (EEG) nr. 1652/92, (EEG) nr. 3779/91 en (EEG) nr. 3685/92 tot vaststelling van de uitvoerrestituties voor verpakte tabak van de oogsten 1990, 1991 en 1992 25
- * Verordening (EG) nr. 1802/94 van de Commissie van 22 juli 1994 tot invoering van een definitieve kwantitatieve beperking op de invoer in de Gemeenschap van bepaalde textielprodukten (categorie 28) van oorsprong uit de Islamitische Republiek Pakistan 26
- * Verordening (EG) nr. 1803/94 van de Commissie van 22 juli 1994 tot vaststelling, voor het verkoopseizoen 1994/1995, van de voor niet verwerkte gedroogde vijgen aan de telers te betalen minimumprijs, alsmede van het bedrag van de produktiesteun voor gedroogde vijgen 28
- * Verordening (EG) nr. 1804/94 van de Commissie van 22 juli 1994 tot vaststelling, voor het verkoopseizoen 1994/1995, van de voor tomaten aan de telers te betalen minimumprijs, alsmede van het bedrag van de steun bij de produktie van op basis van tomaten verwerkte produkten 30
- Verordening (EG) nr. 1805/94 van de Commissie van 22 juli 1994 met betrekking tot de levering van zuivelprodukten in het kader van de voedselhulp 33

Prijs: 18 ecu

(Vervolg z.o.z.)

Besluiten waarvan de titels mager zijn gedrukt, zijn besluiten van dagelijks beheer die in het kader van het landbouwbeleid zijn genomen en die in het algemeen een beperkte geldigheidsduur hebben.

Besluiten, waarvan de titels vet zijn gedrukt en die worden voorafgegaan door een sterretje, zijn alle andere besluiten.

Verordening (EG) nr. 1806/94 van de Commissie van 22 juli 1994 betreffende de leveringen van witte suiker als voedselhulp	42
Verordening (EG) nr. 1807/94 van de Commissie van 22 juli 1994 tot vaststelling van de mate waarin gevolg kan worden gegeven aan de aanvragen om invoercertificaten voor bepaalde produkten in de sectoren eieren en pluimvee, die in juli 1994 worden ingediend op grond van de regeling die is vastgesteld in de door de Gemeenschap gesloten Interimovereenkomsten met Bulgarije en Roemenië	49
Verordening (EG) nr. 1808/94 van de Commissie van 22 juli 1994 tot vaststelling van de mate waarin gevolg kan worden gegeven aan de in juli 1994 ingediende aanvragen om invoercertificaten voor bepaalde produkten in de varkensvleessector	52
Verordening (EG) nr. 1809/94 van de Commissie van 22 juli 1994 tot vaststelling van de mate waarin gevolg kan worden gegeven aan de aanvragen om invoercertificaten voor bepaalde produkten in de sector varkensvlees, die in juli 1994 worden ingediend op grond van de regeling die is vastgesteld in de door de Gemeenschap gesloten Interimovereenkomsten met Bulgarije en Roemenië	53
Verordening (EG) nr. 1810/94 van de Commissie van 22 juli 1994 tot vaststelling van de mate waarin gevolg kan worden gegeven aan de aanvragen om invoercertificaten voor bepaalde produkten in de sector varkensvlees, die in juli 1994 worden ingediend op grond van de regeling die is vastgesteld in de door de Gemeenschap gesloten Overeenkomsten met de Republiek Polen, de Republiek Hongarije, de Tsjechische Republiek en de Slowaakse Republiek	55
Verordening (EG) nr. 1811/94 van de Commissie van 22 juli 1994 tot vaststelling van de mate waarin gevolg kan worden gegeven aan de aanvragen om invoercertificaten voor bepaalde produkten in de sector varkensvlees, die in juli 1994 worden ingediend op grond van de regeling die is vastgesteld in de bilaterale landbouwovereenkomsten tussen enerzijds de Gemeenschap en anderzijds respectievelijk Oostenrijk en Finland	57
Verordening (EG) nr. 1812/94 van de Commissie van 22 juli 1994 tot vaststelling van de mate waarin gevolg kan worden gegeven aan de aanvragen om invoercertificaten voor bepaalde kaassoorten, die in juli 1994 zijn ingediend op grond van de regeling die is vastgesteld in de door de Gemeenschap met Bulgarije en Roemenië gesloten Interimovereenkomsten	59
Verordening (EG) nr. 1813/94 van de Commissie van 22 juli 1994 tot vaststelling van de mate waarin gevolg kan worden gegeven aan de aanvragen om invoercertificaten voor bepaalde produkten in de sector varkensvlees, die in juli 1994 worden ingediend op grond van Verordening (EG) nr. 774/94 van de Raad houdende opening en vaststelling van de wijze van beheer van communautaire tariefcontingenten voor varkensvlees en bepaalde andere landbouwprodukten	60
Verordening (EG) nr. 1814/94 van de Commissie van 22 juli 1994 tot vaststelling van het steunbedrag voor katoen	62
Verordening (EG) nr. 1815/94 van de Commissie van 22 juli 1994 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge	63
Verordening (EG) nr. 1816/94 van de Commissie van 22 juli 1994 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd	65
* Richtlijn 94/29/EG van de Raad van 23 juni 1994 houdende wijziging van de bijlagen bij de Richtlijnen 86/362/EEG en 86/363/EEG tot vaststelling van maximumgehalten aan residuen van bestrijdingsmiddelen in en op granen, respectievelijk in en op levensmiddelen van dierlijke oorsprong	67
* Richtlijn 94/30/EG van de Raad van 23 juni 1994 houdende wijziging van bijlage II bij Richtlijn 90/642/EEG tot vaststelling van maximumgehalten aan residuen van bestrijdingsmiddelen in en op bepaalde produkten van plantaardige oorsprong, met inbegrip van groenten en fruit, en houdende vaststelling van een lijst van maximumgehalten	70

II *Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing*

Commissie

94/458/EG :

- * Beschikking van de Commissie van 29 juni 1994 inzake het administratieve beheer van de samenwerking bij het wetenschappelijk onderzoek van vraagstukken in verband met levensmiddelen 84

94/459/EG :

- * Beschikking van de Commissie van 6 juli 1994 tot wijziging van Beschikking 89/471/EEG tot toelating van methoden voor de indeling van geslachte varkens in Duitsland 86

94/460/EG :

- * Beschikking van de Commissie van 7 juli 1994 om Griekenland te verzoeken de vaststelling op te schorten van de ontwerp-regeling betreffende de etikettering van zoetstoffen bevattende levensmiddelen 87

94/461/EG :

- * Beschikking van de Commissie van 11 juli 1994 tot wijziging van de Beschikkingen 94/143/EG, 94/187/EG, 94/309/EG, 94/344/EG, 94/446/EG en 94/435/EG tot vaststelling van de veterinaire rechtelijke voorschriften en de voorschriften inzake veterinaire certificering voor de invoer van bepaalde produkten als bedoeld bij Richtlijn 92/118/EEG van de Raad (!) 88

94/462/EG :

- * Beschikking van de Commissie van 22 juli 1994 tot vaststelling van beschermende maatregelen in verband met klassieke varkenspest in Duitsland en tot intrekking van Beschikking 94/178/EG 89

Rectificaties

- * Rectificatie op Verordening (EG) nr. 1431/94 van de Commissie van 22 juni 1994 tot vaststelling van bepalingen voor de uitvoering, in de sector slachtpluimvee, van de invoerregeling waarin is voorzien bij Verordening (EG) nr. 774/94 van de Raad houdende opening en vaststelling van de wijze van beheer van communautaire tariefcontingenten voor slachtpluimvee en bepaalde andere landbouwprodukten (PB nr. L 156 van 23. 6. 1994) 91

(!) Voor de EER relevante tekst

I

(Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing)

VERORDENING (EG) Nr. 1798/94 VAN DE RAAD

van 18 juli 1994

betreffende de opening en de wijze van beheer van communautaire tariefcontingenten voor bepaalde landbouwprodukten van oorsprong uit Bulgarije, Hongarije, Polen, Roemenië, Slowakije en Tsjechië alsmede de modaliteiten voor de aanpassing van die contingenten (1994-1997)

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op artikel 113,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat de Europa-Overeenkomsten tussen de Europese Gemeenschap, de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie, enerzijds, en de Republiek Hongarije en de Republiek Polen, anderzijds, op 16 december 1991 zijn ondertekend en op 1 februari 1994 in werking zijn getreden; dat van 1 maart 1992 tot de datum van inwerkingtreding van deze Europa-Overeenkomsten de Interimovereenkomsten betreffende de handel en aanverwante zaken ⁽¹⁾ ⁽²⁾ tussen de Gemeenschap en deze twee landen zijn toegepast; dat de Europa-Overeenkomsten tussen de Europese Economische Gemeenschap, de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie, enerzijds, en de Tsjechische en Slowaakse Federatieve Republiek (CSFR), de Republiek Roemenië en de Republiek Bulgarije, anderzijds, zijn ondertekend op respectievelijk 16 december 1991, 1 februari 1993 en 8 maart 1993; dat de Gemeenschap, in afwachting van de inwerkingtreding van deze laatste drie overeenkomsten, met deze landen Interimovereenkomsten betreffende de handel en aanverwante zaken ⁽³⁾ ⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾ heeft gesloten, welke op dezelfde dagen werden ondertekend en op respectievelijk 1 maart 1992, 1 mei 1993 en 31 december 1993 in werking zijn getreden;

Overwegende dat de aanvullende protocollen ⁽⁶⁾ bij die overeenkomsten, welke met deze landen werden ondertekend overeenkomstig de conclusies van de Europese Raad van Kopenhagen van 21 en 22 juni 1993, ten doel hebben de toegang tot de communautaire markt voor produkten van oorsprong uit deze landen te verbeteren; dat hiertoe, wat de landbouw betreft, de tariefcontingenten die jaar-

lijks, met ingang van 1 januari, geopend dienen te worden met zes maanden worden vervroegd; dat derhalve per 1 juli 1994 de tariefcontingenten dienen te worden geopend die zijn toegekend voor het vierde toepassingsjaar aan de Tsjechische en Slowaakse Federatieve Republiek (bijlage XIIIb van de Interimovereenkomst, voor produkten van GN-code 1210), aan Polen (bijlage Xc van de Europa-Overeenkomst) en aan Hongarije (bijlage Xc van de Europa-Overeenkomst), en voor het derde toepassingsjaar aan Roemenië (bijlage XIIb van de Interimovereenkomst) en Bulgarije (bijlage XIIIb van de Interimovereenkomst);

Overwegende dat de aanvullende protocollen tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal, enerzijds, en respectievelijk Tsjechië en Slowakije, anderzijds, welke op 18 juli 1993 werden geparafeerd, onder meer voorzien in de opdeling op 1 januari 1994 tussen de opvolgers van de voormalige Tsjechische en Slowaakse Federatieve Republiek van de tariefcontingenten en -plafonds die door de Gemeenschap aan de voormalige Tsjechische en Slowaakse Federatieve Republiek werden toegekend;

Overwegende dat in de betrokken overeenkomsten is bepaald dat gedurende een overgangperiode die afloopt op 30 juni 1996 dan wel op 30 juni 1997, tariefcontingenten worden geopend; dat in die overeenkomsten voorts is bepaald, aan welke voorwaarden moet zijn voldaan voor de toepassing van de genoemde tariefcontingenten; dat het derhalve met het oog op een doeltreffender uitvoering van de betrokken maatregelen wenselijk is de bepalingen, die thans voorkomen in verschillende afzonderlijke verordeningen voor elk van de bovengenoemde landen, bijeen te brengen in een verordening die voor een bepaalde periode van toepassing is, en wel door in de bijlagen I, II en III van deze verordening de tariefcontingenten op te nemen die respectievelijk voor de periode van 1 juli 1994 tot en met 30 juni 1995, de periode van 1 juli 1995 tot en met 30 juni 1996 en de periode van 1 juli 1996 tot en met 30 juni 1997 geopend dienen te worden;

⁽¹⁾ PB nr. L 116 van 30. 4. 1992, blz. 2.

⁽²⁾ PB nr. L 114 van 30. 4. 1992, blz. 2.

⁽³⁾ PB nr. L 115 van 30. 4. 1992, blz. 2.

⁽⁴⁾ PB nr. L 81 van 2. 4. 1993, blz. 2.

⁽⁵⁾ PB nr. L 323 van 23. 12. 1993, blz. 2.

⁽⁶⁾ PB nr. L 25 van 29. 1. 1994, blz. 2, 7, 12, 17, 22 en 27.

Overwegende dat contingenthoeveelheden niet mogen worden overgedragen van een periode naar een andere ;

Overwegende dat de in de betrokken overeenkomsten bedoelde contingenten een vastgestelde periode beslaan ; dat in die overeenkomsten al percentages voor de jaarlijkse verhoging van de contingenten zijn vastgesteld ; dat daarin bovendien de voorwaarden voor de toekenning van de tariefvoordelen in het kader van die tariefcontingenten zijn vastgesteld ; dat het daarom wenselijk lijkt, met het oog op een meer rationele toepassing van de betrokken maatregelen, de bepalingen betreffende de tariefcontingenten voor landbouwprodukten die thans zijn vervat in de diverse verordeningen die de hierboven genoemde landen afzonderlijk betreffen, samen te brengen in een enkele verordening van welbepaalde duur ;

Overwegende dat de Gemeenschap ingevolge haar internationale verplichtingen dient te besluiten tot het openen van communautaire contingenten voor de in de bijlagen I, II en III van deze verordening vermelde produkten ; dat er met name voor moet worden zorggedragen dat alle importeurs in de Gemeenschap te allen tijde en in gelijke mate van deze contingenten gebruik kunnen maken en dat de voor deze contingenten vastgestelde rechten zonder onderbreking worden toegepast bij alle invoer van de produkten in kwestie in alle Lid-Staten totdat de contingenten zijn uitgeput ; dat er geen bezwaren tegen zijn dat, met het oog op het efficiënte communautair beheer van deze contingenten, de Lid-Staten de mogelijkheid wordt geboden om uit de contingenten die hoeveelheden op te nemen die overeenkomen met de geconstateerde werkelijke invoer ; dat deze wijze van beheer een nauwe samenwerking vereist tussen de Lid-Staten en de Commissie en deze laatste met name de mogelijkheid dient te bieden vast te stellen welke hoeveelheden uit de contingentvolumes zijn opgenomen, zodat zij deze gegevens aan de Lid-Staten kan doen toekomen ;

Overwegende dat de wijzigingen van de gecombineerde nomenclatuur en van de Taric-codes alsmede de aanpassingen van de contingentvolumes en -rechten die uit besluiten van de Raad of de Commissie voortvloeien geen wezenlijke wijzigingen ten gevolge hebben ; dat ter vereenvoudiging van een en ander dient te worden vastgesteld dat de Commissie, na het advies van het Comité douanewetboek te hebben ingewonnen, de nodige wijzigingen en technische aanpassingen kan aanbrengen in de bijlagen bij deze verordening ;

Overwegende dat deze verordening moet worden toegepast onverminderd de wijziging van de tussen de Gemeenschap en die landen bestaande overeenkomsten, in de mate dat de overeengekomen wijzigingen de produkten die voor de toepassing van tariefcontingenten in aanmerking komen, hun volumes, rechten en contingentperiodes, alsmede, in voorkomend geval, de respectieve toepassingsvoorwaarden preciseren ; dat de Commissie derhalve in de mogelijkheid dient te worden gesteld om, na het advies van het Comité douanewetboek te hebben ingewonnen, de overeenkomstige wijzigingen aan te brengen in deze verordening en haar bijlagen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

Artikel 1

Van 1 juli 1994 tot en met 30 juni 1997 gelden voor goederen van oorsprong uit Bulgarije, Hongarije, Polen, Roemenië, Slowakije en Tsjechië die in de bijlagen I, II en III van deze verordening zijn vermeld, tariefpreferenties in het kader van communautaire tariefcontingenten, overeenkomstig de in de bijlagen opgenomen bepalingen.

Artikel 2

1. De in artikel 1 genoemde tariefcontingenten worden beheerd door de Commissie ; deze kan alle administratieve maatregelen nemen die zij voor een efficiënt beheer nuttig acht.

2. Wanneer een importeur in een Lid-Staat een aangifte tot in het vrije verkeer brengen indient waarin een preferentie wordt aangevraagd voor een in deze verordening bedoeld produkt en wanneer deze aangifte door de douaneautoriteiten wordt aanvaard, dan gaat de betrokken Lid-Staat, door middel van een kennisgeving aan de Commissie, over tot opneming uit het desbetreffende contingent van een met deze behoeften overeenkomende hoeveelheid.

Verzoeken tot opneming dienen, met vermelding van de datum van aanvaarding van genoemde aangiften, onverwijld aan de Commissie te worden doorgezonden.

Rekening houdend met de datum van aanvaarding van de aangiften tot in het vrije verkeer brengen door de douaneautoriteiten van de betrokken Lid-Staat verleent de Commissie toestemming tot opneming, voor zover het beschikbare saldo dit toelaat.

3. Wanneer een Lid-Staat de opgenomen hoeveelheden niet benut, stort hij deze zo spoedig mogelijk terug in het overeenkomstige contingent.

4. Wanneer de gevraagde hoeveelheden het beschikbare saldo van het contingent overschrijden, geschiedt de toedeling naar rata van de aanvragen. De Lid-Staten worden door de Commissie op de hoogte gesteld van de verrichte opnemingen.

Artikel 3

1. De Lid-Staten en de Commissie zien in nauwe samenwerking toe op de naleving van deze verordening.

2. De Commissie stelt elk jaar, binnen de drie maanden volgende op het einde van de toepassingsperiode van de tariefcontingenten een overzicht op, per produkt en per land van de afboekingen op de in de bijlage van deze verordening voorkomende contingenten. Dit overzicht wordt medegedeeld aan het in artikel 6 genoemde comité.

Artikel 4

Iedere lid-Staat garandeert de importeurs van de betrokken produkten dat zij te allen tijde en in gelijke mate gebruik van de tariefcontingenten kunnen maken zolang het beschikbare saldo van de contingenten toereikend is.

Artikel 5

1. De voor de toepassing van deze verordening noodzakelijke bepalingen, met name

- a) wijzigingen en technische aanpassingen die noodzakelijk zijn ten gevolge van wijzigingen van de gecombineerde nomenclatuur en van Taric-codes;
- b) aanpassingen die noodzakelijk zijn ten gevolge van door de Raad gesloten nieuwe protocollen, briefwisselingen in het kader van de bestaande overeenkomsten of overeenkomsten tussen de Gemeenschap en die landen,

worden vastgesteld volgens de procedure bedoeld in artikel 6, lid 2.

2. De krachtens deze verordening vastgestelde bepalingen machtigen de Commissie niet om:

- preferentiële hoeveelheden van een contingentsperiode naar de andere over te boeken;
- hoeveelheden van een contingent naar een ander over te boeken;
- contingenten die voortvloeien uit nieuwe overeenkomsten, te openen en te beheren.

Artikel 6

1. De Commissie wordt bijgestaan door het Comité douanewetboek ingesteld bij artikel 247 van Verordening (EEG) nr. 2913/92⁽¹⁾.

2. De vertegenwoordiger van de Commissie legt aan het comité een ontwerp voor van de te nemen maatregelen.

len. Het comité brengt over dit ontwerp advies uit binnen een termijn die de voorzitter kan bepalen naar gelang van de urgentie van de materie. Het advies wordt uitgebracht met de meerderheid van stemmen die in artikel 148, lid 2, van het Verdrag is voorgeschreven voor de aanneming van de besluiten die de Raad op voorstel van de Commissie dient te nemen. Bij stemmingen in het comité worden de stemmen van de vertegenwoordigers van de Lid-Staten gewogen overeenkomstig genoemd artikel. De voorzitter neemt niet aan de stemming deel.

De Commissie stelt maatregelen vast die onmiddellijk toepasselijk zijn. Indien deze maatregelen echter niet in overeenstemming zijn met het advies dat het comité heeft uitgebracht, worden zij onverwijld door de Commissie ter kennis van de Raad gebracht. In dat geval:

- stelt de Commissie de toepassing van de maatregelen waartoe zij heeft besloten drie maanden uit na deze kennisgeving.
- kan de Raad met een gekwalificeerde meerderheid van stemmen binnen de in het voorgaande streepje genoemde termijn een andersluidend besluit nemen.

3. Het comité kan zich buigen over iedere kwestie betreffende de toepassing van deze verordening die door zijn voorzitter, hetzij op eigen initiatief, hetzij op verzoek van een Lid-Staat, aan de orde wordt gesteld.

Artikel 7

Het protocol inzake het begrip „produkt van oorsprong” en methoden van administratieve samenwerking dat gehecht is aan de overeenkomsten tussen de Gemeenschap en elk van de betrokken landen, is van toepassing.

Artikel 8

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 1 juli 1994.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 18 juli 1994.

Voor de Raad

De Voorzitter

K. KINKEL

⁽¹⁾ PB nr. L 302 van 19. 10. 1992, blz. 1.

BIJLAGE I

Landbouwprodukten waarvoor tariefcontingenten met beperkt recht gelden (1.7.1994 — 30.6.1995)

Volg-nummer	GN-code/ Taric-code	Omschrijving (uittreksel GN-codes) (a)	Oorsprong (b)	Contingent- volume (in ton)	Toepasselijk recht (in %)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
09.6221	0603 10 13		BU	150	8
	0603 10 51				6,8
	0603 10 53				6,8
	0603 10 55				6,8
09.5101	0701 10 00		PL	370	2,8
09.6223	0701 90 51		BU	2 120	6
	0701 90 59				8,4
	0701 90 90				7,2
09.5103	0701 90 90		PL	3 700	7,2
09.6101	0702 00 10		RO	3 720	7,7
	0702 00 90				12,6
09.6225	0702 00 10		BU	680	7,7
	0702 00 90				12,6
09.5105	0703 10		HU	54 400	4,8
09.5107	0703 10 11		PL	270	4,8
09.5109	0703 10 19		PL	136 000	4,8
09.6103	0703 10 19		RO	150	4,8
09.6227	0703 10 19		BU	260	4,8
09.5111	0703 10 90		PL	1 400	4,8
09.5113	0703 20 00		PL	570	4,8
09.6229	0703 20 00		BU	590	4,8
09.5115	0703 90 00		PL	180	5,2
09.5117	0704 10 10		PL	700	6,8
	0704 10 90				4,8
	0704 20 00				6
	0704 90 10				6
	0704 90 90				6
09.6105	0704 10 10		RO	1 800	6,8
	0704 90 10				6
	0704 90 90				6
09.5119	0705 11 10		PL	130	5,2
	0705 11 90				5,2
	0705 19 00				5,2
	0705 21 00				5,2
09.5121	0706 10 00*11	Wortelen, van 1 januari tot 31 maart	PL	700	6,8
	*12	Wortelen, van 1 april tot 15 mei			
	*13	Wortelen, van 16 mei tot 31 december			
09.5123	0706 90 11		PL	700	5,2
	0706 90 19				6,8
09.5125	0706 90 90		PL	230	6,8

(a) De omschrijving van de goederen in deze bijlage is die van de gecombineerde nomenclatuur (PB nr. L 241 van 27. 9. 1993). Bij goederen waarvoor er een Taric-code bestaat, wordt de omschrijving van de gecombineerde nomenclatuur aangevuld met de omschrijving van de goederen in kolom (3).

(b) H — Hongarije
 PL — Polen
 CS — Tsjechië
 SK — Slowakije
 BU — Bulgarije
 RO — Roemenië.

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
09.5127	0707 00 11		HU PL	130 1 400	6,4 6,4
09.6107	0707 00 11		RO	1 750	6,8
09.6231	0707 00 11 0707 00 90		BU	750	6,4 6,4
09.5129	0708 10 10 0708 20 10 0708 20 90 0708 90 00		PL	390	4 5,2 6,8 6,8
09.6109	0708 20 10 0708 20 90		RO	150	5,2 6,8
09.5131	0708 20 90		PL	450	6,8
09.5133	0709 51 10		HU	1 273	6,4
09.5135	0709 51 50		PL	340	2,8
09.5137	0709 52 00		HU	127	3,2
09.5139	0709 60 10		HU PL	12 727 150	3,6
09.6111	0709 60 10		RO	2 020	3,6
09.6233	0709 60 10		BU	890	3,6
09.5141	0710 21 00		HU PL	11 300 2 050	7,2 7,2
09.6113	0710 21 00 0710 22 00 0710 29 00		RO	130	7,2 7,2 7,2
09.6235	0710 21 00 0710 22 00 0710 29 00		BU	320	7,2
09.5143	0710 22 00		HU PL	2 800 12 500	7,2 7,2
09.5145	0710 29 00		HU PL	1 400 1 650	7,2 7,2
09.5147	0710 30 00		PL	1 650	7,2
09.5149	0710 80 85 0710 80 95		HU PL	14 000 34 500	7,2 7,2
09.6237	0710 80 85 0710 80 95		BU	490	7,2
09.5151	0710 90 00		HU PL	1 900 1 750	7,2 7,2
09.6115	ex 0711 90 40 2003 10 20 2003 10 30	Paddestoelen (*)	RO	350	8,4
09.6239	ex 0711 90 40 2003 10 20 2003 10 30	Paddestoelen (*)	BU	1 240	8,4
09.5153	0712 10 00		PL	170	6,4
09.5155	0712 90 50		PL	1 800	6,4
09.6241	0713 40 90		BU	260	0,8
09.6117	0802 31 00 0802 32 00		RO	240	3,2 3,2
09.6243	0802 31 00 0802 32 00		BU	390	3,2 3,2

(*) Voor deze GN-codes geldt de invoerregeling die is vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 1796/81 (PB nr. L 183 van 4. 7. 1981, blz. 1); verordening laatste-
lijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1122/92 (PB nr. L 117 van 1. 5. 1992, blz. 98).

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
09.6245	0806 10 19 0806 10 99		BU	350	8,8 8,8
09.5157	0808 10 10		HU	21 000	3,6
09.6119	0808 10 31 0808 10 33 0808 10 39 0808 10 51 0808 10 53 0808 10 59		RO	120	5,6 5,6 5,6 3,2 3,2 3,2
09.6247	0808 10 10 0808 10 31 0808 10 33 0808 10 39		BU	750	3,6 5,6
09.5159	0808 10 91 0808 10 93 0808 10 99		HU PL	4 200 1 400	5,6 3,2 2,4
09.6249	0808 20 10 0808 20 39		BU	2 130	3,6 5,2
09.6251	0808 20 90		BU	180	3,6
09.6121	0809 10 00		RO	970	10
09.6253	0809 10 00		BU	130	10
09.5161	0809 10 00		HU	1 400	10
09.6255	0809 30		BU	473	8,8
09.6123	0809 40 11 0809 40 19		RO	2 130	6 3,2
09.6257	0809 40 11		BU	4 990	6
09.6259	0809 40 19		BU	1 170	3,2
09.5163	0809 40 11 0809 40 19		HU PL	5 600 700	6 3,2
09.6125	0810 10 10		RO	2 030	6,4
09.5165	0811 10 11 0811 10 19		PL	1 100	10,4 10,4
09.6127	0810 10 90		RO	415	4,8
09.6261	0810 10 10 0810 10 90		BU	1 810	6,4 4,8
09.5167	0811 20 59 0811 20 90 0811 90 50 0811 90 70 0811 90 90		PL	14 000	6 7,2 6 1,6 7,2
09.6129	0812 10 00		RO	89	4,4
09.6263	0812 10 00		BU	785	4,4
09.6265	0812 90 10		BU	89	6,4
09.6131	0813 10 00 0813 20 00 0813 30 00 0813 40 80		RO	670	2,8 4,8 3,2 2,4
09.5169	0813 20 00 0813 50 19 0813 50 91 0813 50 99 0813 30 00 0813 40 30 0813 50 11 0813 50 30 0813 10 00 0813 40 10 0813 40 80		HU PL	1 400 1 359	4,8 4,8 4 4,8 3,2 3,2 3,2 3,2 2,8 2,8 2,4

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
09.6267	0813 40 80		BU	530	2,4
09.6133	1209 25 80		RO	360	1,6
	1209 29 80				2
	1209 91 90				2,8
	1209 99 91				2,4
	1209 99 99				2,8
09.5171	1210		CS	5 120	3,6
			SK	630	
09.6135	1212 99 10		RO	400	0,8
09.6269	1210 10 00		BU	260	3,6
	1210 20				
09.6271	1209 21 00		BU	950	2
	1209 22 00				1,6
	1209 25 90				1,6
	1209 29 10				1,6
	1209 29 80				2
	1209 91 90				2,8
	1209 99 99				2,8
09.6273	1501 00 11		BU	4 120	1,2
09.5173	1512 11 91		HU	1 800	4
09.6137	1512 11 91		RO	3 190	4
	1512 19 91				6
09.6275	1512 11 91		BU	290	4
09.6139	1602 31 11		RO	360	6,8
09.6277	1602 31 11		BU	177	6,8
	1602 39 19				6,8
09.5175	2001 10 00		HU	18 800	8,8
			PL	1 800	8,8
09.6141	2001 10 00		RO	120	8,8
	2001 90 90				8
09.6279	2001 10 00		BU	2 070	8,8
09.6281	2002 10 10		BU	7 140	12,6
	2002 10 90				12,6
09.6283	2002 90 10		BU	7 430	12,6
	2002 90 31				12,6
	2002 90 39				
	2002 90 91				
	2002 90 99				
09.5177	2002 90 30		HU	5 000	7,2
09.6143	2002 90 31		RO	610	12,6
	2002 90 39				12,6
	2002 90 91				
	2002 90 99				
09.5179	2002 90 91		HU	1 400	7,2
	2002 90 99				
09.5181	2005 30 00		HU	2 550	8
09.5183	2005 40 00		PL	340	9,6
09.6145	2005 40 00		RO	140	9,6
09.5185	2005 59 00		PL	1 418	9,6
09.5187	2005 90 90*19 *70	Mengsels Pepers	HU	1 500	8,8
09.5189	2007 99 31*10	Jam van zure kersen	HU	2 550	12
	2007 99 33	(Prunus cerasus)	PL	1 400	12
	2007 99 35				12
09.6285	2007 99 33		BU	99	12

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
09.6287	2008 50 71 2008 50 79 2008 50 91		BU	310	9,6 9,6 6,8
09.6289	2008 60 69		BU	78	9,6
09.6291	2008 70 79		BU	470	8,8
09.5191	2008 80 50		PL	360	8
09.6293	2008 80 70		BU	450	9,6
09.5193	2008 80 70		PL	3 400	9,6
09.5195	2008 80 99		PL	190	9,2
09.5197	2008 99 45*10	Halve pruimen op siroop, in blik	HU	1 800	9,2
09.6295	2008 99 55		BU	150	9,6
09.6147	2009 70 19		RO	1 230	16,8
09.6297	2009 70 19		BU	3 350	16,8
09.5199	2008 99 48*21 *91	Kruisbessen Appelen	HU	1 250	8
09.5201	2008 99 99*21 *81	Kruisbessen Kruisbessen	HU	4 900	9,2
09.5203	2009 70 19		HU PL	5 600 7 600	16,8 16,8
09.5205	2009 80 11 2009 80 19 2009 80 32 2009 80 34 2009 80 39 2009 80 50 2009 80 61 2009 80 63 2009 80 69 2009 80 80 2009 80 83 2009 80 85 2009 80 93 2009 80 95 2009 80 99		HU	1 300	16,8 16,8 8,4 16,8 16,8 9,6 9,6 9,6 10 8,4 8,4 8,4 8,4 8,8 8,8
09.5207	2401 10 10 2401 10 20 2401 10 30 2401 10 41 2401 10 49 2401 10 50 2401 10 60 2401 10 70 2401 10 80 2401 10 90 2401 20 10 2401 20 20 2401 20 30 2401 20 41 2401 20 49 2401 20 50 2401 20 60 2401 20 70 2401 20 80 2401 20 90		HU	3 000	9 9 9 9 9 5,5 5,5 5,5 5,5 5,5 9 9 9 9 9 5,5 5,5 5,5 5,5 5,5 5,5
09.6149	2401 10 60 2401 10 70 2401 20 60 2401 20 70		RO	3 000	5,5 5,5 5,5 5,5
09.6299	2401 10 60 2401 10 70 2401 20 60 2401 20 70		BU	6 000	5,5 5,5 5,5 5,5

BIJLAGE II

Landbouwproducten waarvoor tariefcontingenten met beperkt recht gelden (1.7.1995 — 30.6.1996)

Volg-nummer	GN-code/ Taric-code	Omschrijving (uittreksel GN-codes) (a)	Oorsprong (b)	Contingent- volume (in ton)	Toepasselijk recht (in %)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
09.6221	0603 10 13		BU	160	8
	0603 10 51				6,8
	0603 10 53				6,8
	0603 10 55				6,8
09.5101	0701 10 00		PL	400	2,8
09.6223	0701 90 51		BU	2 280	6
	0701 90 59				8,4
	0701 90 90				7,2
09.5103	0701 90 90		PL	4 000	7,2
09.6101	0702 00 10		RO	3 890	7,7
	0702 00 90				12,6
09.6225	0702 00 10		BU	710	7,7
	0702 00 90				12,6
09.5105	0703 10		H	58 300	4,8
09.5107	0703 10 11		PL	290	4,8
09.5109	0703 10 19		PL	145 500	4,8
09.6103	0703 10 19		RO	160	4,8
09.6227	0703 10 19		BU	280	4,8
09.5111	0703 10 90		PL	1 500	4,8
09.5113	0703 20 00		PL	610	4,8
09.6229	0703 20 00		BU	640	4,8
09.5115	0703 90 00		PL	190	5,2
09.5117	0704 10 10		PL	750	6,8
	0704 10 90				4,8
	0704 20 00				6
	0704 90 10				6
	0704 90 90				6
09.6105	0704 10 10		RO	1 950	6,8
	0704 90 10				6
	0704 90 90				6
09.5119	0705 11 10		PL	140	5,2
	0705 11 90				5,2
	0705 19 00				5,2
	0705 21 00				5,2
09.5121	0706 10 00*11	Wortelen, van 1 januari tot 31 maart	PL	750	6,8
	*12	Wortelen, van 1 april tot 15 mei			
	*13	Wortelen, van 16 mei tot 31 december			
09.5123	0706 90 11		PL	750	5,2
	0706 90 19				6,8
09.5125	0706 90 90		PL	250	6,8

(a) De omschrijving van de goederen in deze bijlage is die van de gecombineerde nomenclatuur (PB nr. L 241 van 27. 9. 1993). Bij goederen waarvoor er een Taric-code bestaat, wordt de omschrijving van de gecombineerde nomenclatuur aangevuld met de omschrijving van de goederen in kolom (3).

(b) H — Hongarije
 PL — Polen
 CS — Tsjechië
 SK — Slowakije
 BU — Bulgarije
 RO — Roemenië.

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
09.5127	0705 00 11		H	140	6,4
09.5128	0707 00 11		PL	1 500	6,4
09.6107	0707 00 11		RO	1 880	6,8
09.6231	0707 00 11 0707 00 90		BU	810	6,4 6,4
09.5129	0708 10 10 0708 20 10 0708 20 90 0708 90 00		PL	420	4 5,2 6,8 6,8
09.6109	0708 20 10 0708 20 90		RO	160	5,2 6,8
09.5131	0708 20 90		PL	480	6,8
09.5133	0709 51 10		H	1 364	6,4
09.5135	0709 51 50		PL	370	2,8
09.5137	0709 52 00		H	136	3,2
09.5139	0709 60 10		H PL	13 636 160	3,6 3,6
09.6111	0709 60 10		RO	2 180	3,6
09.6233	0709 60 10		BU	960	3,6
09.5141	0710 21 00		H PL	12 000 2 200	7,2 7,2
09.6113	0710 21 00 0710 22 00 0710 29 00		RO	140	7,2 7,2 7,2
09.6235	0710 21 00 0710 22 00 0710 29 00		BU	340	7,2
09.5143	0710 22 00		H PL	3 000 13 000	7,2 7,2
09.5145	0710 29 00		H PL	1 500 1 750	7,2 7,2
09.5147	0710 30 00		PL	1 750	7,2
09.5149	0710 80 90		H PL	15 000 36 500	7,2 7,2
09.6237	0710 80 85 0710 80 95		BU	520	7,2
09.5151	0710 90 00		H PL	2 050 1 850	7,2 7,2
09.6115	ex 0711 90 40 2003 10 20 2003 10 30	Paddestoelen (*)	RO	370	8,4 8,4 8,4
09.6239	ex 0711 90 40 2003 10 20 2003 10 30	Paddestoelen (*)	BU	1 300	8,4
09.5153	0712 10 00		PL	180	6,4
09.5155	0712 90 50		PL	1 900	6,4
09.6241	0713 40 90		BU	280	0,8
09.6117	0802 31 00 0802 32 00		RO	260	3,2 3,2
09.6243	0802 31 00 0802 32 00		BU	420	3,2 3,2

(*) Voor deze GN-codes geldt de invoerregeling die is vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 1796/81 (PB nr. L 183 van 4. 7. 1981, blz. 1); verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1122/92 (PB nr. L 117 van 1. 5. 1992, blz. 98).

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
09.6245	0806 10 19 0806 10 99		BU	380	8,8 8,8
09.5157	0808 10 10		H	22 500	3,6
09.6119	0808 10 31 0808 10 33 0808 10 39 0808 10 51 0808 10 53 0808 10 59		RO	130	5,6 5,6 5,6 3,2 3,2 3,2
09.6247	0808 10 10 0808 10 31 0808 10 33 0808 10 39		BU	810	3,6 5,6 5,6 5,6
09.5159	0808 10 91 0808 10 93 0808 10 99		H PL	4 500 1 500	5,6 3,2 2,4
09.6249	0808 20 10 0808 20 39		BU	2 290	3,6 5,2
09.6251	0808 20 90		BU	190	3,6
09.6121	0809 10 00		RO	1 040	10
09.6253	0809 10 00		BU	140	10
09.5161	0809 10 00		H	1 500	10
09.6255	0809 30		BU	509	8,8
09.6123	0809 40 11 0809 40 19		RO	2 290	6 3,2
09.6257	0809 40 11		BU	5 370	6
09.6259	0809 40 19		BU	1 260	3,2
09.5163	0809 40 11 0809 40 19		H PL	6 000 750	6 3,2
09.6125	0810 10 10		RO	2 190	6,4
09.5165	0811 10 11 0811 10 19		PL	1 150	10,4 10,4
09.6127	0811 10 90		RO	450	4,8
09.6261	0810 10 10 0810 10 90		BU	1 950	6,4 4,8
09.5167	0811 20 59 0811 20 90 0811 90 50 0811 90 70 0811 90 90		PL	14 500	6 7,2 6 1,6 7,2
09.6129	0812 10 00		RO	95	4,4
09.6263	0812 10 00		BU	845	4,4
09.6265	0812 90 10		BU	96	6,4
09.6131	0813 10 00 0813 20 00 0813 30 00 0813 40 80		RO	730	2,8 4,8 3,2 2,4
09.5169	0813 20 00 0813 50 19 0813 50 91 0813 50 99 0813 30 00 0813 40 30 0813 50 11 0813 50 30 0813 10 00 0813 40 10 0813 40 80		H PL	1 500 1 456	4,8 4,8 4 4,8 3,2 3,2 3,2 3,2 2,8 2,8 2,4

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
09.6267	0813 40 80		BU	570	2,4
09.6133	1209 25 80		RO	390	1,6
	1209 29 80				2
	1209 91 90				2,8
	1209 99 91				2,4
	1209 99 99				2,8
09.5171	1210		CS	5 470	3,6
			SK	680	
09.6135	1212 99 10		RO	430	0,8
09.6269	1210 10 00		BU	280	3,6
	1210 20				
09.6271	1209 21 00		BU	1 020	2
	1209 22 00				1,6
	1209 25 90				1,6
	1209 29 10				1,6
	1209 29 80				2
	1209 91 90				2,8
	1209 99 99				2,8
09.6273	1501 00 11		BU	4 430	1,2
09.5173	1512 11 91		H	1 900	4
09.6137	1512 11 91		RO	3 440	4
	1512 19 91				6
09.6275	1512 11 91		BU	310	4
09.6139	1602 31 11		RO	390	6,8
09.6277	1602 31 11		BU	191	6,8
	1602 39 19				6,8
09.5175	2001 10 00		H	20 200	8,8
			PL	1 900	8,8
09.6141	2001 10 00		RO	130	8,8
	2001 90 90				8
09.6279	2001 10 00		BU	2 230	8,8
09.6281	2002 10 10		BU	7 450	12,6
	2002 10 90				12,6
09.6283	2002 90 10		BU	7 750	12,6
	2002 90 30				12,6
	2002 90 90				12,6
09.5177	2002 90 30		H	5 350	7,2
09.6143	2002 90 31		RO	640	12,6
	2002 90 39				12,6
	2002 90 91				12,6
	2002 90 99				12,6
09.5179	2002 90 90		H	1 500	7,2
09.5181	2005 30 00		H	2 700	8
09.5183	2005 40 00		PL	370	9,6
09.6145	2005 40 00		RO	150	9,6
09.5185	2005 59 00		PL	1 500	9,6
09.5187	2005 90 90*19 *70	Mengsels Peppers	H	1 600	8,8
09.5189	2007 99 31*10 2007 99 33 2007 99 35	Jam van zure kersen (Prunus cerasus)	H	2 700	12
			PL	1 500	12
					12
09.6285	2007 99 33		BU	106	12

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)			
09.6287	2008 50 71		BU	330	9,6			
	2008 50 79				9,6			
	2008 50 91				6,8			
09.6289	2008 60 69		BU	84	9,6			
09.6291	2008 70 79		BU	510	8,8			
09.5191	2008 80 50		PL	380	8			
09.6293	2008 80 70		BU	485	9,6			
09.5193	2008 80 70		PL	3 700	9,6			
09.5195	2008 80 99		PL	200	9,2			
09.5197	2008 99 45*10	Halve pruimen op siroop, in blik	H	1 900	9,2			
09.6295	2008 99 55		BU	160	9,6			
09.6147	2009 70 19		RO	1 320	16,8			
09.6297	2008 70 19		BU	3 710	16,8			
09.5199	2008 99 48*21	Kruisbessen	H	1 350	8			
	*91	Appelen						
09.5201	2008 99 99*21	Kruisbessen	H	5 250	9,2			
	*81	Kruisbessen						
09.5203	2009 70 19		H	6 000	16,8			
			PL	8 200	16,8			
09.5205	2009 80 11		H	1 350	16,8			
	2009 80 19				16,8			
	2009 80 32				8,4			
	2009 80 34				16,8			
	2009 80 39				16,8			
	2009 80 50				9,6			
	2009 80 61				9,6			
	2009 80 63				9,6			
	2009 80 69				10			
	2009 80 80				8,4			
	2009 80 83				8,4			
	2009 80 85				8,4			
	2009 80 93				8,4			
	2009 80 95				8,8			
	2009 80 99				8,8			
	09.5207	2401 10 10				H	3 200	9
2401 10 20			9					
2401 10 30			9					
2401 10 41			9					
2401 10 49			9					
2401 10 50			5,5					
2401 10 60			5,5					
2401 10 70			5,5					
2401 10 80			5,5					
2401 10 90			5,5					
2401 20 10			9					
2401 20 20			9					
2401 20 30			9					
2401 20 41			9					
2401 20 49			9					
2401 20 50			5,5					
2401 20 60			5,5					
2401 20 70			5,5					
2401 20 80			5,5					
2401 20 90			5,5					
09.6149		2401 10 60		RO	3 250			5,5
		2401 10 70						5,5
	2401 20 60		5,5					
	2401 20 70		5,5					
09.6299	2401 10 60		BU	6 000	5,5			
	2401 10 70				5,5			
	2401 20 60				5,5			
	2401 20 70				5,5			

BIJLAGE III

Landbouwproducten waarvoor tariefcontingenten met beperkt recht gelden (1.7.1996 — 30.6.1997)

Volg-nummer	GN-code/ Taric-code	Omschrijving (uittreksel GN-codes) (a)	Oorsprong (b)	Contingent- volume (in ton)	Toepasselijk recht (in %)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
09.6221	0603 10 13 0603 10 51 0603 10 53 0603 10 55		BU	170	8 6,8 6,8 6,8
09.6223	0701 90 51 0701 90 59 0701 90 90		BU	2 440	6 8,4 7,2
09.6101	0702 00 10 0702 00 90		RO	4 050	7,7 12,6
09.6225	0702 00 10 0702 00 90		BU	740	7,7 12,6
09.6103	0703 10 19		RO	170	4,8
09.6227	0703 10 19		BU	300	4,8
09.6229	0703 20 00		BU	680	4,8
09.6105	0704 10 10 0704 90 10 0704 90 90		RO	2 100	6,8 6 6
09.6107	0707 00 11		RO	2 020	6,8
09.6231	0707 00 11 0707 00 90		BU	870	6,4 6,4
09.6109	0708 20 10 0708 20 90		RO	170	5,2 6,8
09.6111	0709 51 50		RO	2 330	3,6
09.6233	0709 60 10		BU	1 030	3,6
09.6113	0710 21 00 0710 22 00 0710 29 00		RO	150	7,2 7,2 7,2
09.6235	0710 21 00 0710 22 00 0710 29 00		BU	370	7,2 7,2 7,2
09.6237	0710 80 85 0710 80 95		BU	560	7,2 7,2
09.6115	ex 0711 90 40 2003 10 20 2003 10 30	Paddestoelen (*)	RO	380	8,4 8,4 8,4
09.6239	ex 0711 90 40 2003 10 20 2003 10 30	Paddestoelen (*)	BU	1 360	8,4
09.6241	0713 40 90		BU	280	0,8

(a) De omschrijving van de goederen in deze bijlage is die van de gecombineerde nomenclatuur (PB nr. L 241 van 27. 9. 1993). Bij goederen waarvoor er een Taric-code bestaat, wordt de omschrijving van de gecombineerde nomenclatuur aangevuld met de omschrijving van de goederen in kolom (3).

(b) H — Hongarije
PL — Polen
CS — Tsjechië
SK — Slowakije
BU — Bulgarije
RO — Roemenië.

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
09.6117	0802 31 00 0802 32 00		RO	280	3,2 3,2
09.6243	0802 31 00 0802 32 00		BU	450	3,2 3,2
09.6245	0806 10 19 0806 10 99		BU	410	8,8 8,8
09.6119	0808 10 31 0808 10 33 0808 10 39 0808 10 51 0808 10 53 0808 10 59		RO	140	5,6 5,6 5,6 3,2 3,2 3,2
09.6247	0808 10 10 0808 10 31 0808 10 33 0808 10 39		BU	870	3,6 3,6 5,6 5,6
09.6249	0808 20 10 0808 20 39		BU	2 450	3,6 5,2
09.6251	0808 20 90		BU	200	3,6
09.6121	0809 10 00		RO	1 120	10
09.6253	0809 10 00		BU	150	10
09.6255	0809 30		BU	545	8,8
09.6123	0809 40 11 0809 40 19		RO	2 460	6 3,2
09.6257	0809 40 11		BU	5 750	6
09.6259	0809 40 19		BU	1 350	3,2
09.6125	0810 10 10		RO	2 350	6,4
09.6127	0810 10 90		RO	485	4,8
09.6261	0810 10 10 0810 10 90		BU	2 090	6,4 4,8
09.6129	0812 10 00		RO	102	4,4
09.6263	0812 10 00		BU	905	4,4
09.6265	0812 90 10		BU	103	6,4
09.6131	0813 10 00 0813 20 00 0813 30 00 0813 40 80		RO	780	2,8 4,8 3,2 2,4
09.6257	0813 40 80		BU	610	2,4
09.6133	1209 25 80 1209 29 80 1209 91 90 1209 99 91 1209 99 99		RO	420	1,6 2 2,8 2,4 2,8
09.6135	1212 99 10		RO	460	0,8
09.6269	1210 10 00 1210 20		BU	300	3,6

(*) Voor deze GN-codes geldt de invoerregeling die is vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 1796/81 (PB nr. L 183 van 4. 7. 1981, blz. 1); verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1122/92 (PB nr. L 117 van 1. 5. 1992, blz. 98).

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
09.6271	1209 21 00 1209 22 00 1209 25 90 1209 29 10 1209 29 80 1209 91 90 1209 99 99		BU	1 090	2 1,6 1,6 1,6 2 2,8 2,8
09.6273	1501 00 11		BU	4 750	1,2
09.6137	1512 11 91 1512 19 91		RO	3 680	4 6
09.6275	1512 11 91		BU	330	4
09.6139	1602 31 11		RO	420	6,8
09.6277	1602 31 11 1602 39 19		BU	205	6,8 6,8
09.6141	2001 10 00 2001 90 90		RO	140	8,8 8
09.6279	2001 10 00		BU	2 390	8,8
09.6281	2002 10 10 2002 10 90		BU	7 760	12,6 12,6
09.6283	2002 90 10 2002 90 30 2002 90 90		BU	8 070	12,6 12,6 12,6
09.6143	2002 90 31 2002 90 39 2002 90 91 2002 90 99		RO	670	12,6 12,6 12,6 12,6
09.6145	2005 40 00		RO	160	9,6
09.6285	2007 99 33		BU	113	12
09.6287	2008 50 71 2008 50 79 2008 50 91		BU	350	9,6 9,6 6,8
09.6289	2008 60 69		BU	92	9,6
09.6291	2008 70 79		BU	550	8,8
09.6293	2008 80 70		BU	520	9,6
09.6295	2008 99 55		BU	170	9,6
09.6147	2009 70 19		RO	1 420	16,8
09.6297	2009 70 19		BU	4 070	16,8
09.6149	2401 10 60 2401 10 70 2401 20 60 2401 20 70		RO	3 500	5,5 5,5 5,5 5,5
09.6299	2401 10 60 2401 10 70 2401 20 60 2401 20 70		BU	6 000	5,5 5,5 5,5 5,5

VERORDENING (EG) Nr. 1799/94 VAN DE RAAD

van 18 juli 1994

inzake de bijzondere regeling voor de invoer van maïs en sorgho in Spanje voor het jaar 1994

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op artikel 113,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat de Gemeenschap zich bij Verordening (EG) nr. 532/94 van de Raad van 7 maart 1994 tot verlenging van de maatregelen getroffen in het kader van de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Verenigde Staten van Amerika betreffende de afsluiting van de onderhandelingen uit hoofde van artikel XXIV, lid 6, van de GATT⁽¹⁾ ertoe heeft verbonden voor het jaar 1994 een contingent te openen voor de invoer in Spanje van 2 miljoen ton maïs en 0,3 miljoen ton sorgho onder aftrek van de hoeveelheden van bepaalde graansubstituten die in hetzelfde jaar in dat land worden ingevoerd; dat deze hoeveelheden maïs en sorgho in Spanje moeten worden gebruikt of verwerkt; dat uitsluitend de Gemeenschap ter zake van deze Overeenkomst bevoegd is;

Overwegende dat ten behoeve van de uitvoering van de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Verenigde Staten van Amerika in de verlengde maatregelen onder meer is voorzien in hetzij rechtstreekse aankoop op de wereldmarkt, hetzij toepassing van een korting op de invoerheffing; dat de invoer in Spanje op preferentiële voorwaarden evenwel tot moeilijkheden op de markt van de Gemeenschap kan leiden; dat ter ondervanging van dit nadeel de mogelijkheid dient te worden geopend om een compenserend recht toe te passen op de verwerkte producten die hetzij naar derde landen worden uitgevoerd, hetzij naar andere Lid-Staten van de Gemeenschap worden verzonden;

Overwegende dat cumulering van de voordelen waarin is voorzien in het kader van enerzijds de regeling die is vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 715/90 van de Raad⁽²⁾, welke regeling van toepassing is bij de invoer in de Gemeenschap van sorgho en maïs van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan (ACS-Staten) of uit de landen en gebieden overzee (LGO), en anderzijds de onderhavige verordening, tot verstoringen op de Spaanse graanmarkt kan leiden; dat dit nadeel kan worden verholpen door de vaststelling van een specifieke korting op de heffing die geldt voor de maïs en sorgho die in het kader van deze verordening worden ingevoerd;

Overwegende dat de bepalingen moeten worden vastgesteld inzake de verrekening van de uit deze verordening

voortvloeiende transacties overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EEG) nr. 729/70 van de Raad van 21 april 1970 betreffende de financiering van het gemeenschappelijk landbouwbeleid⁽³⁾ en in Verordening (EEG) nr. 1883/78 van de Raad van 2 augustus 1978 betreffende de algemene regels voor de financiering van de interventies door het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw, afdeling Garantie⁽⁴⁾,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De invoer uit derde landen voor het in 1994 in Spanje in het vrije verkeer brengen van een maximumhoeveelheid van 2 miljoen ton maïs en 0,3 miljoen ton sorgho vindt plaats op de voorwaarden als omschreven in de volgende artikelen.

Artikel 2

1. De in artikel 1 bedoelde hoeveelheden worden proportioneel verlaagd met de hoeveelheden maïsgluten, bostel en citrusvruchtenpulp die in de loop van 1994 uit derde landen in Spanje worden ingevoerd. Wanneer blijkt dat de hoeveelheden van deze producten die in Spanje worden ingevoerd onder geleide van documenten ten bewijze van hun communautaire karakter zich abnormaal ontwikkelen, worden de nodige maatregelen genomen volgens de procedure van artikel 23 van Verordening (EEG) nr. 1766/92⁽⁵⁾.

2. De in artikel 1 bedoelde hoeveelheden maïs en sorgho zijn bestemd om te worden verwerkt of gebruikt in Spanje.

Artikel 3

1. Onverminderd artikel 4 wordt bij invoer van maïs en sorgho in Spanje en binnen de in artikel 2 aangegeven kwantitatieve beperkingen een korting toegepast op de overeenkomstig artikel 10 van Verordening (EEG) nr. 1766/92 vastgestelde heffing.

⁽¹⁾ PB nr. L 94 van 28. 4. 1970, blz. 3. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2048/88 (PB nr. L 185 van 15. 7. 1988, blz. 1).

⁽²⁾ PB nr. L 216 van 5. 8. 1978, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1571/93 (PB nr. L 154 van 25. 6. 1993, blz. 46).

⁽³⁾ Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen (PB nr. L 181 van 1. 7. 1992, blz. 21). Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2825/93 van de Commissie (PB nr. L 258 van 16. 10. 1993, blz. 6).

⁽¹⁾ PB nr. L 68 van 11. 3. 1994, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 84 van 30. 3. 1990, blz. 85. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 235/94 (PB nr. L 30 van 3. 2. 1994, blz. 12).

2. Het bedrag van de korting wordt volgens de procedure van artikel 23 van Verordening (EEG) nr. 1766/92 op een zodanig peil vastgesteld dat verstoringen op de Spaanse markt worden voorkomen. De korting kan eveneens worden vastgesteld volgens een procedure van openbare inschrijving.

De korting kan worden gedifferentieerd in geval van invoer van maïs en sorgho in Spanje in het kader van Verordening (EEG) nr. 715/90.

3. De korting wordt toegepast bij invoer van maïs en sorgho in Spanje met een certificaat dat alleen in die Lid-Staat geldig is.

Artikel 4

1. Met het oog op de in artikel 1 bedoelde invoer kan volgens de procedure van artikel 23 van Verordening (EEG) nr. 1766/92 worden besloten dat het Spaanse interventiebureau nog vast te stellen hoeveelheden maïs en sorgho op de wereldmarkt aankoopt en deze in Spanje plaatst onder het stelsel van douane-entrepots als bedoeld in Verordening (EEG) nr. 2913/92 van de Raad van 12 oktober 1992 tot vaststelling van het communautair douanewetboek⁽¹⁾ en in Verordening (EEG) nr. 2454/93 van de Commissie van 2 juli 1993 houdende vaststelling van enkele bepalingen ter uitvoering van Verordening (EEG) nr. 2913/92 van de Raad tot vaststelling van het communautair douanewetboek⁽²⁾, waarbij uitvoeringsbepalingen voor dit stelsel zijn vastgesteld.

2. De overeenkomstig lid 1 aangekochte hoeveelheden worden volgens de procedure van artikel 23 van Verordening (EEG) nr. 1766/92 op de Spaanse binnenlandse markt verkocht onder zodanige voorwaarden dat verstoringen op die markt worden voorkomen.

3. Wanneer de produkten in het vrije verkeer worden gebracht, wordt een landbouwheffing toegepast die gelijk is aan het gemiddelde van de in Spanje geldende heffingen die voor de betrokken granen zijn vastgesteld tijdens de eerste 25 dagen van de maand die voorafgaat aan de datum waarop de aangifte voor het vrije verkeer wordt aanvaard, verminderd met het verschil tussen de drempelprijs en de interventieprijs in die maand.

De produkten worden door het Spaanse interventiebureau in het vrije verkeer gebracht.

Wanneer de kopers de goederen aan het interventiebureau betalen, wordt de verkoopprijs, na aftrek van de heffing, geboekt als ontvangsten uit verkoop als bedoeld in de bijlage van Verordening (EEG) nr. 3492/90⁽³⁾.

4. De in lid 1 bedoelde aankoop wordt beschouwd als een interventie ter regulering van de landbouwmarkten in

de zin van artikel 1, lid 2, onder b), van Verordening (EEG) nr. 729/70.

5. De door het interventiebureau verrichte betalingen voor de in lid 1 bedoelde aankopen worden door de Gemeenschap ten laste genomen naarmate deze worden gedaan en worden gelijkgesteld met de in artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 1883/78 bedoelde uitgaven. Het Spaanse interventiebureau boekt de aangekochte goederen tegen nulwaarde op de in artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 1883/78 bedoelde rekening.

Artikel 5

De Commissie boekt volgens een nog vast te stellen frequentie :

- de uit derde landen in Spanje ingevoerde hoeveelheden maïs en sorgho ;
- de in Spanje ingevoerde hoeveelheden maïsgluten, bostel en citrusvruchtenpulp.

Hiertoe verstrekken de Spaanse autoriteiten de Commissie regelmatig alle nodige gegevens.

Artikel 6

De in artikel 2 bedoelde invoer vindt uiterlijk aan het einde van de maand februari van het volgende jaar plaats. In geval van door de Commissie naar behoren geconstateerde moeilijkheden kan volgens de procedure van artikel 23 van Verordening (EEG) nr. 1766/92 een langere invoertermijn worden vastgesteld.

Artikel 7

In geval van verstoring van de markten voor van maïs en sorgho afgeleide produkten kan volgens de procedure van artikel 23 van Verordening (EEG) nr. 1766/92 een compenserend recht worden ingesteld voor de uitvoer van de betrokken produkten uit Spanje of voor de verzending ervan naar de andere Lid-Staten.

Artikel 8

Volgens de procedure van artikel 23 van Verordening (EEG) nr. 1766/92 worden vastgesteld :

- de maatregelen die nodig zijn om te waarborgen dat de granen die voor de korting op de heffing in aanmerking kwamen, in Spanje worden verwerkt of gebruikt ; deze maatregelen kunnen met name het stellen van een zekerheid inhouden,
- de andere uitvoeringsbepalingen van deze verordening, en met name die met betrekking tot de afgifte van de invoercertificaten ; deze bepalingen kunnen erin voorzien dat de certificaten uitsluitend in Spanje en na overleg met de Commissie worden afgegeven.

Artikel 9

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

⁽¹⁾ PB nr. L 302 van 19. 10. 1992, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 253 van 11. 10. 1993, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1500/94 van de Raad (PB nr. L 162 van 30. 6. 1994, blz. 1).

⁽³⁾ PB nr. L 337 van 4. 12. 1990, blz. 3.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 18 juli 1994.

Voor de Raad

De Voorzitter

J. BORCHERT

VERORDENING (EG) Nr. 1800/94 VAN DE RAAD

van 18 juli 1994

betreffende de opening en de wijze van beheer van communautaire tariefcontingenten voor stieren, koeien en vaarzen, niet bestemd voor de slacht, van bepaalde berggrassen

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op artikel 113,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat de Europese Gemeenschap in het kader van de GATT (Algemene Overeenkomst betreffende Tarieven en Handel) de verplichting op zich heeft genomen om voor stieren, koeien en vaarzen, niet bestemd voor de slacht, van het gevlekte Simmentalerras, het Schwyzerras en het Freiburgerras, alsmede voor koeien en vaarzen, niet bestemd voor de slacht, van het grijze ras, het bruine ras, het gele ras, het gevlekte Simmentalerras en het Pinzgauerras, jaarlijkse communautaire tariefcontingenten te openen van 5 000 stuks tegen een recht van 4 % en van 20 000 stuks tegen een recht van 6 %;

Overwegende dat de Gemeenschap in een briefwisseling met Oostenrijk van 21 juli 1972 de verplichting op zich heeft genomen bedoeld tariefcontingent autonoom van 20 000 op 30 000 stuks te brengen en het recht van het contingent van 6 tot 4 % te verlagen; dat dit aantal intussen autonoom op 38 000 stuks is gebracht; dat, overeenkomstig de Overeenkomst in de vorm van een briefwisseling tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Republiek Oostenrijk op het gebied van de landbouw van 14 juli 1986, goedgekeurd bij Besluit 86/555/EEG⁽¹⁾, het contingent op 42 600 stuks is gebracht vanaf 1 juli 1986;

Overwegende dat dient te worden gecontroleerd dat de ingevoerde dieren niet zijn geslacht binnen een bepaalde termijn; dat in artikel 82 van Verordening (EEG) nr. 2913/92 van de Raad van 12 oktober 1992 tot vaststelling van het communautair douanewetboek⁽²⁾ is bepaald dat goederen die, uit hoofde van hun bijzondere bestemming, onder toepassing van een verlaagd recht, in het vrije verkeer worden gebracht, onder douanetoezicht blijven; dat in het vooruitzicht van de toetreding van Oostenrijk tot de Gemeenschap en de daaruit voortvloeiende nieuwe situatie, het tariefcontingent met volg-

nummer 09.0001 in twee zesmaandelijke schijven dient te worden geopend en de Gemeenschap de mogelijkheid moet hebben de nodige aanpassingen aan te brengen in verband met de gevolgen van de uitbreiding;

Overwegende dat het derhalve dienstig is de bovengenoemde tariefcontingenten voor de in deze verordeningen aangegeven periodes en volumes te openen;

Overwegende dat met name dient te worden gewaarborgd dat alle importeurs te allen tijde en in gelijke mate gebruik kunnen maken van het contingent en dat de contingentrechten zonder onderbreking worden toegepast op alle invoer van de bedoelde dieren tot op het tijdstip waarop het contingent is uitgeput;

Overwegende dat de Gemeenschap tot taak heeft te beslissen over de opening van tariefcontingenten, gevolgd aan haar internationale verplichtingen; dat niets belet dat, om de doeltreffendheid van het gemeenschappelijk beheer van deze contingenten te verzekeren, certificaten van deelneming worden afgeleverd teneinde de contingentvolumes te verdelen overeenkomstig de behoeften die door de importeurs zijn bekendgemaakt; dat deze wijze van beheer evenwel een nauwe samenwerking vereist tussen de Lid-Staten en de Commissie, die met name de uitputtingsgraad van de contingenten moet kunnen volgen en de Lid-Staten daarover moet kunnen inlichten;

Overwegende dat, aangezien het koninkrijk België, het Koninkrijk der Nederlanden en het Groothertogdom Luxemburg verenigd zijn in en vertegenwoordigd worden door de Benelux Economische Unie, elke handeling met betrekking tot het beheer van de door genoemde Economische Unie opgenomen hoeveelheden kan worden verricht door een van haar leden,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. Het recht bij invoer in de Gemeenschap van de hierna genoemde dieren wordt geschorst tot het niveau, gedurende de periodes en binnen de grenzen van de tariefcontingenten, als hieronder aangegeven:

⁽¹⁾ PB nr. L 328 van 22. 11. 1986, blz. 57.

⁽²⁾ PB nr. L 302 van 19. 10. 1992, blz. 1.

Volgnummer	GN-code (¹)	Omschrijving	Volume van het contingent	Contingent- recht (in %)
09.0001	ex 0102 90 05 ex 0102 90 29 ex 0102 90 49 ex 0102 90 59 ex 0102 90 69	Koeien en vaarzen, niet bestemd voor de slacht (²), van de volgende berggrassen : het grijze ras, het bruine ras, het gele ras, het gevlekte Simmentalerras en het Pinzgauerras	21 300 stuks van 1. 7. tot en met 31. 12. 1994	4
09.0003	ex 0102 90 05 ex 0102 90 29 ex 0102 90 49 ex 0102 90 59 ex 0102 90 69 ex 0102 90 79	Stieren, koeien en vaarzen, niet bestemd voor de slacht (²), van het gevlekte Simmentalerras, het Schwyzerras en het Freiburger (³)	10 000 stuks van 1. 1. tot en met 30. 6. 1995 (³) 5 000 stuks van 1. 7. 1994 tot en met 30.6.1995	6 4

(¹) Taric-codes : zie bijlage I.

(²) De controle op deze bijzondere bestemming geschiedt door toepassing van de ter zake geldende communautaire bepalingen.

(³) De Gemeenschap behoudt zich het recht voor deze hoeveelheid aan te passen overeenkomstig de gevolgen van de uitbreiding.

2. Voor de toepassing van deze verordening worden beschouwd als niet bestemd voor de slacht, de in lid 1 bedoelde dieren die niet worden geslacht binnen een termijn van vier maanden te rekenen vanaf de datum van aanvaarding van de aangifte voor het vrije verkeer.

In gevallen van overmacht, naar behoren gestaafd door een verklaring van een lokale autoriteit waarin de redenen worden gegeven voor het slachten, kunnen evenwel afwijkingen worden toegestaan.

3. Teneinde te worden toegelaten tot het tariefcontingent met volgnummer 09.0003, dieren te worden overgelegd :

- voor stieren : een afstammingsbewijs,
- voor koeien en vaarzen : een afstammingsbewijs of een bewijs van inschrijving in het rundveestamboek (Herdbook).

Artikel 2

1. De in artikel 1, lid 1, bedoelde contingenten worden onderverdeeld in twee gedeelten van telkens 80 % en 20 %.

Het eerste gedeelte van het contingent van 21 300 en 10 000 stuks (volgnummer 09.0001), zijnde 17 040 stuks voor het eerste semester en 8 000 stuks voor het tweede semester, alsmede van het contingent van 5 000 stuks (volgnummer 09.0003), zijnde 4 000 stuks, is gereserveerd voor de traditionele importeurs die kunnen bewijzen dat zij in de loop van de laatste drie jaar dieren hebben ingevoerd die onder de contingenten vallen.

Het tweede gedeelte van het contingent van 21 300 en 10 000 stuks, zijnde 4 260 stuks voor het eerste semester en 2 000 stuks voor het tweede semester, alsmede van het contingent van 5 000 stuks, zijnde 1 000 stuks, is gereserveerd voor de aanvragers die kunnen bewijzen dat ze gedurende het voorgaande jaar ten minste 15 levende runderen vallende onder GN-code 0102 hebben ingevoerd en die in een openbaar register van de Lid-Staat zijn ingeschreven.

2. Het eerste gedeelte wordt over de verschillende importeurs verdeeld naar verhouding van de in de in aanmerking genomen drie jaar verrichte eerdere invoer of van de aangevraagde hoeveelheden, indien deze kleiner zijn dan de eerdere invoer, terwijl het tweede gedeelte wordt verdeeld naar verhouding van de verzoeken om deelneming die door de importeurs worden ingediend. In laatstgenoemd geval

- a) worden verzoeken om deelneming die op meer dan 50 dieren betrekking hebben automatisch tot dat aantal beperkt ;
- b) worden verzoeken die leiden tot een deelnemingscertificaat voor een hoeveelheid van minder dan 15 dieren, niet in aanmerking genomen ;
- c) worden hoeveelheden die niet zijn toegekend wegens de beperking tot minimaal 15 dieren, toegekend via loting (met een aantal van 15 stuks).

3. Hoeveelheden die eventueel niet zijn aangevraagd in het kader van een van de in lid 1 vermelde gedeelten van het tariefcontingent, worden automatisch overgedragen naar het andere gedeelte.

Artikel 3

1. De verzoeken om deelneming in elk van de gedeelten van de tariefcontingenten moeten worden ingediend bij de gemachtigde instanties van de Lid-Staten, op de wijze en binnen de termijnen die door deze instanties zijn vastgesteld, en eventueel vergezeld gaan van bewijsstukken van eerdere invoer in de vorm van het document voor het in het vrije verkeer brengen, dat door de bovengenoemde instanties moet worden afgestempeld nadat het als bewijsstuk is voorgelegd.

Elke belanghebbende mag slechts een enkele aanvraag indienen, die slechts betrekking mag hebben op één van de gedeelten van hetzelfde contingent.

Uiterlijk op 7 augustus 1994 of op 31 januari 1995 delen deze instanties aan de Commissie de aldus verzamelde gegevens mee en met name :

- het aantal aanvragers en het gevraagde aantal dieren voor elke categorie van importeurs,
- het gemiddelde van de eerdere invoer die door de verschillende aanvragers wordt aangetoond in het kader van de hoeveelheden die zijn gereserveerd voor de traditionele importeurs.

2. De Commissie deelt aan de Lid-Staten tegen 14 augustus 1994 of tegen 6 februari 1995 de hoeveelheden mee die moeten worden toegekend aan elk van de aanvragers, eventueel in de vorm van een percentage van hun oorspronkelijke verzoek of van hun eerdere invoer.

3. Op basis van de in lid 2 bedoelde gegevens leveren de Lid-Staten aan de aanvragers certificaten van deelneming af, waarop staat voor hoeveel stuks ze gelden en waarvan de geldigheid naargelang het geval uiterlijk op 31 december 1994 of op 30 juni 1995 ten einde loopt.

Deze certificaten waarvan het model in bijlage II staat, worden afgegeven mits een zekerheid wordt gesteld van 20 ecu per dier, die wordt vrijgegeven zodra het certificaat, voorzien van de notities van de douaneautoriteiten die de invoer van de dieren hebben geconstateerd, aan de instantie van afgifte wordt terugbezorgd.

De certificaten van deelneming zijn niet overdraagbaar en geven slechts recht op gebruikmaking van het tariefcontingent wanneer zij op dezelfde naam zijn gesteld als de aangiften voor het vrije verkeer brengen, die ze vergezellen.

De in Verordening (EEG) nr. 3719/88 van de Commissie van 16 november 1988 houdende gemeenschappelijke uitvoeringsbepalingen inzake het stelsel van invoer-, uitvoer- en voorfixatiecertificaten voor landbouwprodukten⁽¹⁾ vervatte voorschriften inzake het vrijgeven dan wel de omzetting in ontvangsten van de voor invoercertificaten gestelde zekerheid zijn van toepassing op de in de tweede alinea bedoelde zekerheid.

4. De hoeveelheid waarvoor op 31 oktober 1994 of op 31 maart 1995 geen certificaten van deelneming zijn afgegeven, worden een laatste keer verdeeld op de in de voorgaande leden omschreven wijze. Deze verdeling is

gereserveerd voor de belangstellende importeurs die certificaten van deelneming hebben aangevraagd voor de totale hoeveelheden waarop zij recht hadden.

Met het oog op deze verdeling stellen de Lid-Staten de Commissie uiterlijk op 10 november 1994 of op 10 april 1995 in kennis van de hoeveelheden waarvoor op 31 oktober 1994 of op 31 maart 1995 geen certificaten van deelneming zijn afgegeven, alsmede van de gegevens bedoeld in lid 1, derde alinea.

De Commissie stelt de nieuwe deelnemingspercentages vast voor elk van de categorieën en deelt ze uiterlijk op 15 november 1994 of op 15 april 1995 mee aan de Lid-Staten, die onder de in lid 3 vermelde voorwaarden aan de aanvragers certificaten van deelneming afleveren, die uiterlijk tot en met 31 december 1994 of 30 juni 1995 geldig zijn.

Artikel 4

1. De Lid-Staten nemen alle dienstige maatregelen om bedoeld tariefcontingent te reserveren voor dieren die voldoen aan de in artikel 1, lid 1, omschreven voorwaarden.

2. De Lid-Staten waarborgen aan de importeurs te allen tijde in gelijke mate toegang tot het betrokken tariefcontingent.

3. De benuttingsgraad van genoemd contingent wordt vastgesteld op grond van het aantal dieren dat bij de douane ten invoer in het vrije verkeer wordt aangegeven.

Artikel 5

De Lid-Staten en de Commissie werken nauw samen om te bereiken dat de bepalingen van deze verordening worden nagekomen.

Artikel 6

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 1 juli 1994.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 18 juli 1994.

Voor de Raad

De Voorzitter

J. BORCHERT

⁽¹⁾ PB nr. L 331 van 2. 12. 1988, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 3519/93 (PB nr. L 320 van 22. 12. 1993, blz. 16).

*BIJLAGE I***Taric-codes**

Volnummer	GN-code	Taric-code	
09.0001	ex 0102 90 05	0102 90 05*20 *40	
	ex 0102 90 29	0102 90 29*20 *40	
	ex 0102 90 49	0102 90 49*20 *40	
	ex 0102 90 59	0102 90 59*11 *19 *31 *39	
	ex 0102 90 69	0102 90 69*10 *30	
	09.0003	ex 0102 90 05	0102 90 05*30 *40 *50
		ex 0102 90 29	0102 90 29*30 *40 *50
ex 0102 90 49		0102 90 49*30 *40 *50	
ex 0102 90 59		0102 90 59*21 *29 *31 *39	
ex 0102 90 69		0102 90 69*20 *30	
ex 0102 90 79		0102 90 79*21 *29	

BIJLAGE II

EUROPESE GEMEENSCHAP

CERTIFICAAT VAN DEELNEMING Nr.

COMMUNAUTAIRE TARIEFCONTINGENTEN VOOR

- **vaarzen en koeien, niet bestemd voor de slacht, van bepaalde berggrassen ;**
- **stieren, koeien en vaarzen, niet bestemd voor de slacht, van bepaalde berggrassen.**

1. Houder (naam, volledig adres en Lid-Staat)	2. Autoriteit van afgifte						
<p>OPMERKINGEN</p> <p>A. Dit certificaat is geldig in alle Lid-Staten van de Gemeenschap.</p> <p>B. Dit certificaat moet bij de aangifte voor het vrije verkeer worden gevoegd die op dezelfde naam moet zijn gesteld als die van de houder van het genoemde certificaat.</p> <p>C. Het betrokken douanekantoor boekt de in het vrije verkeer gebrachte hoeveelheden af en geeft het certificaat terug aan de houder of aan zijn vertegenwoordiger.</p> <p>D. De houder moet dit certificaat aan de autoriteit van afgifte terugbezorgen om teruggave van de zekerheid te bekommen.</p>	<p>3. Dit certificaat is geldig tot en met</p> <table border="1" style="float: right; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 30px; text-align: center;">dag</td> <td style="width: 30px; text-align: center;">maand</td> <td style="width: 30px; text-align: center;">jaar</td> </tr> <tr> <td style="height: 20px;"></td> <td></td> <td></td> </tr> </table> <p>Plaats en datum van afgifte :</p> <p>Handtekening en stempel van de autoriteit van afgifte :</p>	dag	maand	jaar			
dag	maand	jaar					
4. Omschrijving van de dieren	5. GN-code						
	6. Aantal dieren, in cijfers						
7. Aantal dieren, voluit geschreven							

8. AFBOEKINGEN DOOR DE DOUANEKANTOREN (in deel 1 van kolom 9 de beschikbare hoeveelheden en in deel 2 de afgeboekte hoeveelheden vermelden)			
9. Aantal dieren, in cijfers	10. Aantal afgeboekte dieren, voluit geschreven	11. Nummer en datum van aanvaarding van de aangifte voor het vrije verkeer	12. Naam, Lid-Staat, handtekening en stempel van het douanekantoor
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			

VERORDENING (EG) Nr. 1801/94 VAN DE COMMISSIE

van 22 juli 1994

houdende laatste verlenging van de Verordeningen (EEG) nr. 1652/92, (EEG) nr. 3779/91 en (EEG) nr. 3685/92 tot vaststelling van de uitvoerrestituties voor verpakte tabak van de oogsten 1990, 1991 en 1992

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 727/70 van de Raad van
21 april 1970 houdende een gemeenschappelijke orde-
ning der markten in de sector ruwe tabak⁽¹⁾, laatstelijk
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 860/92⁽²⁾, en met
name op artikel 9, lid 2, derde alinea, eerste zin,

Overwegende dat voor bepaalde tabaksoorten van de
oogsten 1988, 1989 en 1990 uitvoerrestituties zijn vastge-
steld bij Verordening (EEG) nr. 1652/92 van de
Commissie⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG)
nr. 124/94⁽⁴⁾;

Overwegende dat ook voor bepaalde tabaksoorten van de
oogst 1991 uitvoerrestituties zijn vastgesteld bij Verorde-
ning (EEG) nr. 3779/91 van de Commissie⁽⁵⁾, laatstelijk
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 124/94;

Overwegende dat ten slotte voor bepaalde tabaksoorten
van de oogst 1992 uitvoerrestituties zijn vastgesteld bij
Verordening (EEG) nr. 3685/92 van de Commissie⁽⁶⁾,
gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 124/94;

Overwegende dat bij Verordening (EG) nr. 124/94, 30 juni
1994 als uiterste datum voor toekenning van deze restitue-
ties is vastgesteld; dat er mogelijkheden bestaan voor de
uitvoer van bepaalde tabaksoorten na die datum; dat het,
om deze uitvoer mogelijk te maken, derhalve dienstig is
restituties voor de betrokken soorten toe te kennen;

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 22 juli 1994.

⁽¹⁾ PB nr. L 94 van 28. 4. 1970, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 91 van 7. 4. 1992, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 172 van 27. 6. 1992, blz. 42.

⁽⁴⁾ PB nr. L 21 van 26. 1. 1994, blz. 11.

⁽⁵⁾ PB nr. L 356 van 24. 12. 1991, blz. 54.

⁽⁶⁾ PB nr. L 374 van 22. 12. 1992, blz. 6.

Overwegende dat de uitvoerrestituties moeten gelden voor
uitvoer op of na 1 juli 1994;

Overwegende dat in het kader van Verordening (EEG) nr.
2075/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een
gemeenschappelijke ordening der markten in de sector
ruwe tabak⁽⁷⁾, die geldt met ingang van de oogst 1993,
niet in de toekenning van uitvoerrestituties is voorzien;
dat om concurrentiedistorties te voorkomen, geen verdere
verlenging van de uitvoerrestituties voor de aan de oogst
1993 voorafgaande oogsten kan worden overwogen;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor tabak,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De Verordeningen (EEG) nr. 1652/92, (EEG) nr. 3779/91
en (EEG) nr. 3685/92 blijven, wat de oogsten 1990, 1991
en 1992 betreft, van toepassing tot en met 31 december
1994.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende
op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad*
van de Europese Gemeenschappen.

Zij is van toepassing voor uitvoer op of na 1 juli 1994.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

⁽⁷⁾ PB nr. L 215 van 30. 7. 1992, blz. 70.

VERORDENING (EG) Nr. 1802/94 VAN DE COMMISSIE

van 22 juli 1994

tot invoering van een definitieve kwantitatieve beperking op de invoer in de Gemeenschap van bepaalde textielprodukten (categorie 28) van oorsprong uit de Islamitische Republiek PakistanDE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 3030/93 van de Raad van
12 oktober 1993 betreffende een gemeenschappelijke
regeling voor de invoer van bepaalde textielprodukten uit
derde landen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG)
nr. 195/94 van de Commissie ⁽²⁾, inzonderheid op artikel
10,Overwegende dat in artikel 10 van Verordening (EEG) nr.
3030/93 is bepaald onder welke voorwaarde kwantitatieve
beperkingen kunnen worden vastgesteld ;Overwegende dat de invoer in de Gemeenschap van
bepaalde in de bijlage bij de onderhavige verordening
opgenomen textielprodukten (categorie 28) van oorsprong
uit de Islamitische Republiek Pakistan (hierna genoemd
„Pakistan”) het in artikel 10, lid 1, juncto bijlage IX van
Verordening (EEG) nr. 3030/93 bedoelde niveau heeft
overschreden ;Overwegende dat, overeenkomstig artikel 10, lid 3, van
Verordening (EEG) nr. 3030/93, op 25 maart 1994 een
verzoek om overleg over de invoer in de Gemeenschap
van textielprodukten van categorie 28 ter kennis van
Pakistan werd gebracht ;Overwegende dat, in afwachting van een voor beide
partijen bevredigende oplossing, de invoer in de
Gemeenschap van onder categorie 28 vallende produkten
bij Verordening (EG) nr. 1134/94 van de Commissie ⁽³⁾
voor de periode van 25 maart tot en met 24 juni 1994 aan
een voorlopige kwantitatieve beperking werd onderworpen ;Overwegende dat de Gemeenschap en Pakistan gedurende
hun overleg geen bevredigende oplossing wisten te
bereiken binnen de termijn zoals gesteld in de Overeen-
komst betreffende de handel in textielprodukten tussen
de Gemeenschap en Pakistan en dat de voorlopige kwan-
titatieve beperking, zoals ingesteld bij Verordening (EG)
nr. 1134/94, op 24 juni 1994 verstrijkt ;Overwegende dat het dienstig is om, in afwachting van de
resultaten van nader overleg, in dit stadium en voor 1994
een definitieve kwantitatieve beperking in te voeren voor
de invoer in de Gemeenschap van onder categorie 28
vallende produkten van oorsprong uit Pakistan, teneinde
ervoor te zorgen dat men de voorlopig ingevoerde kwanti-
tatieve beperking blijft toepassen ;Overwegende dat de bepalingen van de Overeenkomst
betreffende de handel in textielprodukten tussen de
Gemeenschap en Pakistan, die betrekking hebben op de
uitvoer van produkten waarvoor de in bijlage II bij die
Overeenkomst vastgestelde kwantitatieve beperkingen
gelden, en in het bijzonder die met betrekking tot het
dubbele-controlesysteem, van toepassing zijn op
produkten waarvoor kwantitatieve beperkingen worden
ingevoerd volgens de in die Overeenkomst gestelde voor-
waarden ;Overwegende dat het derhalve dienstig is te bevestigen
dat invoer in de Gemeenschap van produkten waarvoor
definitieve kwantitatieve beperkingen worden ingevoerd,
met ingang van 25 maart 1994 onderworpen zijn en
blijven aan de bepalingen van Verordening (EEG) nr.
3030/93, die van toepassing zijn op de invoer van
produkten waarvoor de in bijlage V van de genoemde
verordening opgenomen kwantitatieve beperkingen
gelden, en in het bijzonder aan de bepalingen met betrek-
king tot het in bijlage III daarbij beschreven en in artikel
10, lid 4, van Verordening (EEG) nr. 3030/93 bedoelde
dubbele-controlesysteem ;Overwegende dat de onder categorie 28 vallende
produkten die met ingang van 25 maart 1994 uit Pakistan
worden uitgevoerd op het voor de periode van 25 maart
tot en met 31 december 1994 vastgestelde kwantitatieve
maximum dienen te worden afgeboekt ;Overwegende dat de kwantitatieve beperking voor de
invoer van produkten van categorie 28 geen beletsel mag
vormen voor de invoer van de betrokken produkten die
vóór de datum van inwerkingtreding van Verordening
(EG) nr. 1134/94 of tussen 25 juni 1994 en de datum van
inwerkingtreding van de onderhavige verordening uit
Pakistan zijn verzonden ;Overwegende dat de in deze verordening vervatte maat-
regelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité textielprodukten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

*Artikel 1*Onverminderd het bepaalde in artikel 2 wordt de invoer
in de Gemeenschap van de in de bijlage bij deze verorde-
ning omschreven categorie produkten van oorsprong uit
Pakistan aan de in deze bijlage voor de periode van 25
maart tot en met 31 december 1994 vastgestelde kwantita-
tieve beperking onderworpen.*Artikel 2*De invoer van de in artikel 1 bedoelde produkten die met
ingang van 25 maart 1994 uit Pakistan worden verzonden,⁽¹⁾ PB nr. L 275 van 8. 11. 1993, blz. 1.⁽²⁾ PB nr. L 29 van 2. 2. 1994, blz. 1.⁽³⁾ PB nr. L 127 van 19. 5. 1994, blz. 8.

is onderworpen aan de bepalingen van Verordening (EEG) nr. 3030/93 die van toepassing zijn op de invoer in de Gemeenschap van produkten waarvoor de in bijlage V bij de genoemde verordening vastgestelde kwantitatieve beperkingen gelden, en in het bijzonder aan het in bijlage III bij die verordening beschreven dubbele-controlesysteem.

Alle hoeveelheden onder categorie 28 vallende produkten die met ingang van 25 maart 1994 uit Pakistan naar de Gemeenschap worden verzonden en daar in het vrije verkeer worden gebracht, worden op het in bijlage zes vastgestelde kwantitatieve maximum afgeboekt.

De in bijlage zes vastgestelde beperking vormt geen beletsel voor de invoer van de produkten die onder categorie 28 vallen, maar die vóór de datum van inwerking-treding van Verordening (EG) nr. 1134/94 of tussen 25 juni 1994 en de datum van inwerking-treding van de onderhavige verordening uit Pakistan zijn verzonden.

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 22 juli 1994.

Voor de Commissie

Leon BRITTAN

Lid van de Commissie

BIJLAGE

Categorie	GN-code	Omschrijving	Derde land	Eenheid	Kwantitatieve beperking van 25 maart tot en met 31 december 1994
28	6103 41 10 6103 41 90 6103 42 10 6103 42 90 6103 43 10 6103 43 90 6103 49 10 6103 49 91 6104 61 10 6104 61 90 6104 62 10 6104 62 90 6104 63 10 6104 63 90 6104 69 10 6104 69 91	Lange en korte broeken (andere dan zwembroeken) en zogenaamde Amerikaanse overalls, van brei- of haakwerk, van wol, van katoen of van synthetische of kunstmatige vezels	Pakistan	1 000 stuks	30 034

VERORDENING (EG) Nr. 1803/94 VAN DE COMMISSIE

van 22 juli 1994

tot vaststelling, voor het verkoopseizoen 1994/1995, van de voor niet verwerkte gedroogde vijgen aan de telers te betalen minimumprijs, alsmede van het bedrag van de produktiesteun voor gedroogde vijgen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 426/86 van de Raad van 24 februari 1986 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector van op basis van groenten en fruit verwerkte produkten⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 549/94 van de Commissie⁽²⁾, en met name op artikel 4, lid 4, en artikel 5, lid 5,

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 1206/90 van de Raad⁽³⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2202/90⁽⁴⁾, de algemene voorschriften van de produktiesteunregeling in de sector verwerkte groenten en fruit zijn vastgesteld;

Overwegende dat overeenkomstig artikel 4, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 426/86 bij de vaststelling van de aan de telers te betalen minimumprijs rekening wordt gehouden met het niveau van de in het voorgaande verkoopseizoen geldende minimumprijs, de ontwikkeling van de basisprijzen in de sector groenten en fruit en het feit dat het verse produkt een normale afzet moet kunnen vinden voor de verschillende bestemmingen, inclusief levering aan de verwerkende industrie;

Overwegende dat in artikel 4, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 426/86 is bepaald dat de aan de telers te betalen minimumprijs voor niet verwerkte, gedroogde vijgen gedurende een bepaald gedeelte van het verkoopseizoen iedere maand wordt verhoogd met een bedrag dat overeenkomt met de opslagkosten; dat bij de vaststelling van dit bedrag rekening moet worden gehouden met de technische opslagkosten en de rentekosten;

Overwegende dat in artikel 5 van Verordening (EEG) nr. 426/86 de criteria zijn vastgesteld aan de hand waarvan de steun bij de produktie moet worden vastgesteld; dat daarbij met name rekening moet worden gehouden met de voor het voorgaande verkoopseizoen vastgestelde steun, aangepast om rekening te houden met de ontwikkeling van de aan de telers te betalen minimumprijs en het verschil tussen de in aanmerking genomen kosten van het basisprodukt in de Gemeenschap en de kosten van het basisprodukt in de belangrijkste concurrerende derde landen;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het

Comité van beheer voor op basis van groenten en fruit verwerkte produkten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Voor het verkoopseizoen 1994/1995 worden

- a) de in artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 426/86 bedoelde en aan de telers te betalen minimumprijs voor niet verwerkte, gedroogde vijgen van kwaliteitsklasse C
- en
- b) de in artikel 5 van diezelfde verordening bedoelde produktiesteun voor gedroogde vijgen van kwaliteitsklasse C

vastgesteld zoals aangegeven in de bijlage.

Artikel 2

Het bedrag waarmee de minimumprijs voor niet verwerkte, gedroogde vijgen op de eerste dag van elke maand van september tot en met juni wordt verhoogd, wordt vastgesteld op 0,8 ecu per 100 kg nettogewicht gedroogde vijgen van kwaliteitsklasse C.

Voor de overige kwaliteitsklassen wordt het bedrag vermenigvuldigd met de op de minimumprijs toe te passen coëfficiënt die in bijlage I van Verordening (EEG) nr. 1709/84 van de Commissie⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2322/89⁽⁶⁾, is vermeld.

Artikel 3

Indien de verwerking plaatsvindt buiten de Lid-Staat waar het basisprodukt is geteeld, verstrekt deze Lid-Staat aan de Lid-Staat die de produktiesteun betaalt de gegevens waaruit blijkt dat de aan de teler verschuldigde minimumprijs is betaald.

Artikel 4

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 1 juli 1994.

⁽¹⁾ PB nr. L 49 van 27. 2. 1986, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 69 van 12. 3. 1994, blz. 5.

⁽³⁾ PB nr. L 119 van 11. 5. 1990, blz. 74.

⁽⁴⁾ PB nr. L 201 van 31. 7. 1990, blz. 4.

⁽⁵⁾ PB nr. L 162 van 20. 6. 1984, blz. 8.

⁽⁶⁾ PB nr. L 220 van 29. 7. 1989, blz. 58.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 22 juli 1994.

Voor de Commissie
René STEICHEN
Lid van de Commissie

BIJLAGE

Aan de telers te betalen minimumprijs

Produkt	Ecu per 100 kg nettogewicht af teler
Niet verwerkte, gedroogde vijgen van kwaliteitsklasse C	66,663

Produktiesteun

Produkt	Ecu per 100 kg nettogewicht
Gedroogde vijgen van kwaliteitsklasse C	27,566

VERORDENING (EG) Nr. 1804/94 VAN DE COMMISSIE

van 22 juli 1994

tot vaststelling, voor het verkoopseizoen 1994/1995, van de voor tomaten aan de telers te betalen minimumprijs, alsmede van het bedrag van de steun bij de productie van op basis van tomaten verwerkte producten

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 426/86 van de Raad van 24 februari 1986 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector van op basis van groenten en fruit verwerkte producten⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 549/94 van de Commissie⁽²⁾, en met name op artikel 4, lid 4, en artikel 5, lid 5,

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 668/93 van de Raad van 17 maart 1993 tot instelling van een beperking van de produktiesteun voor verwerkte producten op basis van tomaten⁽³⁾ de hoeveelheden worden vastgesteld waaraan vanaf het verkoopseizoen 1993/1994 steun wordt toegewezen;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 1206/90 van de Raad⁽⁴⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2202/90⁽⁵⁾, de algemene voorschriften van de produktiesteunregeling in de sector verwerkte groenten en fruit zijn vastgesteld;

Overwegende dat overeenkomstig artikel 4, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 426/86 bij de vaststelling van de aan de telers te betalen minimumprijs rekening wordt gehouden met het niveau van de in het verkoopseizoen geldende minimumprijs, de ontwikkeling van de basisprijzen in de sector groenten en fruit en het feit dat het verse produkt een normale afzet moet kunnen vinden voor de verschillende bestemmingen, inclusief de voorziening van de verwerkende industrie; dat op grond van artikel 4, lid 1, laatste alinea, van voornoemde verordening de aan de teler te betalen minimumprijs met ingang van het verkoopseizoen 1992/1993 moet worden aangepast op basis van het oplosbare gehalte aan droge stof van de voor de bereiding van het concentraat, het sap en de tomatenvlokken gebruikte grondstof;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 2022/92 van de Commissie⁽⁶⁾ uitvoeringsbepalingen zijn vastgesteld voor de betaling van de minimumprijs aan de teler van bepaalde tomaten op basis van het gehalte aan oplosbare droge stof;

Overwegende dat, bij ontstentenis van een besluit van de Raad tot vaststelling van de tot het einde van het verkoopseizoen 1994/1995 geldende basisprijzen voor groenten en fruit, de Commissie bij het vaststellen van de minimum-

prijs met name rekening heeft gehouden met haar voorstellen aan de Raad en met de prijzen die de Raad heeft vastgesteld voor de eerste drie maanden van het verkoopseizoen;

Overwegende dat in artikel 5 van Verordening (EEG) nr. 426/86 de criteria zijn vastgesteld aan de hand waarvan de steun bij de produktie moet worden berekend; dat daarbij met name rekening moet worden gehouden met de voor het voorgaande verkoopseizoen vastgestelde steun, aangepast om rekening te houden met de ontwikkeling van de aan de telers te betalen minimumprijs en het verschil tussen de in de Gemeenschap aangehouden kosten en de kosten van het basisprodukt in de belangrijkste concurrerende derde landen; dat ten aanzien van tomatenconcentraat, conserven van hele tomaten zonder schil en met schil en tomatensap de ontwikkeling van de prijzen en het volume van de buitenlandse handel in aanmerking moeten worden genomen;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor op basis van groenten en fruit verwerkte producten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Voor het verkoopseizoen 1994/195 worden

- a) de in artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 426/86 bedoelde en aan de telers te betalen minimumprijs voor de in bijlage I genoemde producten en
- b) de in artikel 5 van diezelfde verordening bedoelde produktiesteun voor de in bijlage II genoemde producten

vastgesteld zoals aangegeven in deze bijlagen.

Artikel 2

Indien de verwerking plaatsvindt buiten de Lid-Staat waar het basisprodukt is geteeld, verstrekt deze Lid-Staat aan de Lid-Staat die de produktiesteun betaalt de gegevens waaruit blijkt dat de aan de teler verschuldigde minimumprijs is betaald.

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 1 juli 1994.

⁽¹⁾ PB nr. L 49 van 27. 2. 1986, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 69 van 12. 3. 1994, blz. 5.

⁽³⁾ PB nr. L 72 van 25. 3. 1993, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 119 van 11. 5. 1990, blz. 74.

⁽⁵⁾ PB nr. L 201 van 31. 7. 1990, blz. 4.

⁽⁶⁾ PB nr. L 207 van 23. 7. 1992, blz. 9.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 22 juli 1994.

Voor de Commissie
René STEICHEN
Lid van de Commissie

BIJLAGE I

Aan de telers te betalen minimumprijs

Produkt	Ecu per 100 kg nettogewicht af producent
Tomaten voor de bereiding van:	
a) tomatenconcentraat en tomaten met een gehalte aan droge stof van 4,8 % tot 5,4 %	8,028 (!)
b) conserven van hele tomaten zonder schil of hele bevroren tomaten zonder schil:	
— „San Marzano”-ras	13,290
— „Roma” en andere dergelijke rassen	10,224
c) conserven van tomaten zonder schil, in delen, en bevroren tomaten zonder schil, in delen	8,028
d) tomatenvlokken met een gehalte aan droge stof van 4,8 en 5,4 %	10,224 (!)

(!) Deze prijzen worden gewijzigd met:

- -5 % wanneer het gehalte aan droge stof lager is dan 4,8 %, maar gelijk aan of hoger dan 4 %;
- +5 % wanneer het gehalte aan droge stof hoger is dan 5,4 %.

BIJLAGE II

Produktiesteun

Produkt	ECU per 100 kg nettogewicht	
1. Tomatenconcentraat met een gehalte aan droge stof van minstens 28 %, doch minder dan 30 %	25,879	
2. Conserven van hele tomaten zonder schil in tomatensap :		
a) ras „San Marzano”	9,305	
b) „Roma” en andere dergelijke rassen	6,562	
3. Tomaten, zijnde hele tomaten zonder schil in water :	5,578	
„Roma” en andere dergelijke rassen		
4. Tomaten, zijnde hele ongeschilde tomaten van het ras „Roma” en andere dergelijke	4,594	
5. Hele bevroren tomaten zonder schil :		
a) ras „San Marzano”	9,305	
b) „Roma” en andere dergelijke rassen	6,562	
6. Conserven van tomaten zonder schil, in delen	}	
7. Conserven van ongeschilde tomaten, in delen		4,594
8. Bevroren tomaten zonder schil, in delen		
9. Tomatenvlokken	86,115	
10. Tomatensap met een gehalte aan droge stof van 7 % of meer, maar minder dan 12 % :		
a) met een gehalte aan droge stof van minstens 7 %, doch minder dan 8 %	6,693	
b) met een gehalte aan droge stof van minstens 8 %, doch minder dan 10 %	8,031	
c) met een gehalte aan droge stof van minstens 10 %	9,816	
11. Tomatensap met een gehalte aan droge stof van minder dan 7 % :		
a) met een gehalte aan droge stof van minstens 5 %	5,354	
b) met een gehalte aan droge stof van minstens 4,5 % doch minder dan 5 %	4,239	

VERORDENING (EG) Nr. 1805/94 VAN DE COMMISSIE

van 22 juli 1994*

met betrekking tot de levering van zuivelprodukten in het kader van de voedselhulp

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3972/86 van de Raad van 22 december 1986 betreffende het voedselhulpbeleid en het beheer van de voedselhulp⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1930/90⁽²⁾, en met name op artikel 6, lid 1, onder c),

Overwegende dat in Verordening (EEG) nr. 1420/87 van de Raad van 21 mei 1987 tot vaststelling van de uitvoeringsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 3972/86 betreffende het voedselhulpbeleid en het beheer van de voedselhulp⁽³⁾ is bepaald welke landen en organisaties voor voedselhulp in aanmerking komen en de algemene criteria zijn vastgesteld voor het vervoer van de voedselhulp na het fob-stadium;

Overwegende dat de Commissie, ingevolge een aantal besluiten met betrekking tot de verlening van voedselhulp, aan bepaalde begunstigden 4 275 ton melkpoeder heeft toegewezen;

Overwegende dat deze goederen moeten worden geleverd overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EEG) nr. 2200/87 van de Commissie van 8 juli 1987 tot vaststelling van algemene voorschriften voor de beschikbaarstelling in de Gemeenschap van produkten voor levering

als communautaire voedselhulp⁽⁴⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 790/91⁽⁵⁾; dat met name de termijnen en de leveringsvoorwaarden alsmede de voor de vaststelling van de daaruit voortvloeiende kosten te volgen procedure moeten worden vastgesteld,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

In het kader van de communautaire voedselhulp worden in de Gemeenschap zuivelprodukten beschikbaar gesteld voor levering aan de in de bijlagen vermelde begunstigden met inachtneming van Verordening (EEG) nr. 2200/87 en de in de bijlagen vermelde voorwaarden. De levering wordt toegewezen via aanbesteding.

De opdrachtnemer wordt geacht kennis te hebben genomen van alle geldende algemene en bijzondere voorwaarden. Elk ander in zijn offerte gemaakt beding of voorbehoud is nietig.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 22 juli 1994.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 370 van 30. 12. 1986, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 174 van 7. 7. 1990, blz. 6.

⁽³⁾ PB nr. L 136 van 26. 5. 1987, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 204 van 25. 7. 1987, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB nr. L 81 van 28. 3. 1991, blz. 108.

BIJLAGE I**PARTIJEN A, B, C en D**

1. **Maatregel nr. (1)**: zie bijlage II
2. **Programma**: 1993 en 1994
3. **Begunstigde (2)**: Euronaid, Postbus 12, NL-2501 CA Den Haag (tel. (31-70) 330 57 57; telefax 364 17 01; telex 30960 EURON NL)
4. **Vertegenwoordiger van de begunstigde (3)**: zie PB nr. C 103 van 16. 4. 1987
5. **Plaats of land van bestemming**: zie bijlage II
6. **Beschikbaar te stellen produkt**: gevitamineerd magere-melkpoeder
7. **Kenmerken en kwaliteit van het produkt (4) (5)**: zie PB nr. C 114 van 29. 4. 1991, blz. 1 (I.B.1)
8. **Totale hoeveelheid**: 1 575 ton
9. **Aantal partijen**: 4 (zie bijlage II)
10. **Verpakking en opschriften (7) (8)**: 25 kg; zie ook PB nr. C 114 van 29. 4. 1991, blz. 1 (I.B.2, I.A.2.3 en I.B.3)
Opschriften in het Engels (partijen A+C 2), het Spaans (partijen D 2 t/m D 4), het Frans (partijen B+C1+C3) en in het Portugees (partij D 1)
11. **Wijze van beschikbaarstelling van het produkt**: op de markt van de Gemeenschap
De vervaardiging van het magere-melkpoeder en de bijvoeging van vitaminen moeten worden uitgevoerd na de toekenning van de levering
12. **Leveringsconditie**: franco laadhaven
13. **Laadhaven**: —
14. **Door de begunstigde opgegeven loshaven**: —
15. **Loshaven**: —
16. **Adres van de opslagplaats en eventueel loshaven**: —
17. **Periode van beschikbaarstelling in de laadhaven**: 5 — 25. 9. 1994
18. **Uiterste termijn voor de levering**: —
19. **Procedure voor het vaststellen van de leveringskosten**: inschrijving
20. **Datum van het verstrijken van de termijn voor de indiening van de offertes**: 8. 8. 1994 om 12.00 uur (plaatselijke tijd Brussel)
21. **Bij tweede inschrijving**:
 - a) uiterste datum voor de indiening van de offertes: 22. 8. 1994 om 12.00 uur (plaatselijke tijd Brussel)
 - b) periode van beschikbaarstelling in de laadhaven: 19. 9 — 9. 10. 1994
 - c) uiterste termijn voor de levering: —
22. **Bedrag van de inschrijvingszekerheid**: 20 ecu per ton
23. **Bedrag van de leveringszekerheid**: 10 % van het bedrag van de offerte in ecu
24. **Adres voor de indiening van de offertes en de inschrijvingszekerheden (1)**: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, 200, rue de la Loi, B-1049 Bruxelles (telex 22037 / 25670 AGREC B; telefax (32-2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97 / 295 01 30 / 296 33 04)
25. **Op verzoek van de leverancier toepasselijke restitutie (9)**: restitutie toepasselijk op 8. 7. 1994, vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 1507/94 van de Commissie (PB nr. L 167 van 1. 7. 1994, blz. 37)

PARTIJ E

1. **Maatregel nr. (1)**: 1029/93
2. **Programma**: 1993
3. **Begunstigde (?)**: UNRWA, Supply Division, Vienna International Center, PO Box 700, A-1400 Vienna (telex 135310 UNRWA A; telefax (1) 230 75 29)
4. **Vertegenwoordiger van de begunstigde**: UNRWA Field Supply and Transport Officer, PO Box 484, Amman, Jordan, (tel. 962(6)74 19 14 / 77 22 26; telex: 23402 UNRWA JFO JO; telefax: 962(6)68 54 76)
5. **Plaats of land van bestemming (?)**: Jordanië
6. **Beschikbaar te stellen produkt**: volle-melkpoeder
7. **Kenmerken en kwaliteit van de het produkt (2) (3)**: zie PB nr. C 114 van 29. 4. 1991, blz. 1 (I.C.1)
8. **Totale hoeveelheid**: 175 ton
9. **Aantal partijen**: 1
10. **Verpakking en opschriften (2) (4)**: 1 kg-zakjes; zie ook PB nr. C 114 van 29. 4. 1991, blz. 1 (I.C.2, I.C.3 en I.A.2.1)
Opschriften in het Engels
Bijkomende opschriften: „UNRWA — Date of expiry ...” (fabricagedatum plus negen maanden)
11. **Wijze van beschikbaarstelling van het produkt**: op de markt van de Gemeenschap
De vervaardiging van het volle-melkpoeder moet worden uitgevoerd na de toekenning van de levering
12. **Leveringsconditie**: franco bestemming
13. **Laadhaven**: —
14. **Door de begunstigde opgegeven loshaven**: —
15. **Loshaven**: —
16. **Adres van de opslagplaats en eventueel loshaven**: UNRWA warehouses, Amman, Jordanië
17. **Periode van beschikbaarstelling in de laadhaven bij toewijzing levering haven van verschepping**: 29. 8 — 11. 9. 1994
18. **Uiterste termijn voor de levering**: 9. 10. 1994
19. **Procedure voor het vaststellen van de leveringskosten**: inschrijving
20. **Datum van het verstrijken van de termijn voor de indiening van de offertes**: 8. 8. 1994 om 12.00 uur (plaatselijke tijd Brussel)
21. **Bij tweede inschrijving**:
 - a) uiterste datum voor de indiening van de offertes: 22. 8. 1994 om 12.00 uur (plaatselijke tijd Brussel)
 - b) periode van beschikbaarstelling in de laadhaven bij toewijzing levering haven van verschepping: 12 — 25. 9. 1994
 - c) uiterste termijn voor de levering: 23. 10. 1994
22. **Bedrag van de inschrijvingszekerheid**: 20 ecu per ton
23. **Bedrag van de leveringszekerheid**: 10 % van het bedrag van de offerte in ecu
24. **Adres voor de inzending van de offertes en de inschrijvingszekerheden (5)**: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, Bâtiment Loi 120, bureau 7/46, rue de la Loi, 200, B-1049 Bruxelles (telex 22037 / 25670 AGREC B; telefax (32-2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97 / 295 01 30 / 296 33 04)
25. **Op verzoek van de leverancier toepasselijke restitutie (6)**: restitutie toepasselijk op 8. 7. 1994, vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 1597/94 van de Commissie (PB nr. L 167 van 1. 7. 1994, blz. 37)

PARTIJEN F, G en H

1. **Maatregel nr. (1)**: 1632/93 (partij F); 1633/93 (partij G); 1634/93 (partij H)
2. **Programma**: 1993
3. **Begunstigde (2)**: Peru
4. **Vertegenwoordiger van de begunstigde**: Programa nacional de Asistencia Alimentaria (Pronaa), Avenida Argentina n° 3017, Callao (tel. 29 10 65; telefax 33 76 35)
5. **Plaats of land van bestemming (3)**: Peru
6. **Beschikbaar te stellen produkt**: gevitamineerd magere-melkpoeder
7. **Kenmerken en kwaliteit van het produkt (3) (4)**: zie PB nr. C 114 van 29. 4. 1991, blz. 1 (I.B.1)
8. **Totale hoeveelheid**: 1 125 ton
9. **Aantal partijen**: 3 (partij F: 375 ton; partij G: 375 ton; partij H: 375 ton)
10. **Verpakking en opschriften (7) (11)**: zie PB nr. C 114 van 29. 4. 1991, blz. 1 (I.A.2.3, I.B.2 en I.B.3)
Opschriften in het Spaans
Bijkomend opschrift: „DISTRIBUCIÓN GRATUITA”
11. **Wijze van beschikbaarstelling van het produkt**: op de markt van de Gemeenschap
De vervaardiging van het magere-melkpoeder en de bijvoeging van vitaminen moeten worden uitgevoerd na de toekenning van de levering
12. **Leveringsconditie**: franco bestemming
13. **Laadhaven**: —
14. **Door de begunstigde opgegeven loshaven**: —
15. **Loshaven**: —
16. **Adres van de opslagplaats en eventueel loshaven**: Entrepôt ONAA, Avenida Argentina n° 3017, Callao
17. **Periode van beschikbaarstelling in de laadhaven bij toewijzing levering haven van verschepping**: 25 — 18. 9. 1994
18. **Uiterste termijn voor de levering**: 16. 10. 1994
19. **Procedure voor het vaststellen van de leveringskosten**: inschrijving
20. **Datum van het verstrijken van de termijn voor de indiening van de offertes**: 8. 8. 1994 om 12.00 uur (plaatselijke tijd Brussel)
21. **Bij tweede inschrijving**:
 - a) uiterste datum voor de indiening van de offertes: 22. 8. 1994 om 12.00 uur (plaatselijke tijd Brussel)
 - b) periode van beschikbaarstelling in de laadhaven bij toewijzing levering haven van verschepping: 19. 9 — 2. 10. 1994
 - c) uiterste termijn voor de levering: 30. 10. 1994
22. **Bedrag van de inschrijvingszekerheid**: 20 ecu per ton
23. **Bedrag van de leveringszekerheid**: 10 % van het bedrag van de offerte in ecu
24. **Adres voor de inzending van de offertes en de inschrijvingszekerheden (1)**: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, rue de la Loi, 200, B-1049 Bruxelles (telex 22037 / 25670 AGREC B; telefax (32-2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97 / 295 01 30 / 296 33 04)
25. **Op verzoek van de leverancier toepasselijke restitutie (1)**: restitutie toepasselijk op 8. 7. 1994, vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 1597/94 van de Commissie (PB nr. L 164 van 1. 7. 1994, blz. 37)

PARTIJEN I en K

1. **Maatregel nr. (1)**: 1638/93 (partij I); 1639/93 (partij K)
2. **Programma**: 1993
3. **Begunstigde (2)**: Nicaragua
4. **Vertegenwoordiger van de begunstigde**: Enimport (Sr Regi Delgadillo), carretera a Masaya, frente a camino de Oriente, Managua (tel. 67 10 32, telefax: 78 48 43)
5. **Plaats of land van bestemming (3)**: Nicaragua
6. **Beschikbaar te stellen produkt**: gevitamineerd magere-melkpoeder
7. **Kenmerken en kwaliteit van het produkt (3) (6)**: zie PB nr. C 114 van 29. 4. 1991, blz. 1 (I.B.1)
8. **Totale hoeveelheid**: 1 000 ton
9. **Aantal partijen**: 2 (partij I: 500 ton; partij K: 500 ton)
10. **Verpakking en opschriften (7) (10)**: zie PB nr. C 114 van 29. 4. 1991, blz. 1 (I.A.2.3, I.B.2 en I.B.3)
Opschriften in het Spaans
Bijkomende opschrift: „Distribución gratuita”
11. **Wijze van beschikbaarstelling van het produkt**: op de markt van de Gemeenschap
De vervaardiging van het magere-melkpoeder en de bijvoeging van vitaminen moeten worden uitgevoerd na de toekenning van de levering
12. **Leveringsconditie**: franco loshaven — gelost
13. **Laadhaven**: —
14. **Door de begunstigde opgegeven loshaven**: —
15. **Loshaven**: San Juan del Sur
16. **Adres van de opslagplaats en eventueel loshaven**: —
17. **Periode van beschikbaarstelling in de laadhaven bij toewijzing levering haven van verschepping**: 5 — 18. 9. 1994
18. **Uiterste termijn voor de levering**: 16. 10. 1994
19. **Procedure voor het vaststellen van de leveringskosten**: inschrijving
20. **Datum van het verstrijken van de termijn voor de indiening van de offertes**: 8. 8. 1994 om 12.00 uur (plaatselijke tijd Brussel)
21. **Bij tweede inschrijving**:
 - a) uiterste datum voor de indiening van de offertes: 22. 8. 1994 om 12.00 uur (plaatselijke tijd Brussel)
 - b) periode van beschikbaarstelling in de laadhaven bij toewijzing levering haven van verschepping: 19. 9 — 2. 10. 1994
 - c) uiterste termijn voor de levering: 30. 10. 1994
22. **Bedrag van de inschrijvingszekerheid**: 20 ecu per ton
23. **Bedrag van de leveringszekerheid**: 10 % van het bedrag van de offerte in ecu
24. **Adres voor de inzending van de offertes en de inschrijvingszekerheden (1)**: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, bâtiment Loi, 120, bureau 7/46, rue de la Loi, 200, B-1049 Bruxelles (telex 22037 / 25670 AGREC B; telefax (32-2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97 / 295 01 30 / 296 33 04)
25. **Op verzoek van de leverancier toepasselijke restitutie (1)**: restitutie toepasselijk op 8. 7. 1994, vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 1597/94 van de Commissie (PB nr. L 167 van 1. 7. 1994, blz. 37)

PARTIJ L

1. **Maatregel nr. (1):** 1690/93
2. **Programma:** 1993
3. **Begunstigde (2):** Bolivia
4. **Vertegenwoordiger van de begunstigde:** Ofinaal, calle Carrasco 1323, Esq. Busch (Miraflores), La Paz; Jefe Área Operaciones: Sra Rosario Frias de Tapia (tel. 35 57 51)
5. **Plaats of land van bestemming (3):** Bolivia
6. **Beschikbaar te stellen produkt:** gevitamineerd magere-melkpoeder
7. **Kenmerken en kwaliteit van het produkt (3):** zie PB nr. C 114 van 29. 4. 1991, blz. 3 en 4 (I.B.1)
8. **Totale hoeveelheid:** 400 ton
9. **Aantal partijen:** 1 in 3 delen (partij L 1: 150 ton; partij L 2: 200 ton; partij L 3: 50 ton)
10. **Verpakking en opschriften (7):** zie PB nr. C 114 van 29. 4. 1991, blz. 1 (I.B.2, I.A.2.3, I.B.3)
Opschriften in het Spaans
11. **Wijze van beschikbaarstelling van het produkt:** op de markt van de Gemeenschap
De vervaardiging van het magere-melkpoeder en de toevoeging van vitaminen moeten geschieden na de toekenning van de levering
12. **Leveringsconditie:** franco bestemming
13. **Laadhaven:** —
14. **Door de begunstigde opgegeven loshaven:** —
15. **Loshaven:** —
16. **Adres van de opslagplaats en eventueel loshaven:** Arica (12)
Oficinas responsables Ofinaal:
 - partij L 1: Carretera La Paz-Viacha, km 15, La Paz
 - partij L 2: Carretera Salida Oruro/La Paz 455, Zona Norte, Oruro
 - partij L 3: Carretera a Tiquipaya, Zona Trojes, Cochabamba
17. **Periode van beschikbaarstelling in de laadhaven bij toewijzing levering haven van verscheping:** 29. 8 — 11. 9. 1994
18. **Uiterste termijn voor de levering:** 27. 11. 1994
19. **Procedure voor het vaststellen van de leveringskosten:** inschrijving
20. **Datum van het verstrijken van de termijn voor de indiening van de offertes:** 8. 8. 1994 om 12.00 uur (plaatselijke tijd Brussel)
21. **Bij tweede inschrijving:**
 - a) uiterste termijn voor de indiening van de offertes: 22. 8. 1993 om 12.00 uur (plaatselijke tijd Brussel)
 - b) periode van beschikbaarstelling in de laadhaven bij toewijzing levering haven van verscheping: 12 — 25. 9. 1994
 - c) uiterste datum voor de levering: 11. 12. 1994
22. **Bedrag van de inschrijvingszekerheid:** 20 ecu per ton
23. **Bedrag van de leveringszekerheid:** 10 % van het bedrag van de offerte in ecu
24. **Adres voor de inzending van de offertes en de inschrijvingszekerheden (1):** Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, rue de la Loi, 200, B-1049 Bruxelles (telex 22037 / 25670 AGREC B; telefax (32-2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97 / 295 01 30 / 296 33 04)
25. **Op verzoek van de leverancier toepasselijke restitutie (4):** restitutie toepasselijk op 8. 7. 1994, vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 1597/94 van de Commissie (PB nr. L 167 van 1. 7. 1994, blz. 37)

Voetnoten

- (¹) Het nummer van de maatregel dient in iedere briefwisseling te worden aangehaald.
- (²) Degene aan wie is gegund neemt zo spoedig mogelijk contact op met de begunstigde om na te gaan welke documenten voor verzending zijn vereist.
- (³) Degene aan wie is gegund bezorgt aan de begunstigde een certificaat van een officiële instantie, waarin wordt verklaard dat voor het te leveren produkt de in de betrokken Lid-Staat geldende stralingsnormen niet zijn overschreden. Op het radioactiviteitsattest moet het gehalte aan caesium 134 en 137 en aan jodium 131 worden vermeld.
Partij C 2 : het stralingscertificaat moet worden afgegeven door de officiële instanties en worden bekrachtigd voor Soedan.
- (⁴) Verordening (EEG) nr. 2330/87 van de Commissie (PB nr. L 210 van 1. 8. 1987, blz. 56), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2226/89 (PB nr. L 214 van 25. 7. 1989, blz. 10), is van toepassing voor de restitutie bij uitvoer. De in artikel 2 van voornoemde verordening bedoelde datum is de datum die is vermeld in punt 25 van deze bijlage.
Het bedrag van de restitutie wordt in nationale valuta omgerekend met de landbouwmrekeningskoers die van toepassing is op de dag waarop de douaneformaliteiten voor uitvoer worden vervuld. Het bepaalde in de artikelen 13 tot en met 17 van Verordening (EEG) nr. 1068/93 van de Commissie (PB nr. L 108 van 1. 5. 1993, blz. 106), gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 547/94 (PB nr. L 69 van 12. 3. 1994, blz. 1), is niet van toepassing op dit bedrag.
- (⁵) Adres van de delegatie van de Commissie waarmee degene aan wie wordt gegund contact moet opnemen : PB nr. C 114 van 29. 4. 1991, blz. 33. (Partijen I en K : zie Costa Rica ; en partijen F, G, H en L : av. Paseo de la Republica 3755. 5^o piso, San Isidro, Lima 27. Tel. (51-14) 40 30 97, telefax : 40 97 63.)
- (⁶) Degene aan wie is gegund legt aan de begunstigde of aan zijn vertegenwoordiger bij de levering de volgende bescheiden voor :
- Gezondheidscertificaat. (Partij D 2 : het document moet worden gelegaliseerd door de diplomatieke vertegenwoordiging in het land van oorsprong van de goederen.)
 - Partijen A, B, C, D, F, G, H, I en K : een door een officiële instantie afgegeven gezondheidscertificaat waarin door een dierenarts wordt verklaard dat het produkt is verkregen door verwerking van gepasteuriseerde melk die afkomstig is van gezonde dieren en is verwerkt onder uitstekende hygiënische omstandigheden die door gekwalificeerd technisch personeel worden gecontroleerd, en dat in het gebied waar de rauwe melk is voortgebracht, geen mond- en klauwzeer, noch enige andere besmettelijke/overdraagbare ziekte waarvoor een meldingsplicht bestaat, is geconstateerd in de periode van twaalf maanden vóór de verwerking.
- (⁷) In afwijking van PB nr. C 114 van 29. 4. 1991 wordt de tekst van punt I.B.3.c) of punt I.C.3.c) gelezen : „de vermelding „Europese Gemeenschap”.
- (⁸) De goederen worden verscheept in containers van 20 voet op de condities FCL/FCL ; elke container moet een netto-inhoud van 15 ton hebben.
De leverancier draagt de kosten voor het leveren van de containers, gestapeld in de terminal van de laadhaven. De begunstigde neemt alle verdere laadkosten voor zijn rekening, inclusief de kosten voor het weghalen van de containers uit de terminal. Artikel 13, lid 2, tweede alinea, van Verordening (EEG) nr. 2200/87 is niet van toepassing.
Degene aan wie is gegund overhandigt aan de vertegenwoordiger van de begunstigde een lijst met de volledige inhoud van elke container, met opgave van het aantal zakken per verladingsnummer zoals aangegeven in het bericht van inschrijving.
Degene aan wie is gegund moet elke container afsluiten met een genummerd slot (Sysko locktainer 180 seal), waarvan het nummer moet worden medegedeeld aan de expediteur van de begunstigde.
- (⁹) De leverancier moet een afschrift van de originele factuur zenden naar Willis Corroon Scheuer, Postbus 1315, NL-1000 BH Amsterdam.
- (¹⁰) De zakken worden gestapeld, maximaal 40, op houten paletten (grene-, vure- of populierhout) met een grondvlak van ten hoogste 1 200 × 1 400 mm, die ten minste de volgende kenmerken hebben :
- 4 insteekopeningen — niet omkeerbaar — met opzetstukken ;
 - bovendek : ten minste zeven planken, met een breedte van 100 mm en een dikte van 22 mm ;
 - onderdek : drie planken, met een breedte van 100 mm en een dikte van 22 mm ;
 - drie dwarsliggers, met een breedte van 100 mm en een dikte van 22 mm ;
 - negen blokken : ten minste 100 × 100 × 78 mm.

De op het palet gestapelde lading wordt omwikkeld met krimpfolie met een dikte van ten minste 150 micrometer „shrink wrapping” of „stretch wrapping”. Het geheel wordt in elke richting omsnoerd met twee nylonbanden met een breedte van ten minste 15 mm, met plastic sluitingen.

Tussen de zakken en de nylonbanden wordt, om de zakken beter te beschermen, karton of hout aangebracht.

- (¹¹) Te leveren geplaatst in containers van 20 voet. De containers moeten minstens 15 dagen vrij ter beschikking worden gesteld.
- (¹²) Bij de indiening van de aanvraag tot betaling moet het bewijs worden overgelegd dat de kosten in de haven van Arica „planilla de gastos” zijn betaald. Dienst voor de betaling van de „planilla de gastos” :

AADAA (Administración Autónoma de Almacenes Aduaneros), Casilla 5259 (telefax : (02) 39 20 62 ; tel. 35 99 21 t/m 35 99 31), La Paz, Bolivia.

AADAA (Administración Autónoma de Almacenes Aduaneros), Casilla 1437 (telex : 221043 ; tel. 25 27 80 of 25 29 81, Arica, Chili.

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II

Lote	Cantidad total (en toneladas)	Cantidades parciales (en toneladas)	Acción nº	Pais de destino
Parti	Totalmængde (i tons)	Delmængde (i tons)	Aktion nr.	Bestemmelsesland
Partie	Gesamtmenge (in Tonnen)	Teilmengen (in Tonnen)	Maßnahme Nr.	Bestimmungsland
Παρτίδα	Συνολική ποσότητα (σε τόνους)	Μερικές ποσότητες (σε τόνους)	Δράση αριθ.	Χώρα προορισμού
Lot	Total quantity (in tonnes)	Partial quantities (in tonnes)	Operation No	Country of destination
Lot	Quantité totale (en tonnes)	Quantités partielles (en tonnes)	Action nº	Pays de destination
Lotto	Quantità totale (in tonnellate)	Quantitativi parziali (in tonnellate)	Azione n.	Paese di destinazione
Partij	Totale hoeveelheid (in ton)	Deelhoeveelheden (in ton)	Maatregel nr.	Land van bestemming
Lote	Quantidade total (em toneladas)	Quantidades parciais (em toneladas)	Acção nº	Pais de destino
A	525	A 1 : 15	1694/93	India
		A 2 : 75	1695/93	India
		A 3 : 15	1696/93	India
		A 4 : 195	1697/93	India
		A 5 : 135	449/94	India
		A 6 : 15	450/94	India
		A 7 : 75	451/94	India
B	270	B 1 : 60	1698/93	Burkina Faso
		B 2 : 15	338/94	Burkina Faso
		B 3 : 15	339/94	Niger
		B 4 : 15	340/94	Niger
		B 5 : 15	341/94	Niger
		B 6 : 150	452/94	Benin
C	210	C 1 : 150	337/94	Rwanda
		C 2 : 15	519/94	Sudan
		C 3 : 45	520/94	Madagascar
D	570	D 1 : 165	453/94	Brasil
		D 2 : 270	342/94	Chile
		D 3 : 45	343/94	Perú
		D 4 : 90	521/94	Perú

VERORDENING (EG) Nr. 1806/94 VAN DE COMMISSIE
van 22 juli 1994
betreffende de leveringen van witte suiker als voedselhulp

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3972/86 van de Raad van 22 december 1986 betreffende het voedselhulpbeleid en het beheer van de voedselhulp ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1930/90 ⁽²⁾, en met name op artikel 6, lid 1, onder c),

Overwegende dat in Verordening (EEG) nr. 1420/87 van de Raad van 21 mei 1987 tot vaststelling van de uitvoeringsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 3972/86 betreffende het voedselhulpbeleid en het beheer van de voedselhulp ⁽³⁾ is bepaald welke landen en organisaties voor voedselhulp in aanmerking komen en de algemene criteria zijn vastgesteld voor het vervoer van de voedselhulp na het fob-stadium;

Overwegende dat de Commissie, ingevolge een aantal besluiten met betrekking tot de verlening van voedselhulp, aan bepaalde begunstigden 1 116 ton suiker heeft toegewezen;

Overwegende dat deze goederen moeten worden geleverd overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EEG) nr. 2200/87 van de Commissie van 8 juli 1987 tot vaststelling van algemene voorschriften voor de beschikbaarstelling in de Gemeenschap van produkten voor levering als communautaire voedselhulp ⁽⁴⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 790/91 ⁽⁵⁾; dat met name de termijnen en de leveringsvoorwaarden alsmede de voor de vaststelling van de daaruit voortvloeiende kosten te volgen procedure moeten worden vastgesteld;

Overwegende dat, met het oog op de uitvoering van deze leveringen, voor de inschrijvers in de mogelijkheid moet

worden voorzien om hetzij suiker van het A- of het B-quotum, hetzij C-suiker in de zin van de marktordening aan te schaffen; dat de levering van elke partij zal worden toegewezen aan de inschrijver met het, gelet op de voor de betrokken categorie suiker geldende voorwaarden, gunstigste bod,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

In het kader van de communautaire voedselhulp wordt in de Gemeenschap witte suiker beschikbaar gesteld voor levering aan de in de bijlagen vermelde begunstigden met inachtneming van Verordening (EEG) nr. 2200/87 en de in de bijlagen vermelde voorwaarden. De levering wordt toegewezen via aanbesteding.

Voor elke in bijlage vermelde partij hebben de offertes betrekking op hetzij in het kader van het A- of het B-quotum geproduceerde suiker, hetzij C-suiker, in de zin van artikel 24, lid 1 bis, zesde alinea, respectievelijk onder a), b) en c), van Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad ⁽⁶⁾. Een offerte is slechts geldig wanneer er nauwkeurig in is aangegeven voor welke categorie suiker zij geldt.

De opdrachtnemer wordt geacht kennis te hebben genomen van alle geldende algemene en bijzondere voorwaarden. Elk ander in zijn offerte gemaakt beding of voorbehoud is nietig.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 22 juli 1994.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 370 van 30. 12. 1986, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 174 van 7. 7. 1990, blz. 6.

⁽³⁾ PB nr. L 136 van 26. 5. 1987, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 204 van 25. 7. 1987, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB nr. L 81 van 28. 3. 1991, blz. 108.

⁽⁶⁾ PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.

BIJLAGE I

PARTIJ A

1. **Maatregel nr. (1)**: zie bijlage II
2. **Programma**: 1993 en 1994
3. **Begunstigde (2)**: Euronaid, Postbus 12, NL-2501 CA Den Haag (tel. (31-70) 33 05 757; telefax 36 41 701; telex 30960 EURON NL)
4. **Vertegenwoordiger van de begunstigde (3)**: zie PB nr. C 103 van 16. 4. 1987
5. **Plaats of land van bestemming**: zie bijlage II
6. **Beschikbaar te stellen produkt**: witte suiker
7. **Kenmerken en kwaliteit van het produkt (4) (7) (8)**: zie PB nr. C 114 van 29. 4. 1991, blz. 21 (V.A.1)
8. **Totale hoeveelheid**: 486 ton
9. **Aantal partijen**: 1 (zie bijlage II)
10. **Verpakking en opschriften (6) (9) (11)**: zie PB nr. C 114 van 29. 4. 1991, blz. 21 (V.A.2 en V.A.3)
Vermeldingen in het Frans (A 5), Spaans (A 8 + A 9), Engels (A 1 — A 4) en Portugees (A 6 + A 7)
11. **Wijze van beschikbaarstelling van het produkt**: in de Gemeenschap geproduceerde suiker in de zin van artikel 24, lid 1 bis, zesde alinea, van Verordening (EEG) nr. 1785/81:
 - hetzij A- of B-suiker (onder a) of b))
 - hetzij C-suiker (onder c))
12. **Leveringsconditie**: franco laadhaven
13. **Laadhaven**: —
14. **Door de begunstigde opgegeven loshaven**: —
15. **Loshaven**: —
16. **Adres van de opslagplaats en eventueel loshaven**: —
17. **Periode van beschikbaarstelling in de laadhaven**: 5 — 25. 9. 1994
18. **Uiterste datum voor de levering**: —
19. **Procedure voor het bepalen van de leveringskosten**: aanbesteding
20. **Datum waarop de termijn voor de indiening van de offertes verstrijkt**: 8. 8. 1994 om 12.00 uur (plaatselijke tijd Brussel)
21. **Bij tweede inschrijving**:
 - a) uiterste datum voor de indiening van de offertes: 22. 8. 1994 om 12.00 uur (plaatselijke tijd Brussel)
 - b) periode van beschikbaarstelling in de laadhaven: 19. 9 — 9. 10. 1994
 - c) uiterste datum voor de levering: —
22. **Bedrag van de inschrijvingszekerheid**: 15 ecu per ton
23. **Bedrag van de leveringszekerheid**: 10 % van het bedrag van de offerte uitgedrukt in ecu
24. **Adres voor de inzending van de offertes en de inschrijvingszekerheden (1)**: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (telex 22037 AGREC B / 25670 AGREC B; telefax (32-2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97 / 295 01 30 / 296 33 04)
25. **Op verzoek van de leverancier toepasselijke restitutie (1)**: bij levering van suiker van de categorieën A en B: periodieke restitutie van toepassing op witte suiker op 14. 7. 1994, vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 1700/94 van de Commissie (PB nr. L 180 van 14. 7. 1994, blz. 3)

PARTIJ B

1. **Maatregel nr. (1)**: 1655/93
2. **Programma**: 1993
3. **Begunstigde (2)**: World Food Programme, Via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Roma (tel. (39-6) 57 971 ; telex 62 66 75 I WFP)
4. **Vertegenwoordiger van de begunstigde**: zie PB nr. C 103 van 16. 4. 1987
5. **Plaats of land van bestemming**: Angola
6. **Beschikbaar te stellen produkt**: witte suiker
7. **Kenmerken en kwaliteit van het produkt (3) (7) (8)**: zie PB nr. C 114 van 29. 4. 1991, blz. 1 (V.A.1)
8. **Totale hoeveelheid**: 448 ton
9. **Aantal partijen**: 1
10. **Verpakking en opschriften (6) (9)**: zie PB nr. C 114 van 29. 4. 1991, blz. 1 (V.A.2 en V.A.3)
Vermeldingen in het Engels
11. **Wijze van beschikbaarstelling van het produkt**: in de Gemeenschap geproduceerde suiker in de zin van artikel 24, lid 1 bis, zesde alinea, van Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad:
 - hetzij A- of B-suiker (onder a) of b)
 - hetzij C-suiker (onder c)
12. **Leveringsconditie**: franco laadhaven
13. **Laadhaven**: —
14. **Door de begunstigde opgegeven loshaven**: —
15. **Loshaven**: —
16. **Adres van de opslagplaats en eventueel loshaven**: —
17. **Periode van beschikbaarstelling in de laadhaven**: 5 — 25. 9. 1994
18. **Uiterste datum voor de levering**: —
19. **Procedure voor het bepalen van de leveringskosten**: aanbesteding
20. **Datum waarop de termijn voor de indiening van de offertes verstrijkt**: 8. 8. 1994 om 12.00 uur (plaatselijke tijd Brussel)
21. **Bij tweede inschrijving**:
 - a) uiterste datum voor de indiening van de offertes: 22. 8. 1994 om 12.00 uur (plaatselijke tijd Brussel)
 - b) periode van beschikbaarstelling in de laadhaven: 19. 9 — 9. 10. 1994
 - c) uiterste datum voor de levering: —
22. **Bedrag van de inschrijvingszekerheid**: 15 ecu/ton
23. **Bedrag van de leveringszekerheid**: 10 % van het bedrag van de offerte uitgedrukt in ecu
24. **Adres voor de inzending van de offertes en de inschrijvingszekerheden (1)**: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (telex 22037 AGREC B / 25670 AGREC B; telefax: (32-2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97 / 295 01 30 / 296 33 04)
25. **Op verzoek van de leverancier toepasselijke restitutie (4)**: bij levering van suiker van de categorieën A en B: periodieke restitutie van toepassing op witte suiker op 14. 7. 1994, vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 1700/94 van de Commissie (PB nr. L 180 van 14. 7. 1994, blz. 3).

PARTIJEN C en D

1. **Maatregel nr. (1)**: 394/94 (partij C); 397/94 (partij D)
2. **Programma**: 1994
3. **Begunstigde (2)**: UNHCR, Attn Mme Seinet, Boîte postale 2500, CH-1211 Genève 2 Dépôt (tel. (41-22) 739 81 37; telefax 731 07 76; telex 412404 CH HCR)
4. **Vertegenwoordiger van de begunstigde**:
 - partij C: Croissant Rouge algérien, 15 bis Bd Mohammed V, Alger (tel. (213-2) 64 57 27/28; telefax 64 97 87; telex 56056 of 66442)
 - partij D: Delegation of Tanzania, Dar-Es-Salaam (tel. (255-51) 462 77; telefax 46276; telex 098941406 HCRTAN TZ)
5. **Plaats of land van bestemming (10)**: Algerije (partij C); Tanzania (partij D)
6. **Beschikbaar te stellen produkt**: witte suiker
7. **Kenmerken en kwaliteit van het produkt (3) (7) (8)**: zie PB nr. C 114 van 29. 4. 1991, blz. 1 (V. A. 1)
8. **Totale hoeveelheid**: 153 ton
9. **Aantal partijen**: 2 (partij C: 100 ton; partij D: 53 ton)
10. **Verpakking en opschriften (6) (9) (12)**: zie PB nr. C 114 van 29. 4. 1991, blz. 1 (V. A.2 en V. A.3) Vermeldingen in het Engels (partij D) en in het Frans (partij C)
11. **Wijze van beschikbaarstelling van het produkt**: in de Gemeenschap geproduceerde suiker in de zin van artikel 24, lid 1 bis, zesde alinea, van Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad (PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4)
 - hetzij A- of B-suiker (onder a) of b))
 - hetzij C-suiker (onder c)).
12. **Leveringsconditie**: franco loshaven, lossing inbegrepen
13. **Laadhaven**: —
14. **Door de begunstigde opgegeven loshaven**: —
15. **Loshaven**: Oran (partij C); Dar-Es-Salaam (partij D)
16. **Adres van de opslagplaats en eventueel loshaven**: —
17. **Periode van beschikbaarstelling in de laadhaven in geval van toewijzing voor levering in de laadhaven**: 29. 8 — 11. 9. 1994
18. **Uiterste datum voor de levering**: 2. 10. 1994
19. **Procedure voor het bepalen van de leveringskosten**: aanbesteding
20. **Datum waarop de termijn voor de indiening van de offertes verstrijkt**: 8. 8. 1994 om 12.00 uur (plaatselijke tijd Brussel)
21. **Bij tweede aanbesteding**:
 - a) datum waarop de inschrijvingstermijn verstrijkt: 22. 8. 1994 om 12.00 uur (plaatselijke tijd Brussel)
 - b) periode van beschikbaarstelling in de laadhaven in geval van toewijzing voor levering in de laadhaven: 12 — 25. 9. 1994
 - c) uiterste datum voor de levering: 16. 10. 1994
22. **Bedrag van de inschrijvingszekerheid**: 15 ecu per ton
23. **Bedrag van de leveringszekerheid**: 10 % van het offertebedrag in ecu
24. **Adres voor de inzending van de offertes en de inschrijvingszekerheden (1)**: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (telex 22037 / 25670 AGREC B; telefax (32-2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97 / 295 01 30 / 296 33 04)
25. **Op verzoek van de leverancier toepasselijke restitutie (8)**: bij levering van suiker van de categorieën „A” en „B”: periodieke restitutie van toepassing op witte suiker op 14. 7. 1994, vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 1700/94 van de Commissie (PB nr. L 180 van 14. 7. 1994, blz. 3)

PARTIJ E

1. **Maatregel nr. (1)**: 396/94
2. **Programma**: 1994
3. **Begunstigde (2)**: UNHCR, Attn Mme Seinet, Boîte postale 2500, CH-1211 Genève 2 Dépôt (tel. (41-22) 739 81 37; telefax 731 07 76; telex 412404 CH HCR)
4. **Vertegenwoordiger van de begunstigde**: UNHCR Bamako c/o PNUD, Boîte postale 120, Bamako (Mali) (tel. (223) 22 03 69; telefax 23 03 69; telex 2552-2752 (PNUD))
5. **Plaats of land van bestemming (10)**: Mali
6. **Beschikbaar te stellen produkt**: witte suiker
7. **Kenmerken en kwaliteit van het produkt (3) (7) (8)**: zie PB nr. C 114 van 29. 4. 1991, blz. 1 (V.A.1)
8. **Totale hoeveelheid**: 29 ton
9. **Aantal partijen**: 1
10. **Verpakking en opschriften (9) (9)**: zie PB nr. C 114 van 29. 4. 1991, blz. 1 (V.A.2 en V.A.3)
Vermeldingen in het Frans
11. **Wijze van beschikbaarstelling van het produkt**: in de Gemeenschap geproduceerde suiker in de zin van artikel 24, lid 1 bis, zesde alinea, van Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad (PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4)
 - hetzij A- of B-suiker (onder a) of b))
 - hetzij C-suiker (onder c))
12. **Leveringsconditie**: franco bestemming
13. **Laadhaven**: —
14. **Door de begunstigde opgegeven loshaven**: —
15. **Loshaven**: —
16. **Adres van de opslagplaats en eventueel loshaven**: zie punt 4
17. **Periode van beschikbaarstelling in de laadhaven bij toewijzing levering haven van verscheping**: 29. 8 — 11. 9. 1994
18. **Uiterste datum voor de levering**: 16. 10. 1994
19. **Procedure voor het vaststellen van de leveringskosten**: inschrijving
20. **Datum van het verstrijken van de termijn voor de indiening van de offertes**: 8. 8. 1994 om 12.00 uur (plaatselijke tijd Brussel)
21. **Bij tweede inschrijving**:
 - a) uiterste datum voor de indiening van de offertes: 22. 8. 1994 om 12.00 uur (plaatselijke tijd Brussel)
 - b) periode van beschikbaarstelling in de laadhaven bij toewijzing levering haven van verscheping: 12 — 25. 9. 1994
 - c) uiterste datum voor de levering: 30. 10. 1994
22. **Bedrag van de inschrijvingszekerheid**: 15 ecu/ton
23. **Bedrag van de leveringszekerheid**: 10 % van het bedrag van de offerte in ecu
24. **Adres voor de inzending van de offertes en de inschrijvingszekerheden (1)**: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (telex 22037 AGREC B / 25670 AGREC B; telefax (32-2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97 / 295 01 30 / 296 33 04)
25. **Op verzoek van de leverancier toepasselijke restitutie (4)**: bij levering van suiker van de categorieën „A” en „B”: periodieke restitutie van toepassing op 14. 7. 1994, vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 1700/94 van de Commissie (PB nr. L 180 van 14. 7. 1994, blz. 3)

Voetnoten

- (¹) Het nummer van de maatregel dient in iedere briefwisseling te worden aangehaald.
- (²) Degene aan wie is gegund neemt zo spoedig mogelijk contact op met de begunstigde om na te gaan welke documenten voor verzending zijn vereist.
- (³) Degene aan wie is gegund bezorgt aan de begunstigde een certificaat van een officiële instantie, waarin wordt verklaard dat voor het te leveren produkt de in de betrokken Lid-Staat geldende stralingsnormen niet zijn overschreden. Op het radioactiviteitsattest moet het gehalte aan caesium 134 en 137 en aan jodium 131 worden vermeld.
- (⁴) Voor A- en B-suiker :
- Verordening (EEG) nr. 2330/87 van de Commissie (PB nr. L 210 van 1. 8. 1987, blz. 56), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2226/89 (PB nr. L 214 van 25. 7. 1989, blz. 10), is van toepassing voor de restitutie bij uitvoer. De in artikel 2 van voornoemde verordening bedoelde datum is de datum die is vermeld in punt 25 van deze bijlage.
- Het bedrag van de restitutie wordt in nationale valuta omgerekend met de landbouwmrekeningskoers die van toepassing is op de dag waarop de douaneformaliteiten voor uitvoer worden vervuld. Het bepaalde in de artikelen 13 tot en met 17 van Verordening (EEG) nr. 1068/93 van de Commissie (PB nr. L 108 van 1. 5. 1993, blz. 106), gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 547/94 (PB nr. L 69 van 12. 3. 1994, blz. 1), is niet van toepassing op dit bedrag.
- Voor C-suiker :
- Verordening (EEG) nr. 2330/87 is niet van toepassing. Het bepaalde in Verordening (EEG) nr. 2630/81 van de Commissie (PB nr. L 258 van 11. 9. 1981, blz. 16) geldt voor de uitvoer van op grond van deze verordening geleverde suiker.
- (⁵) De leverancier moet een afschrift van de originele factuur zenden naar : Willis Corroon Scheuer, Postbus 1315, NL-1000 BH Amsterdam.
- (⁶) Met het oog op eventueel opnieuw opzakken dient de leverancier 2 % lege zakken extra te leveren van dezelfde kwaliteit als die waarin het produkt zich bevindt ; op deze lege zakken dient eveneens de vermelding voor te komen, gevolgd door een hoofdletter R.
- (⁷) De toepassing van het bepaalde in artikel 18, lid 2, onder a), tweede streepje, van Verordening (EEG) nr. 2103/77 van de Commissie (PB nr. L 246 van 27. 9. 1977, blz. 12) is beslissend voor de vaststelling van de categorie van de suiker.
- (⁸) Degene aan wie is gegund legt aan de begunstigde of aan zijn vertegenwoordiger bij de levering een plantengezondheidscertificaat voor.
- (⁹) In afwijking van PB nr. C 114 wordt de tekst van punt V.A.3.c) gelezen : „de vermelding „Europese Gemeenschap””.
- (¹⁰) Delegatie van de Commissie waarmee degene aan wie is gegund contact moet opnemen : zie PB nr. C 114 van 29. 4. 1991, blz. 33.
- (¹¹) De goederen worden verscheept in containers van 20 voet op de condities FCL/FCL. Elke container moet een netto-inhoud van 18 ton hebben.
- De leverancier draagt de kosten voor het leveren van de containers, gestapeld in de terminal van de laadhaven. De begunstigde neemt alle verdere laadkosten voor zijn rekening, inclusief de kosten voor het weghalen van de containers uit de terminal. Artikel 13, lid 2, tweede alinea, van Verordening (EEG) nr. 2200/87 is niet van toepassing.
- Degene aan wie is gegund overhandigt aan de vertegenwoordiger van de begunstigde een lijst met de volledige inhoud van elke container, met opgave van het aantal zakken per verladingsnummer zoals aangegeven in het bericht van inschrijving.
- Degene aan wie is gegund moet elke container afsluiten met een genummerd slot (SYSKO locktainer 180 seal), waarvan het nummer moet worden medegedeeld aan de expediteur van de begunstigde.
- (¹²) Partij C : de zakken worden in containers van 20 voet geplaatst. De containers moeten minstens vijftien dagen vrij ter beschikking worden gesteld.

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II

Lote	Cantidad total (en toneladas)	Cantidades parciales (en toneladas)	Acción nº	Pais de destino
Parti	Totalmængde (i tons)	Delmængde (i tons)	Aktion nr.	Bestemmelsesland
Partie	Gesamtmenge (in Tonnen)	Teilmengen (in Tonnen)	Maßnahme Nr.	Bestimmungsland
Παρτίδα	Συνολική ποσότητα (σε τόνους)	Μερικές ποσότητες (σε τόνους)	Δράση αριθ.	Χώρα προορισμού
Lot	Total quantity (in tonnes)	Partial quantities (in tonnes)	Operation No	Country of destination
Lot	Quantité totale (en tonnes)	Quantités partielles (en tonnes)	Action nº	Pays de destination
Lotto	Quantità totale (in tonnellate)	Quantitativi parziali (in tonnellate)	Azione n.	Paese di destinazione
Partij	Totale hoeveelheid (in ton)	Deelhoeveelheden (in ton)	Maatregel nr.	Land van bestemming
Lote	Quantidade total (em toneladas)	Quantidades parciais (em toneladas)	Acção nº	Pais de destino
A	486	A 1 : 252	1679/93	India
		A 2 : 36	441/94	India
		A 3 : 18	442/94	India
		A 4 : 18	443/94	India
		A 5 : 54	444/94	Benin
		A 6 : 36	445/94	Brasil
		A 7 : 18	561/94	Moçambique
		A 8 : 18	562/94	Perú
		A 9 : 36	563/94	Perú

VERORDENING (EG) Nr. 1807/94 VAN DE COMMISSIE
van 22 juli 1994

tot vaststelling van de mate waarin gevolg kan worden gegeven aan de aanvragen om invoercertificaten voor bepaalde produkten in de sectoren eieren en pluimvee, die in juli 1994 worden ingediend op grond van de regeling die is vastgesteld in de door de Gemeenschap gesloten Interimovereenkomsten met Bulgarije en Roemenië

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1559/94 van de Commissie van 30 juni 1994 tot vaststelling van bepalingen voor de uitvoering, in de sectoren slachtpluimvee en eieren, van de regeling waarin is voorzien bij de Interimovereenkomsten tussen, enerzijds, de Gemeenschap en, anderzijds, respectievelijk, Bulgarije en Roemenië⁽¹⁾, en met name op artikel 4, lid 5,

Overwegende dat voor een aantal produkten de in de invoercertificaten voor het derde kwartaal van 1994 aangevraagde hoeveelheden niet groter zijn dan de beschikbare hoeveelheden en derhalve volledig ingewilligd kunnen worden, terwijl voor een aantal andere produkten de beschikbare hoeveelheden worden overschreden, zodat de aangevraagde hoeveelheden, met het oog op een billijke verdeling, met een vast percentage verminderd moeten worden;

Overwegende dat de overblijvende hoeveelheid moet worden bepaald die bij de beschikbare hoeveelheid voor de volgende periode wordt gevoegd,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. Op grond van Verordening (EG) 1559/94 ingediende aanvragen om invoercertificaten voor de periode van 1 juli tot en met 30 september 1994 worden ingewilligd voor het in bijlage I aangegeven percentage.
2. In de eerste tien dagen van de periode van 1 oktober tot en met 31 december 1994 kunnen overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1559/94 invoercertificaten worden aangevraagd tot de in bijlage II aangegeven hoeveelheid.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 23 juli 1994.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 22 juli 1994.

Voor de Commissie
René STEICHEN
Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 166 van 1. 7. 1994, blz. 62.

BIJLAGE I

Groep	Percentage waarvoor de invoercertificaten worden ingewilligd voor de periode van 1 juli tot en met 30 september 1994
37	26,67
38	100,00
39	100,00
40	100,00
43	100,00

*BIJLAGE II**(in ton)*

Groep	Totale beschikbare hoeveelheid voor de periode van 1 oktober tot en met 31 december 1994
37	32,50
38	217,75
39	675,00
40	125,00
43	268,75

VERORDENING (EG) Nr. 1808/94 VAN DE COMMISSIE

van 22 juli 1994

tot vaststelling van de mate waarin gevolg kan worden gegeven aan de in juli 1994 ingediende aanvragen om invoercertificaten voor bepaalde produkten in de varkensvleessectorDE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 3834/90 van de Raad van
20 december 1990 houdende verlaging voor 1991 van de
heffingen voor bepaalde landbouwprodukten van
oorsprong uit ontwikkelingslanden ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd
bij Verordening (EG) nr. 3668/93 ⁽²⁾,Overwegende dat de vastgestelde bedragen die zijn als
vermeld in de bijlage bij Verordening (EEG) nr. 3834/90 ;
dat, aangezien de Raad het nieuwe stelsel van algemene
tariefpreferenties per 15 juni 1994 niet heeft vastgesteld,
de geldigheidsduur van Verordening (EG) nr. 3668/93
automatisch wordt verlengd tot 31 december 1994 ;Overwegende dat bij Verordening (EG) nr. 1592/94 van de
Commissie ⁽³⁾ de hoeveelheid varkensvleesprodukten is
bepaald die in het tijdvak van 1 juli tot en met
30 september 1994 met verlaagde heffing mag worden
ingevoerd ;Overwegende dat de hoeveelheden voor de in Verorde-
ning (EEG) nr. 3834/90 onder volgnummer 59.0080
genoemde produkten waarvoor certificaten zijn aange-
vraagd, kleiner zijn dan de beschikbare hoeveelheden ; dat
deze aanvragen derhalve geheel kunnen worden ingewil-
ligd ;Overwegende dat er geen aanvragen voor certificaten zijn
ingediend voor de onder de volgnummers 59.0010,
59.0040, 59.0060 en 59.0070 genoemde produkten ;Overwegende dat het dienstig is er de aandacht van de
handelaren op te vestigen dat de certificaten slechts
gebruikt mogen worden voor produkten die voldoen aan
alle in de Gemeenschap geldende veterinairerechtelijke
voorschriften,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

Artikel 1

1. Elke aanvraag voor een invoercertificaat die overeen-
komstig Verordening (EG) nr. 1592/94 wordt ingediend
voor het tijdvak van 1 juli tot en met 30 september 1994,
wordt ingewilligd voor de gehele hoeveelheid van de in
Verordening (EEG) nr. 3834/90 onder volgnummer
59.0080 genoemde produkten.

2. De certificaten mogen slechts worden gebruikt voor
produkten die voldoen aan alle in de Gemeenschap
geldende veterinairerechtelijke voorschriften.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 23 juli 1994.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 22 juli 1994.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 370 van 31. 12. 1990, blz. 121.⁽²⁾ PB nr. L 338 van 31. 12. 1993, blz. 22.⁽³⁾ PB nr. L 167 van 1. 7. 1994, blz. 23.

VERORDENING (EG) Nr. 1809/94 VAN DE COMMISSIE
van 22 juli 1994

tot vaststelling van de mate waarin gevolg kan worden gegeven aan de aanvragen om invoercertificaten voor bepaalde producten in de sector varkensvlees, die in juli 1994 worden ingediend op grond van de regeling die is vastgesteld in de door de Gemeenschap gesloten Interimovereenkomsten met Bulgarije en Roemenië

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1590/94 van de Commissie van 30 juni 1994 tot vaststelling van bepalingen voor de uitvoering, in de sector varkensvlees, van de regeling waarin is voorzien bij de Interimovereenkomsten tussen, enerzijds, de Gemeenschap en, anderzijds, respectievelijk, Bulgarije en Roemenië⁽¹⁾, en met name op artikel 4, lid 4,

Overwegende dat voor een aantal producten de in de invoercertificaten voor het derde kwartaal van 1994 aangevraagde hoeveelheden niet groter zijn dan de beschikbare hoeveelheden en derhalve volledig ingewilligd kunnen worden, terwijl voor een aantal andere producten de beschikbare hoeveelheden worden overschreden, zodat de aangevraagde hoeveelheden, met het oog op een billijke verdeling, met een vast percentage verminderd moeten worden;

Overwegende dat de overblijvende hoeveelheid moet worden bepaald die bij de beschikbare hoeveelheid voor de volgende periode wordt gevoegd;

Overwegende dat het dienstig is er de aandacht van de handelaren op te vestigen dat de certificaten slechts

gebruikt mogen worden voor producten die voldoen aan alle in de Gemeenschap geldende veterinairerechtelijke voorschriften,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. Op grond van Verordening (EG) nr. 1590/94 ingediende aanvragen om invoercertificaten voor de periode van 1 juli tot en met 30 september 1994 worden ingewilligd voor het in bijlage I aangegeven percentage.
2. In de eerste tien dagen van de periode van 1 oktober tot en met 31 december 1994 kunnen overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1590/94 invoercertificaten worden aangevraagd tot de in bijlage II aangegeven hoeveelheid.
3. De certificaten mogen slechts worden gebruikt voor producten die voldoen aan alle in de Gemeenschap geldende veterinairerechtelijke voorschriften.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 23 juli 1994.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 22 juli 1994.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 167 van 1. 7. 1994, blz. 16.

BIJLAGE I

Groep	Percentage waarvoor de invoercertificaten worden ingewilligd voor de periode van 1 juli tot en met 30 september 1994
14	100,00
15	100,00
16	100,00
17	100,00

*BIJLAGE II**(in ton)*

Groep	Totale beschikbare hoeveelheid voor de periode van 1 oktober tot en met 31 december 1994
14	90,00
15	355,00
16	590,00
17	5 320,00

VERORDENING (EG) Nr. 1810/94 VAN DE COMMISSIE

van 22 juli 1994

tot vaststelling van de mate waarin gevolg kan worden gegeven aan de aanvragen om invoercertificaten voor bepaalde produkten in de sector varkensvlees, die in juli 1994 worden ingediend op grond van de regeling die is vastgesteld in de door de Gemeenschap gesloten Overeenkomsten met de Republiek Polen, de Republiek Hongarije, de Tsjechische Republiek en de Slowaakse Republiek

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2698/93 van de
Commissie van 30 september 1993 tot vaststelling van
bepalingen voor de uitvoering, in de sector varkensvlees,
van de regeling waarin is voorzien bij de Interimovereen-
komsten tussen, enerzijds, de Gemeenschap en, ander-
zijds, respectievelijk Polen, Hongarije en de voormalige
Tsjechische en Slowaakse Federatieve Republiek ⁽¹⁾, gewij-
zigd door Verordening (EG) nr. 3560/93 ⁽²⁾, en met name
op artikel 4, lid 5,

Overwegende dat voor een aantal produkten de in de
invoercertificaten voor het derde kwartaal van 1994 aange-
vraagde hoeveelheden niet groter zijn dan de beschikbare
hoeveelheden en derhalve volledig ingewilligd kunnen
worden, terwijl voor een aantal andere produkten de
beschikbare hoeveelheden worden overschreden, zodat de
aangevraagde hoeveelheden, met het oog op een billijke
verdeling, met een vast percentage verminderd moeten
worden;

Overwegende dat voor de eerste categorie produkten de
overblijvende hoeveelheid moet worden bepaald die bij de
beschikbare hoeveelheid voor de volgende periode wordt
gevoegd;

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 22 juli 1994.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

Overwegende dat het dienstig is er de aandacht van de
handelaren op te vestigen dat de certificaten slechts
gebruikt mogen worden voor produkten die voldoen aan
alle in de Gemeenschap geldende veterinairerechtelijke
voorschriften,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

Artikel 1

1. Op grond van Verordening (EEG) nr. 2698/93 inge-
diende aanvragen om invoercertificaten voor de periode
van 1 juli tot en met 30 september 1994 worden ingewil-
ligd voor het in bijlage I aangegeven percentage.
2. In de eerste tien dagen van de periode van 1 oktober
tot en met 31 december 1994 kunnen overeenkomstig
Verordening (EEG) nr. 2698/93 invoercertificaten worden
aangevraagd tot de in bijlage II aangegeven hoeveelheid.
3. De certificaten mogen slechts worden gebruikt voor
produkten die voldoen aan alle in de Gemeenschap
geldende veterinairerechtelijke voorschriften.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 23 juli 1994.

⁽¹⁾ PB nr. L 245 van 1. 10. 1993, blz. 80.

⁽²⁾ PB nr. L 324 van 24. 12. 1993, blz. 42.

BIJLAGE I

Groep	Percentage waarvoor de invoercertificaten worden ingewilligd voor de periode van 1 juli tot en met 30 september 1994
1	100,0
2	100,0
3	100,0
4	100,0
5	100,0
6	100,0
7	100,0
8	100,0
9	100,0
10	100,0
11	100,0
12	100,0
13	100,0

*BIJLAGE II**(in ton)*

Groep	Totale beschikbare hoeveelheid voor de periode van 1 oktober tot en met 31 december 1994
1	1 600,0
2	127,3
3	670,0
4	10 880,0
5	1 400,0
6	922,5
7	4 090,0
8	650,0
9	4 550,0
10	2 000,0
11	227,5
12	1 000,0
13	97,5

VERORDENING (EG) Nr. 1811/94 VAN DE COMMISSIE

van 22 juli 1994

tot vaststelling van de mate waarin gevolg kan worden gegeven aan de aanvragen om invoercertificaten voor bepaalde produkten in de sector varkensvlees, die in juli 1994 worden ingediend op grond van de regeling die is vastgesteld in de bilaterale landbouwovereenkomsten tussen enerzijds de Gemeenschap en anderzijds respectievelijk Oostenrijk en Finland

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3580/93 van de Commissie
van 21 december 1993 houdende bepalingen voor de
uitvoering, in de sector varkensvlees, van de bilaterale
landbouwovereenkomsten tussen enerzijds de Gemeen-
schap en anderzijds respectievelijk Oostenrijk en
Finland⁽¹⁾, en met name op artikel 4, lid 4,

Overwegende dat voor de periode van 1 juli tot en met 30
september 1994 voor een aantal produkten de in de
invoercertificaten aangevraagde hoeveelheden niet groter
zijn dan de beschikbare hoeveelheden en derhalve
volledig ingewilligd kunnen worden, terwijl voor een
aantal andere produkten de beschikbare hoeveelheden
worden overschreden, zodat de aangevraagde hoeveelhe-
den, met het oog op een billijke verdeling, met een vast
percentage verminderd moeten worden;

Overwegende dat voor de eerste categorie produkten de
overblijvende hoeveelheid moet worden bepaald die bij de

beschikbare hoeveelheid voor de volgende periode wordt
gevoegd,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. Op grond van Verordening (EG) nr. 3580/93 inge-
diende aanvragen om invoercertificaten voor de periode
van 1 juli tot en met 30 september 1994 worden ingewil-
ligd voor het in bijlage I aangegeven percentage.
2. In de eerste tien dagen van de periode van 1 oktober
tot en met 31 december 1994 kunnen overeenkomstig
Verordening (EG) nr. 3580/93 invoercertificaten worden
aangevraagd tot de in bijlage II aangegeven hoeveelheid.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 23 juli 1994.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 22 juli 1994.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 326 van 28. 12. 1993, blz. 16.

BIJLAGE I

Groep	Percentage waarvoor de invoercertificaten worden ingewilligd voor de periode van 1 juli tot en met 30 september 1994
A1	100,00
A2	100,00
A3	100,00
F1	100,00
F2	100,00
F3	100,00

*BIJLAGE II**(in ton)*

Groep	Totale beschikbare hoeveelheid voor de vierde periode
A1	123,00
A2	196,00
A3	123,5
F1	2 000,0
F2	1 000,0
F3	1 000,0

VERORDENING (EG) Nr. 1812/94 VAN DE COMMISSIE

van 22 juli 1994

tot vaststelling van de mate waarin gevolg kan worden gegeven aan de aanvragen om invoercertificaten voor bepaalde kaassoorten, die in juli 1994 zijn ingediend op grond van de regeling die is vastgesteld in de door de Gemeenschap met Bulgarije en Roemenië gesloten Interimovereenkomsten

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1588/94 van de Commissie
van 30 juni 1994 tot vaststelling van bepalingen voor de
uitvoering, in de sector melk en zuivelprodukten, van de
regeling waarin is voorzien bij de Interimovereenkomsten
tussen, enerzijds, de Gemeenschap en, anderzijds, respec-
tievelijk, Bulgarije en Roemenië⁽¹⁾, en met name op
artikel 4, lid 4,

Overwegende dat de hoeveelheden voor de in Verorde-
ning (EG) nr. 1588/94 genoemde produkten waarvoor
certificaten zijn aangevraagd, lager zijn dan de beschik-
bare hoeveelheden; dat deze aanvragen derhalve geheel
kunnen worden ingewilligd,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Elke aanvraag voor een invoercertificaat die overeenkom-
stig Verordening (EG) nr. 1588/94 wordt ingediend voor
het tijdvak van 1 juli tot en met 31 december 1994, wordt
ingewilligd voor de gehele hoeveelheid van de in Verorde-
ning (EG) nr. 1588/94 genoemde produkten.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 23 juli 1994.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 22 juli 1994.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 167 van 1. 7. 1994, blz. 8.

VERORDENING (EG) Nr. 1813/94 VAN DE COMMISSIE

van 22 juli 1994

tot vaststelling van de mate waarin gevolg kan worden gegeven aan de aanvragen om invoercertificaten voor bepaalde producten in de sector varkensvlees, die in juli 1994 worden ingediend op grond van Verordening (EG) nr. 774/94 van de Raad houdende opening en vaststelling van de wijze van beheer van communautaire tariefcontingenten voor varkensvlees en bepaalde andere landbouwproducten

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1432/94 van de Commissie
van 22 juni 1994 tot vaststelling van bepalingen voor de
uitvoering, in de sector varkensvlees, van de invoerrege-
ling waarin is voorzien bij Verordening (EG) nr. 774/94
van de Raad houdende opening en vaststelling van de
wijze van beheer van communautaire tariefcontingenten
voor varkensvlees en bepaalde andere landbouwproduk-
ten⁽¹⁾, en met name op artikel 4, lid 4,

Overwegende dat de in de invoercertificaten voor de
periode van 1 januari tot en met 30 september 1994
aangevraagde hoeveelheden hetzij niet groter zijn dan de
beschikbare hoeveelheden en derhalve volledig ingewil-
ligd kunnen worden, hetzij de beschikbare hoeveelheden
overschrijden, zodat de aangevraagde hoeveelheden, met
het oog op een billijke verdeling, met een vast percentage
verminderd moeten worden;

Overwegende dat voor de aangevraagde hoeveelheden die
niet groter zijn dan de beschikbare hoeveelheden de over-
blijvende hoeveelheid moet worden bepaald die bij de
beschikbare hoeveelheid voor de volgende periode wordt
gevoegd;

Overwegende dat het dienstig is er de aandacht van de
handelaren op te vestigen dat de certificaten slechts

gebruikt mogen worden voor producten die voldoen aan
alle in de Gemeenschap geldende veterinairerechtelijke
voorschriften,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. Op grond van Verordening (EG) nr. 1432/94 inge-
diende aanvragen om invoercertificaten voor de periode
van 1 juli tot en met 30 september 1994 worden ingewil-
ligd voor het in bijlage I aangegeven percentage.
2. In de eerste tien dagen van de periode van 1 oktober
tot en met 31 december 1994 kunnen overeenkomstig
Verordening (EG) nr. 1432/94 invoercertificaten worden
aangevraagd tot de in bijlage II aangegeven hoeveelheid.
3. De certificaten mogen slechts worden gebruikt voor
producten die voldoen aan alle in de Gemeenschap
geldende veterinairerechtelijke voorschriften.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 23 juli 1994.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 22 juli 1994.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 156 van 23. 6. 1994, blz. 14.

BIJLAGE I

Groep	Percentage waarvoor de invoercertificaten worden ingewilligd voor de periode van 1 juli tot en met 30 september 1994
1	100,00

*BIJLAGE II**(in ton)*

Groep	Totale beschikbare hoeveelheid voor de periode van 1 oktober tot en met 31 december 1994
1	5 925,00

VERORDENING (EG) Nr. 1814/94 VAN DE COMMISSIE
van 22 juli 1994
tot vaststelling van het steunbedrag voor katoen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Griekenland, en
met name op de paragrafen 3 en 10 van Protocol nr. 4
betreffende katoen, gewijzigd bij de Akte van Toetreding
van Spanje en Portugal, en met name op Protocol nr. 14,
en bij Verordening (EEG) nr. 4006/87 van de Commis-
sie⁽¹⁾,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2169/81 van de Raad van
27 juli 1981 tot vaststelling van de algemene voorschriften
van de steunregeling voor katoen⁽²⁾, laatstelijk gewijzigd
bij Verordening (EEG) nr. 1554/93⁽³⁾, en met name op
artikel 5, lid 1,

Overwegende dat het bedrag van de aanvullende steun,
bedoeld in artikel 5, lid 1, van Verordening (EEG)
nr. 2169/81 werd vastgesteld bij Verordening (EG)
nr. 1246/94 van de Commissie⁽⁴⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EG) nr. 1694/94⁽⁵⁾;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening
(EG) nr. 1246/94 genoemde voorschriften en uitvoerings-
bepalingen op de gegevens waarover de Commissie op het
huidige tijdstip beschikt, aanleiding geeft tot wijziging

van het op dit tijdstip geldende bedrag van de steun als
vermeld in artikel 1 van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. Het in artikel 5 van Verordening (EEG) nr. 2169/81
bedoelde steunbedrag voor niet-geëgreeneerde katoen
wordt vastgesteld op:

- 53,249 ecu per 100 kg voor het verkoopseizoen 1993/
1994;
- 49,663 ecu per 100 kg voor het verkoopseizoen 1994/
1995.

2. Het steunbedrag voor het verkoopseizoen 1994/1995
zal echter met ingang van 23 juli 1994 verder aange-
houden of vervangen worden om rekening te houden met
de streefprijs voor katoen voor dat verkoopseizoen en met
de gevolgen van de regeling inzake de gegarandeerde
maximumhoeveelheden.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 23 juli 1994.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 22 juli 1994.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 377 van 31. 12. 1987, blz. 49.

⁽²⁾ PB nr. L 211 van 31. 7. 1981, blz. 2.

⁽³⁾ PB nr. L 154 van 25. 6. 1993, blz. 23.

⁽⁴⁾ PB nr. L 137 van 1. 6. 1994, blz. 24.

⁽⁵⁾ PB nr. L 179 van 13. 7. 1994, blz. 13.

VERORDENING (EG) Nr. 1815/94 VAN DE COMMISSIE

van 22 juli 1994

tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen⁽¹⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2193/93 van de Commissie⁽²⁾, en met name op artikel 10, lid 5, en artikel 11, lid 3,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3813/92 van de Raad van 28 december 1992 betreffende de rekeneenheid en de omrekeningskoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast⁽³⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 3528/93⁽⁴⁾,

Overwegende dat de heffingen die van toepassing zijn bij invoer van granen, meel van tarwe en van rogge, en gries en griesmeel van tarwe, werden vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 1561/94 van de Commissie⁽⁵⁾ en de verordeningen die deze nadien hebben gewijzigd;

Overwegende dat voor het normaal functioneren van het stelsel van heffingen, deze voor de zwevende valuta's

moeten worden berekend aan de hand van de in de referentieperiode van 21 juli 1994 geconstateerde representatieve marktcoers;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening (EG) nr. 1561/94 neergelegde regels op de aanbodprijzen en noteringen van heden die de Commissie bekend zijn, leidt tot het wijzigen van de thans geldende heffingen overeenkomstig de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De bij de invoer van de in artikel 1, lid 1, onder a), b) en c), van Verordening (EEG) nr. 1766/92 genoemde producten te innen heffingen worden vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 23 juli 1994.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 22 juli 1994.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 181 van 1. 7. 1992, blz. 21.

⁽²⁾ PB nr. L 196 van 5. 8. 1993, blz. 22.

⁽³⁾ PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 320 van 22. 12. 1993, blz. 32.

⁽⁵⁾ PB nr. L 166 van 1. 7. 1994, blz. 74.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 22 juli 1994 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

(ecu/ton)

GN-code	Derde landen (*)
0709 90 60	114,92 ⁽²⁾ ⁽³⁾
0712 90 19	114,92 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1001 10 00	49,40 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
1001 90 91	76,54
1001 90 99	76,54 ⁽²⁾
1002 00 00	103,32 ⁽⁶⁾
1003 00 10	105,65
1003 00 90	105,65 ⁽²⁾
1004 00 00	93,93
1005 10 90	114,92 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1005 90 00	114,92 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1007 00 90	117,12 ⁽⁴⁾
1008 10 00	28,57 ⁽²⁾
1008 20 00	34,22 ⁽⁴⁾ ⁽²⁾
1008 30 00	0 ⁽²⁾
1008 90 10	(?)
1008 90 90	0
1101 00 00	146,57 ⁽²⁾
1102 10 00	181,25
1103 11 10	111,48
1103 11 90	167,86
1107 10 11	147,12
1107 10 19	112,68
1107 10 91	198,94 ⁽¹⁰⁾
1107 10 99	151,39 ⁽²⁾
1107 20 00	174,64 ⁽¹⁰⁾

(1) Voor harde tarwe („durum”) van oorsprong uit Marokko, welke rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap wordt vervoerd, wordt de heffing met 0,60 ecu per ton verminderd.

(2) Overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 715/90 worden de heffingen niet toegepast op producten van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan, die rechtstreeks in de Franse overzeese departementen worden ingevoerd.

(3) Voor maïs van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap met 1,81 ecu per ton verminderd.

(4) Voor pluimgierst en sorgho van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap toegepast overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 715/90.

(5) Voor harde tarwe („durum”) en kanariezaad geproduceerd in Turkije, die rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap worden vervoerd, wordt de heffing met 0,60 ecu per ton verminderd.

(6) De te innen heffing bij invoer van rogge, verkregen in Turkije en rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap vervoerd, is vastgesteld bij de Verordeningen (EEG) nr. 1180/77 van de Raad (PB nr. L 142 van 9. 6. 1977, blz. 10), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1902/92 (PB nr. L 192 van 11. 7. 1992, blz. 3), en (EEG) nr. 2622/71 van de Commissie (PB nr. L 271 van 10. 12. 1971, blz. 22), gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 560/91 (PB nr. L 62 van 8. 3. 1991, blz. 26).

(7) Bij invoer van het produkt van GN-code 1008 90 10 (triticale) wordt de voor rogge geldende heffing toegepast.

(8) Krachtens artikel 101, lid 1, van Besluit 91/482/EEG mogen producten van oorsprong uit de LGO met vrijdom van heffingen in de Gemeenschap worden ingevoerd, tenzij het bepaalde in lid 4 van dat zelfde artikel van toepassing is.

(9) Voor produkten van deze code die worden ingevoerd in het kader van de overeenkomsten die de Gemeenschap met Polen en Hongarije heeft gesloten, of in het kader van de interimovereenkomsten die de Gemeenschap met Tsjechië, Slowakije, Bulgarije en Roemenië heeft gesloten, en waarvoor een overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EG) nr. 121/94 of Verordening (EG) nr. 335/94 afgegeven certificaat EUR 1 wordt overgelegd, gelden de in de bijlage bij die verordeningen aangegeven heffingen.

(10) Deze heffing wordt overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 1180/77 van de Raad, verminderd met 5,44 ecu/ton voor de produkten van oorsprong uit Turkije.

VERORDENING (EG) Nr. 1816/94 VAN DE COMMISSIE

van 22 juli 1994

tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2193/93 van de Commissie ⁽²⁾, en met name op artikel 12, lid 4,Gelet op Verordening (EEG) nr. 3813/92 van de Raad van 28 december 1992 betreffende de rekeneenheid en de omrekeningskoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast ⁽³⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 3528/93 ⁽⁴⁾,Overwegende dat de premies die aan de heffingen voor granen en mout dienen te worden toegevoegd, werden vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 1562/94 van de Commissie ⁽⁵⁾ en de verordeningen die deze nadien hebben gewijzigd;

Overwegende dat voor het normaal functioneren van het stelsel van heffingen, deze voor de zwevende valuta's

moeten worden berekend aan de hand van de in de referentieperiode van 21 juli 1994 geconstateerde representatieve marktcoers;

Overwegende dat, in verband met de cif-prijzen en de cif-prijzen op termijn van heden, de premies die aan de momenteel geldende heffingen worden toegevoegd, moeten worden gewijzigd volgens de tabellen in de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De premies die aan de vooraf vastgestelde heffingen worden toegevoegd voor de invoer van de in artikel 1, lid 1, onder a), b) en c), van Verordening (EEG) nr. 1766/92 genoemde produkten, worden vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 23 juli 1994.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 22 juli 1994.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 181 van 1. 7. 1992, blz. 21.⁽²⁾ PB nr. L 196 van 5. 8. 1993, blz. 22.⁽³⁾ PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.⁽⁴⁾ PB nr. L 320 van 22. 12. 1993, blz. 32.⁽⁵⁾ PB nr. L 166 van 1. 7. 1994, blz. 77.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 22 juli 1994 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd

A. Granen en meel

(in ecu / ton)

GN-code	Lopend	1 ^e term.	2 ^e term.	3 ^e term.
	7	8	9	10
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 00	0	0	0	0
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 00	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0
1102 10 00	0	0	0	0
1103 11 10	0	0	0	0
1103 11 90	0	0	0	0

B. Mout

(in ecu / ton)

GN-code	Lopend	1 ^e term.	2 ^e term.	3 ^e term.	4 ^e term.
	7	8	9	10	11
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

RICHTLIJN 94/29/EG VAN DE RAAD

van 23 juni 1994

houdende wijziging van de bijlagen bij de Richtlijnen 86/362/EEG en 86/363/EEG tot vaststelling van maximumgehalten aan residuen van bestrijdingsmiddelen in en op granen, respectievelijk in en op levensmiddelen van dierlijke oorsprong

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 86/362/EEG van de Raad van 24 juli 1986 tot vaststelling van maximumgehalten aan residuen van bestrijdingsmiddelen in en op granen⁽¹⁾, inzonderheid op artikel 11,

Gelet op Richtlijn 86/363/EEG van de Raad van 24 juli 1986 tot vaststelling van maximumgehalten aan residuen van bestrijdingsmiddelen in en op levensmiddelen van dierlijke oorsprong⁽²⁾, inzonderheid op artikel 11,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat de Commissie in het kader van de Richtlijnen 86/362/EEG en 86/363/EEG opdracht heeft gekregen om een lijst van bestrijdingsmiddelenresiduen en overeenkomstige maximumgehalten vast te stellen en ter goedkeuring aan de Raad voor te leggen;

Overwegende dat het, in het licht van de technische en de wetenschappelijke vooruitgang en gezien de eisen op het gebied van de volksgezondheid en de landbouw, nu dienstig is bijlage II bij voornoemde richtlijnen te wijzigen door bepalingen toe te voegen inzake residuen van andere bestrijdingsmiddelen voor granen en levensmiddelen van dierlijke oorsprong, namelijk daminozide, lambda-cyhalothrin, ethefon, propiconazol, carbofuran, carbosulfan, benfuracarb, furathiocarb, cyfluthrin, metalaxyl, benalaxyl en fenarimol;

Overwegende dat er evenwel niet voldoende bruikbare gegevens beschikbaar zijn voor bepaalde combinaties van bestrijdingsmiddelen met granen, respectievelijk met

levensmiddelen van dierlijke oorsprong; dat voor het verzamelen van die gegevens een periode van ten hoogste vier jaar nodig is; dat de maximumgehalten bijgevolg uiterlijk op 30 juni 1999 op basis van dergelijke gegevens dienen te worden vastgesteld; dat, als geen deugdelijke gegevens worden verschaft, normaliter gehalten zullen worden vastgesteld die overeenstemmen met de desbetreffende bepaalbaarheidsgrens;

Overwegende dat, om de inname van residuen van bestrijdingsmiddelen via het voedsel beter te ramen, voorzichtigheidshalve en indien mogelijk, gelijktijdig maximumgehalten aan residuen voor afzonderlijke bestrijdingsmiddelen voor alle belangrijke componenten van het voedselpakket dienen te worden vastgesteld; dat deze gehalten overeenstemmen met de hoeveelheden bestrijdingsmiddel die minimaal nodig zijn om tot een adequate ziektebestrijding te komen wanneer die hoeveelheden zo worden toegepast dat de hoeveelheid residu zo gering mogelijk en uit toxicologisch oogpunt acceptabel is;

Overwegende dat de in deze richtlijn vastgestelde maximumgehalten aan residuen opnieuw moeten worden bezien in het kader van het nieuwe onderzoek over de werkzame stoffen als bedoeld in het werkprogramma waarvan sprake is in artikel 8, lid 2, van Richtlijn 91/414/EEG van de Raad van 15 juli 1991 betreffende het op de markt brengen van gewasbeschermingsmiddelen⁽³⁾,

HEEFT DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD:

Artikel 1

De volgende residuen van bestrijdingsmiddelen worden opgenomen in deel A van bijlage II bij Richtlijn 86/362/EEG:

Residuen van bestrijdingsmiddelen	Maximumgehalte in mg/kg (ppm)
42. CYFLUTHRIN, inclusief andere mengsels van samenstellende isomeren (som van de isomeren)	0,05 (*) : maïs 0,02 (*) : andere granen
43. METALAXYL	0,05 (*)
44. BENALAXYL	0,05 (*)
45. FENARIMOL	(a) : tarwe, gerst 0,02 (*) : andere granen
46. PROPICONAZOL	0,05 (*)

⁽¹⁾ PB nr. L 221 van 7. 8. 1986, blz. 37. Richtlijn gewijzigd bij Richtlijn 93/57/EEG (PB nr. L 211 van 23. 8. 1993, blz. 1).

⁽²⁾ PB nr. L 221 van 7. 8. 1986, blz. 43. Richtlijn gewijzigd bij Richtlijn 93/57/EEG (PB nr. L 211 van 23. 8. 1993, blz. 1).

⁽³⁾ PB nr. L 230 van 19. 8. 1991, blz. 1. Richtlijn gewijzigd bij Richtlijn 93/71/EEG (PB nr. L 221 van 31. 8. 1993, blz. 27).

Residuen van bestrijdingsmiddelen	Maximumgehalte in mg/kg (ppm)
47. DAMINOZIDE, (som van daminozide en 1,1-dimethylhydrazine uitgedrukt als daminozide)	0,02 (*)
48. LAMBDA-CYHALOTHRIN	0,05 : gerst 0,02 (*) : andere granen
49. ETHEFON	(b) : maïs 0,2 : tarwe en tritcale 0,5 : gerst en rogge 0,05 (*) : andere granen
50. CARBOFURAN (som van carboruran en 3-hydroxycarbofuran uitgedrukt als carbofuran)	(c) : rijst en haver 0,1 (*) : andere granen
51. CARBOSULFAN	0,05 (*)
52. BENFURACARB	(b) : maïs 0,05 (*) : andere granen
53. FURATHIOCARB	0,05 (*)

(*) Geeft de analytische bepaalbaarheidsgrens aan.
(a) (b) (c) Indien geen andere gehalten worden aangenomen, gelden vanaf 30 juni 1999 volgende maximumgehalten :
(a) : 0,02*
(b) : 0,05*
(c) : 0,1*.

Artikel 2

1. De volgende residuen van bestrijdingsmiddelen worden opgenomen in deel A van bijlage II bij Richtlijn 86/363/EEG :

Residuen van bestrijdingsmiddelen	Maximumgehalte in mg/kg (ppm)		
	in vlees, bereidingen van vlees, eetbare slachtafval en dierlijke vetten, vermeld in bijlage I onder de posten ex 0201, 0202, 0203, 0204, 0205 00 00, 0206, 0207, ex 0208, 0209 00, 0210, 1601 00, 1602 (*) (*)	in rauwe koemelk en volle koemelk, vermeld in bijlage I onder post 0401 ; voor de overige levensmiddelen van de posten 0401, 0402, 0405 00 en 0406 overeenkomstig (*) en (*)	in verse eieren uit de schaal, in de in bijlage I onder de posten 0407 00 en 0408 vermelde vogeleieren en eigeel (*) (*)
15. CYFLUTHRIN, inclusief andere mengsels van samenstellende isomeren (som van de isomeren)	0,05	0,02 (*)	0,02 (*)
16. CYHALOTHRIN, inclusief andere mengsels van samenstellende isomeren (som van de isomeren)	0,5 (behalve 0207 : vlees van pluimvee) 0,02 (*) (0207 : vlees van pluimvee)	0,05	0,02 (*)

(*) Geeft de analytische bepaalbaarheidsgrens.

(†) Voor levensmiddelen met een gewichtspercentage van 10 % of minder aan vet wordt het residu gerelateerd aan het totale gewicht van het uitgebeende produkt. In dat geval bedraagt het maximumgehalte één tiende van de aan het vetgehalte gerelateerde waarde, maar ten minste 0,01 mg/kg.

(‡) Bij de bepaling van het residu in rauwe en volle koemelk moet de berekening op een vetgehalte van 4 gewichtspercenten gebaseerd zijn. Voor van andere dieren afkomstige rauwe en volle melk worden de residuen uitgedrukt op basis van het vetgehalte.

Voor de andere in bijlage I onder de posten 0401, 0402, 0405 00 en 0406 genoemde levensmiddelen

— met een vetgehalte van minder dan 2 gewichtspercenten, is het maximumgehalte gelijk aan de helft van het voor rauwe en volle melk vastgestelde maximumgehalte ;

— met een vetgehalte van ten minste 2 gewichtspercenten, wordt het maximumgehalte uitgedrukt in mg/kg vet. In dit geval bedraagt het maximumgehalte 25-maal het voor rauwe en volle melk vastgestelde maximumgehalte.

(§) Voor eiprodukten met een vetgehalte van meer dan 10 % wordt het maximumgehalte uitgedrukt in mg/kg vet. In dit geval is het maximumgehalte tienmaal hoger dan het maximumgehalte voor verse eieren.

(¶) De voetnoten (*), (†) en (‡) gelden niet als de analytische bepaalbaarheidsgrens is aangegeven.

2. De volgende residuen van bestrijdingsmiddelen worden opgenomen in deel B van bijlage II bij Richtlijn 86/363/EEG :

Residuen van bestrijdingsmiddelen	Maximumgehalte in mg/kg (ppm)		
	in vlees, bereidingen van vlees, eetbare slachtafvallen en dierlijke vetten, vermeld in bijlage I onder de posten ex 0201, 0202, 0203, 0204, 0205 00 00, 0206, 0207, ex 0208, 0209 00, 0210, 1601 00 en 1602	in melk en melkprodukten, vermeld in bijlage I onder de posten 0401, 0402, 0405 00 en 0406	in verse eieren uit de schaal, in de in bijlage I onder de posten 0407 00 en 0408 vermelde vogeleieren en eigeel
17. FENARIMOL	ex 0208 (a) lever + nieren 0,02 (*) andere produkten	0,02 (*)	0,02 (*)
18. METALAXYL	0,05 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)
19. BENALAXYL	0,05 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)
20. DAMINOZIDE (som van daminozide en 1,1-dimethylhydrazine uitgedrukt als daminozide)	0,05	0,05 (*)	0,05 (*)
21. ETHEFON	0,05 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)
22. PROPICONAZOL	ex 0206 0,1 lever van herkauwers 0,05 (*) andere produkten	0,01 (*)	0,05 (*)
23. CARBOFURAN (som van carbofuran en 3-hydroxycarbofuran uitgedrukt als carbofuran)	0,1 (*)	0,1 (*)	0,1 (*)
24. CARBOSULFAN	0,05 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)
25. BENFURACARB	0,05 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)
26. FURATHIOCARB	0,05 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)

(*) Geeft de analytische bepaalbaarheidsgrens aan.

(a) Als er geen ander maximumgehalte wordt vastgesteld, geldt vanaf 30 juni 1999 het maximumgehalte 0,02 (*).

Artikel 3

De Lid-Staten doen de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in werking treden om uiterlijk op 30 juni 1995 aan deze richtlijn te voldoen.

Wanneer de Lid-Staten deze bepalingen aannemen, wordt in die bepalingen naar de onderhavige richtlijn verwezen of wordt hiernaar verwezen bij de officiële bekendmaking van die bepalingen. De regels voor deze verwijzing worden door de Lid-Staten vastgesteld.

Artikel 4

Deze richtlijn treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Artikel 5

Deze richtlijn is gericht tot de Lid-Staten.

Gedaan te Luxemburg, 23 juni 1994.

Voor de Raad

De Voorzitter

G. MORAITIS

RICHTLIJN 94/30/EG VAN DE RAAD

van 23 juni 1994

houdende wijziging van bijlage II bij Richtlijn 90/642/EEG tot vaststelling van maximumgehalten aan residuen van bestrijdingsmiddelen in en op bepaalde produkten van plantaardige oorsprong, met inbegrip van groenten en fruit, en houdende vaststelling van een lijst van maximumgehalten

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 90/642/EEG van de Raad van 27 november 1990 tot vaststelling van maximumgehalten aan residuen van bestrijdingsmiddelen in en op bepaalde produkten van plantaardige oorsprong, met inbegrip van groenten en fruit⁽¹⁾, inzonderheid op artikel 1,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat de Commissie in het kader van Richtlijn 90/642/EEG opdracht heeft gekregen om een lijst van bestrijdingsmiddelenresiduen en overeenkomstige maximumgehalten op te stellen en ter goedkeuring aan de Raad voor te leggen;

Overwegende dat ten gevolge van de toegepaste landbouwmethodes residuen van bestrijdingsmiddelen kunnen voorkomen in en op produkten van plantaardige oorsprong, met inbegrip van groenten en fruit; dat, om maximumgehalten voor dergelijke residuen vast te stellen, rekening moet worden gehouden met relevante gegevens, zowel over toegestane vormen van gebruik van bestrijdingsmiddelen als over onder gecontroleerde omstandigheden uitgevoerde experimenten; dat de beschikbare gegevens naar de huidige normen evenwel dikwijls ontoereikend zijn om maximumgehalten te kunnen vaststellen;

Overwegende dat, teneinde de potentiële maximale inname van residuen van bestrijdingsmiddelen via het voedsel beter te ramen, voorzichtigheidshalve en indien mogelijk, gelijktijdig maximumgehalten aan residuen voor afzonderlijke bestrijdingsmiddelen voor alle belangrijke componenten van het voedselpakket dienen te worden vastgesteld; dat deze maximumgehalten overeenstemmen met de hoeveelheden bestrijdingsmiddel die minimaal nodig zijn om tot een adequate ziektebestrijding te

komen wanneer die hoeveelheden zo worden toegepast dat de hoeveelheid residu zo gering mogelijk en uit toxicologisch oogpunt acceptabel is;

Overwegende dat het nu dienstig is ten aanzien van produkten van plantaardige oorsprong maximumgehalten vast te stellen voor bepaalde bestrijdingsmiddelen, namelijk daminozide, lambda-cyhalothrin, propiconazol, carbofuran, carbosulfan, benfuracarb, furathiocarb, cyfluthrin, metalaxyl, benalaxyl, fenarimol en ethefon; dat het evenwel bij gebrek aan voldoende gegevens onmogelijk is om voor alle combinaties van bestrijdingsmiddelen en produkten maximumgehalten aan residuen vast te stellen;

Overwegende dat, indien onvoldoende gegevens beschikbaar zijn, de tijd moet worden gelaten om de nodige gegevens te verzamelen; dat een periode van ten hoogste vier jaar daarvoor redelijk lijkt; dat derhalve uiterlijk op 30 juni 1999 maximumgehalten op basis van dergelijke gegevens dienen te worden vastgesteld; dat, als geen deugdelijke gegevens worden verschaft, normaliter gehalten zullen worden vastgesteld die overeenstemmen met de desbetreffende bepaalbaarheidsgrens;

Overwegende dat de in deze richtlijn vastgestelde maximumgehalten aan residuen van bestrijdingsmiddelen opnieuw moeten worden bezien in het kader van het nieuwe onderzoek over de werkzame stoffen als bedoeld in het werkprogramma waarvan sprake is in artikel 8, lid 2, van Richtlijn 91/414/EEG van de Raad van 15 juli 1991 betreffende het op de markt brengen van gewasbeschermingsmiddelen⁽²⁾,

HEEFT DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD:

Artikel 1

De volgende residuen van bestrijdingsmiddelen worden toegevoegd in bijlage II bij Richtlijn 90/642/EEG:

⁽¹⁾ PB nr. L 350 van 14. 12. 1990, blz. 71. Richtlijn gewijzigd bij Richtlijn 93/58/EEG (PB nr. L 211 van 23. 8. 1993, blz. 6)

⁽²⁾ PB nr. L 230 van 19. 8. 1991, blz. 1. Richtlijn gewijzigd bij Richtlijn 93/71/EEG van de Commissie (PB nr. L 221 van 31. 8. 1993, blz. 27).

Groepen en voorbeelden van afzonderlijke producten waarop de maximumgehalten aan residuen van bestrijdingsmiddelen van toepassing zijn	Residuen van bestrijdingsmiddelen en maximumgehalten aan residuen (mg/kg)		
	Daminozide (som van daminozide en 1,1-dimethylhydrazine uitgedrukt als daminozide)	Lambda-cyhalothrin	Propiconazol
1. Fruit, vers, gedroogd of ongekookt, bevroren, zonder toegevoegde suiker, noten			
i) CITRUSVRUCHTEN	0,02 (*)	(a)	0,05 (*)
Grapefruits			
Citroenen			
Lemmetjes			
Mandarijnen, clementines en soortgelijke kruisingen van citrusvruchten			
Sinaasappelen			
Pomelo's			
Andere			
ii) NOTEN (al dan niet in de dop, schil of schaal)	0,05 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)
Amandelen			
Paranoten			
Cashewnoten			
Kastanjes			
Kokosnoten			
Hazelnoten			
Macadamia			
Pecannoten			
Pijnappels			
Pimpernoten (pistaches)			
Walnoten (okkernoten)			
Andere			
iii) PITVRUCHTEN		0,1	0,05 (*)
Appelen	0,02 (*) (x)		
Peren			
Kweeperen			
Andere	0,02 (*)		
iv) STEENVRUCHTEN	0,02 (*)		
Abrikozen		0,2	0,2
Kersen			(b)
Perziken, nectarines en soortgelijke kruisingen daaronder begrepen		0,2	0,2
Pruimen			(b)
Andere		0,1	0,05 (*)
v) BESVRUCHTEN EN KLEINFRUIT	0,02 (*)		
a) <i>Tafeldruiven en wijndruiven</i>		0,2	0,5
Tafeldruiven			
Wijndruiven			
b) <i>Aardbeien (andere dan bosaardbeien)</i>		(a)	0,05 (*)

Groepen en voorbeelden van afzonderlijke producten waarop de maximumgehalten aan residuen van bestrijdingsmiddelen van toepassing zijn	Residuen van bestrijdingsmiddelen en maximumgehalten aan residuen (mg/kg)		
	Daminozide (som van daminozide en 1,1-dimethylhydrazine uitgedrukt als daminozide)	Lambda-cyhalothrin	Propiconazol
c) <i>Rubus-soorten</i> (andere dan wilde vruchten) Bramen Dauwbramen Loganbessen Frambozen Andere		0,02	0,05 (*)
d) <i>Ander kleinfruit en besvruchten</i> (voor zover niet wild) Blauwe bosbessen (vruchten van de <i>Vaccinium myrtillus</i>) Veenbessen Aalbessen (rood, zwart en wit) Kruisbessen (<i>Cynorrhodom</i>) Andere		0,1 0,1 0,02 (*)	0,05
e) <i>Wilde besvruchten en wilde vruchten</i>		0,02 (*)	0,05 (*)
vi) DIVERSE VRUCHTEN Avocado's Bananen Dadels Vijgen Kiwi's Kumquats Litchi's Mango's Olijven Passievruchten Ananassen Granaatappels Andere	0,02 (*)	0,02 (*)	0,1 0,05 (*)
2. Groenten, vers of ongekookt, bevroren of gedroogd			
i) WORTEL- EN KNOLGEWASSEN Kroten Wortelen Knolselderij Mierikswortel (peperwortel) Aardperen (topinamboers) Pastinaken Wortelpeterselie Radijs Schorseneren Bataten (zoete aardappelen) Koolraap Rapen Yam Andere	0,02 (*)	0,02 (*)	0,05 (*)

Groepen en voorbeelden van afzonderlijke producten waarop de maximumgehalten aan residuen van bestrijdingsmiddelen van toepassing zijn	Residuen van bestrijdingsmiddelen en maximumgehalten aan residuen (mg/kg)		
	Daminozide (som van daminozide en 1,1-dimethylhydrazine uitgedrukt als daminozide)	Lambda-cyhalothrin	Propiconazol
ii) BOLGEWASSEN	0,02 (*)		0,05 (*)
Knoflook			
Uien			
Sjalotten			
Bosuien		(a)	
Andere		0,02 (*)	
iii) VRUCHTGROENTEN	0,02 (*)		
a) <i>Solanaceae</i>		(a)	
Tomaten			
Pepers (paprika's)			
Aubergines			(b)
Andere			0,05 (*)
b) <i>Cucurbitaceae met eetbare schil</i>		0,1	(b)
Komkommers			
Augurken			
Courgettes			
Andere			
c) <i>Cucurbitaceae met niet-eetbare schil</i>		(a)	(b)
Meloenen			
Pompoenen			
Watermeloenen			
Andere			
d) <i>Suikermais</i>		0,02 (*)	0,05 (*)
iv) KOOLSOORTEN	0,02 (*)		0,05 (*)
a) <i>Bloemkoolachtigen</i>		(a)	
Broccoli			
Bloemkool			
Andere			
b) <i>Sluitkoolachtigen</i>			
Spruitjes		0,05	
Sluitkool		0,2	
Andere		0,02 (*)	
c) <i>Bladkoolachtigen</i>		(a)	
Chinese kool			
Boerenkool			
Andere			
d) <i>Koolrabi</i>		(a)	
v) BLADGROENTEN EN VERSE KRUIDEN	0,02 (*)		0,05 (*)
a) <i>Sla en dergelijke</i>		1	
Tuinkers			
Veldsla			
Kropsla			
Ijsbergsla			
Andijvie			
Andere			
b) <i>Spinazie en dergelijke</i>		(a)	
Snijbiet			
c) <i>Waterkers</i>		0,02 (*)	

Groepen en voorbeelden van afzonderlijke producten waarop de maximumgehalten aan residuen van bestrijdingsmiddelen van toepassing zijn	Residuen van bestrijdingsmiddelen en maximumgehalten aan residuen (mg/kg)		
	Daminozide (som van daminozide en 1,1-dimethylhydrazine uitgedrukt als daminozide)	Lambda-cyhalothrin	Propiconazol
d) <i>Witlof</i>		(a)	
e) <i>Kruiden</i>		1	
Kervel			
Bieslook			
Peterselie			
Bladselderij			
Andere			
vi) PEULGROENTEN (vers)	0,02 (*)		0,05 (*)
Bonen (met peul)		0,2	
Bonen (zonder peul)			
Erwten (met peul)		0,2	
Erwten (zonder peul)			
Andere		0,02 (*)	
vii) STENDELGROENTEN	0,02 (*)		
Asperges		0,02 (*)	
Kardoen			
Bleekselderij			(b)
Knolvenkel			
Artisjokken			(b)
Prei			
Rabarber			
Andere		(a)	0,05 (*)
viii) FUNGI	0,02 (*)		0,05 (*)
Gekweekte paddestoelen		(a)	
Wilde paddestoelen		0,02 (*)	
3. Peulvruchten	0,02 (*)	0,02 (*)	0,05 (*)
Bonen			
Linzen			
Erwten			
Andere			
4. Oliehoudende zaden	0,05 (*)	0,02	
Lijnzaad			(b)
Pinda's			
Papaverzaad			
Sesamzaad			
Zonnebloempitten			(b)
Kool- en raapzaad			
Sojabonen			
Mosterdzaad			
Katoenzaad			
Andere			0,05 (*)
5. Aardappelen	0,02 (*)	0,02 (*)	0,05 (*)
Vroege aardappelen			
Bewaaraardappelen			
6. Thee (gedroogde bladeren en stengels, al dan niet gefermenteerd, van <i>Camellia sinensis</i>)	0,1 (*)	1	0,1 (*)
7. Hop (gedroogd), inclusief hoppellets en niet-geconcentreerd poeder	0,1 (*)	10	0,1 (*)

Groepen en voorbeelden van afzonderlijke produkten waarop de maximumgehalten aan residuen van bestrijdingsmiddelen van toepassing zijn	Residuen van bestrijdingsmiddelen en maximumgehalten aan residuen (mg/kg)			
	Carbofuran (som van carbofuran en 3-hydroxycarbofuran, uitgedrukt als carbofuran)	Carbostulfan	Benfuracarb	Furathiocarb
1. Fruit, vers, gedroogd of ongekookt, bevroren, zonder toegevoegde suiker; noten				
i) CITRUSVRUCHTEN	(c)	(b)	(b)	0,05 (*)
Grapefruits				
Citroenen				
Lemmetjes				
Mandarijnen, clementines en soortgelijke kruisingen van citrusvruchten				
Sinaasappelen				
Pomelo's				
Andere				
ii) NOTEN (al dan niet in de dop, schil of schaal)		0,05 (*)		0,05 (*)
Amandelen				
Paranoten				
Cashewnoten				
Kastanjes				
Kokosnoten				
Hazelnoten	(c)		(b)	
Macadamia				
Pecannoten				
Pijnappels				
Pimpernoten (pistaches)				
Walnoten (okkernoten)				
Andere	0,1 (*)		0,05 (*)	
iii) PITVRUCHTEN	(c)	(b)	0,05 (*)	0,05 (*)
Appelen				
Peren				
Kweeperen				
Andere				
iv) STEENVRUCHTEN	(c)	(b)	0,05 (*)	0,05 (*)
Abrikozen				
Kersen				
Perziken, nectarines en soortgelijke kruisingen daaronder begrepen				
Pruimen				
Andere				
v) BESVRUCHTEN EN KLEINFRUIT		0,05 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)
a) <i>Tafeldruiven en wijndruiven</i>	0,01 (*)			
Tafeldruiven				
Wijndruiven				
b) <i>Aardbeien (andere dan bosaardbeien)</i>	(c)			
c) <i>Rubus-soorten (andere dan wilde vruchten)</i>	0,1 (*)			
Bramen				
Dauwbramen				
Loganbessen				
Frambozen				
Andere				

Groepen en voorbeelden van afzonderlijke produkten waarop de maximumgehalten aan residuen van bestrijdingsmiddelen van toepassing zijn	Residuen van bestrijdingsmiddelen en maximumgehalten aan residuen (mg/kg)			
	Carbofuran (som van carbofuran en 3-hydroxy-carbofuran, uitgedrukt als carbofuran)	Carbosulfan	Benfuracarb	Furathiocarb
d) <i>Ander kleinfruit en besvruchten</i> (voor zover niet wild) Blauwe bosbessen (vruchten van de <i>Vaccinium myrtillus</i>) Veenbessen Aalbessen (rood, zwart en wit) Kruisbessen (<i>Cynorrhodom</i>) Andere	0,1 (*)			
e) <i>Wilde besvruchten en wilde vruchten</i>	0,1 (*)			
vi) DIVERSE VRUCHTEN Avocado's Bananen Dadels Vijgen Kiwi's Kumquats Litchi's Mango's Olijven Passievruchten Ananassen Granaatappels Andere	0,1 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)
2. Groenten, vers of ongekookt, bevroren of gedroogd				
i) WORTEL- EN KNOLGEWASSEN			0,05 (*)	0,05 (*)
Kroten				
Wortelen	0,3	0,1		
Knolselderij	(c)			
Mierikswortel (peperwortel)				
Aardperen (topinamboers)				
Pastinaken	0,3	0,1		
Wortelpeterselie				
Radijs	0,5			
Schorseneren				
Bataten (zoete aardappelen)				
Koolraap	(c)	(b)		
Rapen	(c)	(b)		
Yam				
Andere	0,1 (*)	0,05 (*)		
ii) BOLGEWASSEN			0,05 (*)	0,05 (*)
Knoflook	0,3			
Uien	0,3	(b)		
Sjalotten	0,3			
Bosuien				
Andere	0,1 (*)	0,05 (*)		

Groepen en voorbeelden van afzonderlijke producten waarop de maximumgehalten aan residuen van bestrijdingsmiddelen van toepassing zijn	Residuen van bestrijdingsmiddelen en maximumgehalten aan residuen (mg/kg)			
	Carbofuran (som van carbofuran en 3-hydroxy-carbofuran, uitgedrukt als carbofuran)	Carbosulfan	Benfuracarb	Furathiocarb
iii) VRUCHTGROENTEN				
a) <i>Solanaceae</i>	0,1 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)
Tomaten				
Pepers (paprika's)				
Aubergines				
Andere				
b) <i>Cucurbitaceae met eetbare schil</i>	0,1 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)
Komkommers				
Augurken				
Courgettes				
Andere				
c) <i>Cucurbitaceae met niet-eetbare schil</i>		(b)	(b)	0,05 (*)
Meloenen	(c)			
Pompoenen				
Watermeloenen				
Andere	0,1 (*)			
d) <i>Suikermaïs</i>	(c)	0,05 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)
iv) KOOLSOORTEN				
a) <i>Bloemkoolachtigen</i>	0,2	(b)	(b)	0,1
Broccoli				
Bloemkool				
Andere				
b) <i>Sluitkoolachtigen</i>	(c)	(b)	(b)	0,05
Spruitjes				
Sluitkool				
Andere				
c) <i>Bladkoolachtigen</i>	(c)	(b)	0,05 (*)	0,05 (*)
Chinese kool				
Boerenkool				
Andere				
d) <i>Koolrabi</i>	0,2	(b)	0,05 (*)	0,05 (*)
v) BLADGROENTEN EN VERSE KRUIDEN	0,1 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)
a) <i>Sla en dergelijke</i>				
Tuinkers				
Veldsla				
Kropsla				
IJsbergsla				
Andijvie				
Andere				
b) <i>Spinazie en dergelijke</i>				
Snijbiet				
c) <i>Waterkers</i>				
d) <i>Witlof</i>				

Groepen en voorbeelden van afzonderlijke produkten waarop de maximumgehalten aan residuen van bestrijdingsmiddelen van toepassing zijn	Residuen van bestrijdingsmiddelen en maximumgehalten aan residuen (mg/kg)			
	Carbofuran (som van carbofuran en 3-hydroxy-carbofuran, uitgedrukt als carbofuran)	Carbosulfan	Benfuracarb	Furathiocarb
e) <i>Kruiden</i> Kervel Bieslook Peterselie Bladselderij Andere				
vi) PEULGROENTEN (vers) Bonen (met peul) Bonen (zonder peul) Erwten (met peul) Erwten (zonder peul) Andere	(c) (c) 0,1 (*)	0,05 (*) 	0,05 (*) 	(b) (b) 0,05 (*)
vii) STENGELGROENTEN Asperges Kardoen Bleekselderij Knolvenkel Artisjokken Prei Rabarber Andere	(c) 0,1 (*)	(b) 0,05 (*)	0,05 (*) 	(b) 0,05 (*)
viii) FUNGI Gekweekte paddestoelen Wilde paddestoelen	0,1 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)
3. Peulvruchten Bonen Linzen Erwten Andere	(c) 0,1 (*)	0,05 (*) 	0,05 (*) 	(b) 0,05 (*)
4. Oliehoudende zaden Lijnzaad Pinda's Papaverzaad Sesamzaad Zonnebloempitten Kool- en raapzaad Sojabonen Mosterdzaad Katoenzaad Andere	(c) (c) 0,1 (*)	0,05 (*) 0,05 (*)	 0,05 (*)	 0,05 (*)
5. Aardappelen Vroege aardappelen Bewaaraardappelen	(c)	0,05 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)
6. Thee (zwarte-theebladeren van <i>Camellia sinensis</i>)	0,2 (*)	0,1 (*)	0,1 (*)	0,1 (*)
7. Hop (gedroogd), inclusief hoppellets en niet-geconcentreerd poeder	10	(b)	5	5

Groepen en voorbeelden van afzonderlijke producten waarop de maximumgehalten aan residuen van bestrijdingsmiddelen van toepassing zijn	Residuen van bestrijdingsmiddelen en maximumgehalten aan residuen (mg/kg)				
	Cyfluthrin, inclusief andere mengsels van samenstellende isomeren (som van de isomeren)	Metalaxyl	Benalaxyl	Fenarimol	Ethefon
1. Fruit, vers, gedroogd of ongekookt, bevroren, zonder toegevoegde suiker; noten					
i) CITRUSVRUCHTEN	0,02 (*)	(b)	0,05 (*)	0,02 (*)	(b)
Grapefruits					
Citroenen					
Lemmetjes					
Mandarijnen, clementines en soortgelijke kruisingen van citrusvruchten					
Sinaasappelen					
Pomelo's					
Andere					
ii) NOTEN (al dan niet in de dop, schil of schaal)	0,02 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)	0,02 (*)	0,1 (*)
Amandelen					
Paranoten					
Cashewnoten					
Kastanjes					
Kokosnoten					
Hazelnoten					
Macadamia					
Pecannoten					
Pijnappels					
Pimpnoten (pistaches)					
Walnoten (okkernoten)					
Andere					
iii) PITVRUCHTEN	0,2	1	0,05 (*)	0,3	3
Appelen					
Peren					
Kweeperen					
Andere					
iv) STEENVRUCHTEN			0,05 (*)	(a)	
Abrikozen					
Kersen	0,2	(b)			3
Perziken, nectarines en soortgelijke kruisingen daaronder begrepen		(b)			
Pruimen	0,2				
Andere	(a)	0,05 (*)			0,05 (*)
v) BESVRUCHTEN EN KLEINFRUIT					
a) Tafeldruiven en wijndruiven	0,3		0,2	0,3	(b)
Tafeldruiven		2			
Wijndruiven		1			
b) Aardbeien (andere dan bosaardbeien)	(a)	0,5	0,05 (*)	0,3	0,05 (*)
c) Rubus-soorten (andere dan wilde vruchten)	0,02 (*)	(b)	0,05 (*)		0,05 (*)
Bramen					
Dauwbramen					
Loganbessen					
Frambozen				(a)	
Andere				0,02 (*)	

Groepen en voorbeelden van afzonderlijke producten waarop de maximumgehalten aan residuen van bestrijdingsmiddelen van toepassing zijn	Residuen van bestrijdingsmiddelen en maximumgehalten aan residuen (mg/kg)				
	Cyfluthrin, inclusief andere mengsels van samenstellende isomeren (som van de isomeren)	Metalaxyl	Benalaxyl	Fenarimol	Ethefon
d) <i>Ander kleinfruit en besvruchten</i> (voor zover niet wild)		0,05 (*)	0,05 (*)		
Blauwe bosbessen (vruchten van de <i>Vaccinium myrtillus</i>)					
Veenbessen					
Aalbessen (rood, zwart en wit)	(a)			1	5
Kruisbessen (<i>Cynorrhodom</i>)	(a)			1	
Andere	0,02 (*)			0,02 (*)	0,05 (*)
e) <i>Wilde besvruchten en wilde vruchten</i>	0,02 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)	0,02 (*)	0,05 (*)
vi) DIVERSE VRUCHTEN	0,02 (*)		0,05 (*)	0,02 (*)	
Avocado's		(b)			
Bananen					
Dadels					
Vijgen					(b)
Kiwi's		(b)			
Kumquats					
Litchi's					
Mango's					
Olijven (tafelolijven)					(b)
Olijven (olieproductie)					(b)
Passievruchten					
Ananassen					(b)
Granaatappels					
Andere		0,05 (*)			0,05 (*)
2. Groenten, vers of ongekookt, bevroren of gedroogd					
i) WORTEL- EN KNOLGEWASSEN	0,02 (*)			0,02 (*)	0,05 (*)
Krotten					
Wortelen		0,1			
Knolselderij					
Mierikswortel (peperwortel)					
Aardperen (topinamboers)					
Pastinaken		0,1			
Wortelpeterselie					
Radijs					
Schorseneren			(b)		
Bataten (zoete aardappelen)					
Koolraap					
Rapen					
Yam					
Andere		0,05 (*)	0,05 (*)		
ii) BOLGEWASSEN	0,02 (*)	(b)		0,02 (*)	
Knoflook					
Uien			0,2		(b)
Sjalotten					
Bosuien					
Andere			0,05 (*)		0,05 (*)
iii) VRUCHTGROENTEN					
a) <i>Solanaceae</i>				(a)	
Tomaten	0,05 (*)	(b)	0,2		3
Pepers (paprika's)	(a)	(b)	0,2		3
Aubergines					
Andere	0,02 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)		0,05 (*)

Groepen en voorbeelden van afzonderlijke producten waarop de maximumgehalten aan residuen van bestrijdingsmiddelen van toepassing zijn	Residuen van bestrijdingsmiddelen en maximumgehalten aan residuen (mg/kg)				
	Cyfluthrin, inclusief andere mengsels van samenstellende isomeren (som van de isomeren)	Metalaxyl	Benalaxyl	Fenarimol	Ethefon
b) <i>Cucurbitaceae met eetbare schil</i>	(a)	(b)	0,05 (*)	(a)	0,05 (*)
Komkommers					
Augurken					
Courgettes					
Andere					
c) <i>Cucurbitaceae met niet-eetbare schil</i>	0,02 (*)			(a)	0,05 (*)
Meloenen		(b)	(b)		
Pompoenen					
Watermeloenen		(b)	(b)		
Andere		0,05 (*)	0,05 (*)		
d) <i>Suikermaïs</i>	0,02 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)	0,02 (*)	(b)
iv) KOOLSOORTEN			0,05 (*)	0,02 (*)	0,05 (*)
a) <i>Bloemkoolachtigen</i>		(b)			
Broccoli	(a)				
Bloemkool	0,05				
Andere	0,02 (*)				
b) <i>Sluitkoolachtigen</i>	0,2				
Spruitjes					
Sluitkool		1			
Andere		0,05 (*)			
c) <i>Bladkoolachtigen</i>	(a)				
Chinese kool		(b)			
Boerenkool		(b)			
Andere		0,05 (*)			
d) <i>Koolrabi</i>	0,02 (*)	0,05 (*)			
v) BLADGROENTEN EN VERSE KRUIDEN			0,02 (*)	0,05 (*)	
a) <i>Sla en dergelijke</i>	0,5	(b)			
Tuinkers					
Veldsla					
Kropsla				(b)	
Ijsbergsla					
Andijvie					
Andere			0,05 (*)		
b) <i>Spinazie en dergelijke</i>	0,02 (*)	(b)	0,05 (*)		
Snijbiet					
c) <i>Waterkers</i>	0,02 (*)	(b)	0,05 (*)		
d) <i>Witlof</i>	0,02 (*)	(b)	0,05 (*)		
e) <i>Kruiden</i>	0,02 (*)	(b)	0,05 (*)		
Kervel					
Bieslook					
Peterselie					
Bladselderij					
Andere					

Groepen en voorbeelden van afzonderlijke producten waarop de maximumgehalten aan residuen van bestrijdingsmiddelen van toepassing zijn	Residuen van bestrijdingsmiddelen en maximumgehalten aan residuen (mg/kg)				
	Cyfluthrin, inclusief andere mengsels van samenstellende isomeren (som van de isomeren)	Metalaxyl	Benalaxyl	Fenarimol	Ethefon
vi) PEULGROENTEN (vers)	0,05	0,05 (*)	0,05 (*)		0,05 (*)
Bonen (met peul)					
Bonen (zonder peul)					
Erwten (met peul)				(a)	
Erwten (zonder peul)				(a)	
Andere				0,02 (*)	
vii) STENGELGROENTEN			0,05 (*)		0,05 (*)
Asperges					
Kardoer					
Bleekselderij					
Knolvenkel					
Artisjokken		(b)		(a)	
Prei	(a)	(b)			
Rabarber					
Andere	0,02 (*)	0,05 (*)		0,02 (*)	
viii) FUNGI	0,02 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)	0,02 (*)	0,05 (*)
Gekweekte paddestoelen					
Wilde paddestoelen					
3. Peulvruchten	0,02 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)	0,02 (*)	0,05 (*)
Bonen					
Linzen					
Erwten					
Andere					
4. Oliehoudende zaden				0,02 (*)	0,05 (*)
Lijnzaad		(b)			
Pinda's					
Papaverzaad					
Sesamzaad					
Zonnebloempitten					
Kool- en raapzaad	0,05		(b)		
Sojabonen			(b)		
Mosterdzaad					
Katoenzaad					
Andere	0,02 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)		
5. Aardappelen	0,02 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)	0,02 (*)	0,05 (*)
Vroege aardappelen					
Bewaaraardappelen					
6. Thee (zwarte-theebladeren van <i>Camellia sinensis</i>)	(c)	0,1 (*)	0,1 (*)	0,05 (*)	0,1 (*)
7. Hop (gedroogd), inclusief hoppellets en niet-geconcentreerd poeder	20	10	0,1 (*)	5	0,1 (*)

(x) Met ingang van 1 januari 1996.

(*) Geeft de analytische bepaalbaarheidsgrens aan.

(a)(b)(c) Vanaf 30 juni 1999 gelden, tenzij andere waarden worden vastgesteld, de volgende maximumgehalten :

(a) 0,02 (*)

(b) 0,05 (*)

(c) 0,1 (*)

Artikel 2

De Lid-Staten doen de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in werking treden om uiterlijk op 30 juni 1995 aan deze richtlijn te voldoen.

Wanneer de Lid-Staten deze bepalingen aannemen, wordt in die bepalingen naar de onderhavige richtlijn verwezen of wordt hiernaar verwezen bij de officiële bekendmaking van die bepalingen. De regels voor deze verwijzing worden vastgesteld door de Lid-Staten.

Artikel 3

Deze richtlijn treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Artikel 4

Deze richtlijn is gericht tot de Lid-Staten.

Gedaan te Luxemburg, 23 juni 1994.

Voor de Raad

De Voorzitter

G. MORAITIS

II

(Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

COMMISSIE

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 29 juni 1994

inzake het administratieve beheer van de samenwerking bij het wetenschappelijk onderzoek van vraagstukken in verband met levensmiddelen

(94/458/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 93/5/EEG van de Raad van 25 februari 1993 betreffende de bijstand aan de Commissie en de samenwerking van de Lid-Staten bij het wetenschappelijk onderzoek van vraagstukken in verband met levensmiddelen (¹), inzonderheid op artikel 3,

Overwegende dat overeenkomstig artikel 3, lid 2, eerste streepje, van Richtlijn 93/5/EEG regels voor het administratieve beheer van de samenwerking dienen te worden vastgesteld;

Overwegende dat deze regels aan verschillende doelstellingen dienen te beantwoorden;

Overwegende dat de procedures voor de verschillende samenwerkingsfasen gedetailleerder dienen te worden geregeld;

Overwegende dat daarnaast gedetailleerde regelingen voor de samenwerking tussen de door de Lid-Staten aangewezen autoriteiten of instanties dienen te worden vastgesteld;

Overwegende dat dient te worden gezorgd voor een grotere transparantie bij de aanbevelingen van het Wetenschappelijk Comité voor de menselijke voeding;

Overwegende dat de in deze beschikking vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Permanent Comité voor levensmiddelen,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN :

Artikel 1

In deze beschikking worden overeenkomstig Richtlijn 93/5/EEG de regels voor het administratieve beheer van

de samenwerking tussen de Lid-Staten en de Commissie bij het wetenschappelijk onderzoek van vraagstukken in verband met levensmiddelen vastgelegd.

Artikel 2

1. In samenwerking met de overeenkomstig artikel 2, eerste alinea, van Richtlijn 93/5/EEG door de Lid-Staten aangewezen autoriteiten of instanties bereidt de Commissie ten minste elke zes maanden het ontwerpbesluit voor ter vaststelling en bijwerking van de lijst van taken en desbetreffende prioriteiten in de zin van artikel 3, lid 2, tweede streepje, van Richtlijn 93/5/EEG.

2. In het ontwerp wordt onderscheid gemaakt tussen onderwerpen die binnen het toepassingsgebied van artikel 1, lid 2, onder a), van Richtlijn 93/5/EEG en onderwerpen die binnen dat van punt b) vallen.

Artikel 3

1. Wanneer de Lid-Staten de autoriteit of instantie in de zin van artikel 2 van Richtlijn 93/5/EEG aanwijzen delen zij de naam van één enkele autoriteit of instantie en de naam en het adres van een contactpersoon voor de Commissie en de overige Lid-Staten mede.

2. De Lid-Staten stellen de Commissie van wijzigingen in de in lid 1 genoemde informatie onverwijld in kennis.

Artikel 4

Wanneer een aangewezen nationale autoriteit of instantie voornemens is aan de uitvoering van een specifieke taak deel te nemen, verstrekt deze een lijst met de instellingen die aan de samenwerking kunnen deelnemen, met vermelding van :

(¹) PB nr. L 52 van 4. 3. 1993, blz. 18.

- naam en adres alsmede van de naam van de persoon die voor de uitvoering van de taak verantwoordelijk is;
- informatie over de middelen van die instellingen en over de bij die instellingen op het desbetreffende gebied aanwezige deskundigheid.

Artikel 5

1. De Commissie draagt ervoor zorg dat alle belanghebbende partijen, met inbegrip van de aangewezen autoriteiten en instanties, zo spoedig mogelijk over de adviezen van het Wetenschappelijk Comité voor de menselijke voeding met een samenvatting van de overwegingen die tot deze adviezen hebben geleid, kunnen beschikken.

2. Wanneer een natuurlijke persoon of een rechtspersoon, een deelnemende instelling, een aangewezen autoriteit, respectievelijk instantie of de Commissie aangeeft dat informatie of documenten die in het kader van de wetenschappelijke samenwerking worden uitgewisseld, vertrouwelijk zijn, draagt de Commissie ervoor zorg dat dit duidelijk op deze informatie of documenten wordt vermeld.

De ontvangers van deze informatie of documenten dienen de vertrouwelijkheid daarvan te eerbiedigen.

Op verzoek van een aangewezen autoriteit of instantie beoordeelt de Commissie de geheimhoudingsgraad van de informatie of de documenten in overleg met de partijen die deze hebben opgesteld.

Artikel 6

In het besluit over de lijst van taken en desbetreffende prioriteiten in de zin van artikel 3, lid 2, tweede streepje, van Richtlijn 93/5/EEG worden met name over de volgende aspecten gedetailleerde gegevens opgenomen:

- het onderwerp van de uit te voeren werkzaamheden,
- de aard en de omvang van de werkzaamheden,
- de termijn voor de voltooiing van de werkzaamheden.

Artikel 7

1. In samenwerking met de overeenkomstig artikel 2, eerste alinea, van Richtlijn 93/5/EEG door de Lid-Staten aangewezen autoriteiten of instanties bereidt de Commissie ten minste om de zes maanden het ontwerpbesluit voor ter verdeling van de taken over de aangewezen autoriteiten en instanties.

Na de vaststelling van het besluit stelt elke aangewezen autoriteit of instantie de Commissie op de hoogte van de naam van de met de uitvoering van de specifieke taken belaste instelling, respectievelijk instellingen. Zij stellen de Commissie van wijzigingen onverwijld in kennis.

2. Geëigende regelingen kunnen worden getroffen om onder voorwaarden die door de aangewezen autoriteiten of instanties kunnen worden vastgesteld, over technische aangelegenheden rechtstreekse contacten tussen de Commissie en de instellingen mogelijk te maken.

3. Wanneer één taak over de aangewezen autoriteiten of instanties van twee of meer Lid-Staten wordt verdeeld, kunnen geëigende regelingen worden getroffen om onder voorwaarden die door de aangewezen autoriteiten of instanties kunnen worden vastgesteld, over technische aangelegenheden rechtstreekse contacten mogelijk te maken tussen de instellingen waaraan is verzocht om deze taak uit te voeren.

Artikel 8

1. Ten minste om de zes maanden zendt elke aangewezen autoriteit of instantie aan de Commissie een verslag over de stand van zaken bij de uitvoering van de aan die autoriteit of instantie toegewezen taken. De Commissie zendt dit verslag aan de overige aangewezen autoriteiten of instanties.

2. De taken worden door de Commissie in overleg met de aangewezen autoriteiten of instanties periodiek opnieuw bezien. Waar nodig kunnen de taken worden herzien of aan een andere autoriteit of instantie worden toegewezen.

Artikel 9

1. De Commissie werkt bij alle zaken die met de tenuitvoerlegging van Richtlijn 93/5/EEG verband houden, met de aangewezen autoriteiten of instanties nauw samen.

2. De Commissie vergemakkelijkt de communicatie en de uitwisseling van informatie tussen het Wetenschappelijk Comité voor de menselijke voeding en de aangewezen autoriteiten of instanties over aangelegenheden die binnen het toepassingsgebied van Richtlijn 93/5/EEG vallen.

3. De Commissie kan daarnaast alle andere adviezen inwinnen die zij nodig acht en stelt de aangewezen autoriteiten of instanties ervan op de hoogte.

Artikel 10

Deze beschikking is gericht tot de Lid-Staten.

Gedaan te Brussel, 29 juni 1994.

Voor de Commissie

Martin BANGEMANN

Lid van de Commissie

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 6 juli 1994

tot wijziging van Beschikking 89/471/EEG tot toelating van methoden voor de indeling van geslachte varkens in Duitsland

(Slechts de tekst in de Duitse taal is authentiek)

(94/459/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3220/84 van de Raad van 13 november 1984 tot vaststelling van het communautaire indelingsschema voor geslachte varkens⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 3513/93⁽²⁾, inzonderheid op artikel 5, lid 2,Overwegende dat de Commissie bij Beschikking 89/471/EEG⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Beschikking 91/88/EEG⁽⁴⁾, methoden voor de indeling van geslachte varkens in Duitsland toegelaten heeft;

Overwegende dat de Duitse Regering de Commissie heeft verzocht de toepassing van een nieuwe formule voor de berekening van het mager-vleesaandeel van geslachte varkens in het kader van de indelingsmethoden als voorzien in Beschikking 89/471/EEG toe te laten; dat het wenselijk is dat deze formule gebruikt kan worden vanaf 1 juli 1994, de datum waarop de wijzigingen, aangebracht in Verordening (EEG) nr. 3220/84, in werking treden;

Overwegende dat de in deze beschikking vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor varkensvlees,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

Punt 2 van deel 1 van de bijlage bij Beschikking 89/471/EEG wordt vervangen door de volgende tekst:

„2. Het mager-vleesaandeel van een geslacht varken wordt aan de hand van de onderstaande formule berekend:

$$\hat{y} = 54,139 - 0,71062 x_1 + 0,21842 x_2$$

waarin:

 \hat{y} = geschat aandeel mager vlees van het geslacht varken; x_1 = rugspedikte (met inbegrip van het zwaard) in mm gemeten op 7 cm van de middellijn van het hele geslachte varken tussen de tweede en derde laatste rib; x_2 = de dikte van de spier in mm, in één handeling en op dezelfde plaats gemeten als x_1 .

De formule is geldig voor geslachte varkens met een gewicht tussen 50 en 120 kg.”

Artikel 2

Deze beschikking is gericht tot de Bondsrepubliek Duitsland.

Zij is van toepassing met ingang van 1 juli 1994.

Gedaan te Brussel, 6 juli 1994.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 301 van 20. 11. 1984, blz. 1.⁽²⁾ PB nr. L 320 van 22. 12. 1993, blz. 5.⁽³⁾ PB nr. L 233 van 10. 8. 1989, blz. 30.⁽⁴⁾ PB nr. L 49 van 22. 2. 1991, blz. 30.

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 7 juli 1994

om Griekenland te verzoeken de vaststelling op te schorten van de ontwerp-regeling betreffende de etikettering van zoetstoffen bevattende levensmiddelen

(Slechts de tekst in de Griekse taal is authentiek)

(94/460/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,Gelet op Richtlijn 79/112/EEG van de Raad van 18
december 1978 betreffende de onderlinge aanpassing van
de wetgevingen der Lid-Staten inzake etikettering en
presentatie van levensmiddelen bestemd voor de eindver-
bruiker alsmede de daarvoor gemaakte reclame⁽¹⁾, laatste-
lijk gewijzigd bij Richtlijn 93/102/EEG van de Commis-
sie⁽²⁾, inzonderheid op de artikelen 16 en 17,Overwegende dat, overeenkomstig de procedure van
artikel 16, lid 2 van Richtlijn 79/112/EEG de Griekse
autoriteiten de Commissie in kennis hebben gesteld van
hun voornemen tot goedkeuring van een ontwerp voor
een technisch voorschrift betreffende de etikettering van
zoetstoffen bevattende levensmiddelen;Overwegende dat dit ontwerp de invoering beoogt van
verplichte vermeldingen op de etiketten van zoetstoffen
bevattende levensmiddelen om enerzijds de consument te
laten weten dat het levensmiddel deze stoffen bevat en
anderzijds hem te waarschuwen voor de eventuele laxe-
rende werking van bepaalde zoetstoffen;Overwegende dat het nut van dergelijke vermeldingen
erkend dient te worden, maar dat een eenzijdig in Grie-
kenland toegepaste maatregel een belemmering zou bete-
kenen van de intracommunautaire handel;Overwegende dat deze overweging de Commissie ertoe
heeft gebracht een andersluidend advies uit te brengen,
overeenkomstig artikel 16, lid 2, tweede alinea, van Richt-
lijn 79/112/EEG;Overwegende dat de meest bevredigende oplossing van
het door de Griekse ontwerp-regeling veroorzaakte
probleem bestaat uit de vaststelling van een communau-
tair etiketteringsvoorschrift;Overwegende dat bovendien het gemeenschappelijk
standpunt van de Raad inzake het richtlijn-voorstel inzake
de zoetstoffen de Commissie machtigt dergelijke maatre-
gelen te treffen;Overwegende dat derhalve gedurende een passende
periode ieder nationaal initiatief op dit gebied dient te
worden opgeschort;Overwegende dat de bij de onderhavige beschikking voor-
ziene maatregelen conform het advies van het Permanent
Comité voor levensmiddelen zijn,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

*Artikel 1*Griekenland wordt verplicht gedurende twaalf maanden
na kennisgeving van de onderhavige beschikking de
goedkeuring op te schorten van haar ontwerp-regeling
met betrekking tot de etiketteringsvoorschriften voor
zoetstoffen bevattende levensmiddelen.*Artikel 2*

Deze beschikking is gericht tot de Helleense Republiek.

Gedaan te Brussel, 7 juli 1994.

Voor de Commissie

Martin BANGEMANN

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 33 van 8. 2. 1979, blz. 1.⁽²⁾ PB nr. L 291 van 25. 11. 1993, blz. 14.

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 11 juli 1994

tot wijziging van de Beschikkingen 94/143/EG, 94/187/EG, 94/309/EG, 94/344/EG, 94/446/EG en 94/435/EG tot vaststelling van de veterinairerechtelijke voorschriften en de voorschriften inzake veterinaire certificering voor de invoer van bepaalde produkten als bedoeld bij Richtlijn 92/118/EEG van de Raad

(Voor de EER relevante tekst)

(94/461/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 92/118/EEG van de Raad van 17
december 1992 tot vaststelling van de veterinairerechtelijke
en de gezondheidsvoorschriften voor het handelsverkeer
en de invoer in de Gemeenschap van produkten waarvoor
ten aanzien van deze voorschriften geen specifieke
communautaire regelgeving geldt als bedoeld in bijlage A,
hoofdstuk I, van Richtlijn 89/662/EEG, en, wat ziektever-
wekkers betreft, van Richtlijn 90/425/EEG⁽¹⁾, en met
name op artikel 10, lid 2, onder c),

Overwegende dat bij de Beschikkingen 94/143/EG⁽²⁾,
94/187/EG⁽³⁾, 94/309/EG⁽⁴⁾, 94/344/EG⁽⁵⁾, 94/446/EG⁽⁶⁾,
respectievelijk 94/435/EG⁽⁷⁾ van de Commissie de veteri-
nairerechtelijke voorschriften en de voorschriften inzake
veterinaire certificering zijn vastgesteld voor de invoer uit
derde landen van serum van paardachtigen, darmen van
dieren, bepaalde, laag-risicomateriaal bevattende voeders
voor gezelschapsdieren en bepaalde, dat materiaal bevat-
tende ongelooide eetbare produkten voor die dieren, voor
dierlijke consumptie bestemde verwerkte dierlijke eiwit-
ten, met inbegrip van produkten die dergelijke eiwitten
bevatten, voor verdere verwerking, maar niet voor mense-
lijke of dierlijke voeding bestemde beenderen en
produkten van beenderen (met uitzondering van beender-
meel), hoornen en produkten uit hoorn (met uitzondering
van hoornmeel), respectievelijk varkenshaar;

Overwegende dat vorengenoemde beschikkingen van
toepassing zijn met ingang van 1 juli 1994; dat is
gebleken dat de derde landen tegen die datum niet aan de
nieuwe voorwaarden voor invoer kunnen voldoen; dat,
om een onderbreking van het handelsverkeer te voorko-
men, de datum van inwerkingtreding van voornoemde
beschikkingen moet worden uitgesteld tot 1 december
1994;

Overwegende dat Beschikkingen 94/143/EG, 94/187/EG,
94/309/EG, 94/344/EG, 94/446/EG en 94/435/EG dien-
overeenkomstig moeten worden aangepast;

Overwegende dat de in deze beschikking vervatte maat-
regelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Permanent Veterinair Comité,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

In artikel 2 van Beschikking 94/143/EG wordt „1 juli
1994” vervangen door „1 december 1994”.

Artikel 2

In artikel 2 van Beschikking 94/187/EG wordt „1 juli
1994” vervangen door „1 december 1994”.

Artikel 3

In artikel 2 van Beschikking 94/309/EG wordt „1 juli
1994” vervangen door „1 december 1994”.

Artikel 4

In artikel 2 van Beschikking 94/344/EG wordt „1 juli
1994” vervangen door „1 december 1994”.

Artikel 5

In artikel 4 van Beschikking 94/446/EG wordt „1 juli
1994” vervangen door „1 december 1994”.

Artikel 6

In artikel 5 van Beschikking 94/435/EG wordt „1 juli
1994” vervangen door „1 december 1994”.

Artikel 7

Deze beschikking is gericht tot de Lid-Staten.

Gedaan te Brussel, 11 juli 1994.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 62 van 15. 3. 1993, blz. 49.

⁽²⁾ PB nr. L 62 van 5. 3. 1994, blz. 41.

⁽³⁾ PB nr. L 89 van 6. 4. 1994, blz. 18.

⁽⁴⁾ PB nr. L 137 van 1. 6. 1994, blz. 62.

⁽⁵⁾ PB nr. L 154 van 21. 6. 1994, blz. 45.

⁽⁶⁾ PB nr. L 183 van 19. 7. 1994, blz. 46.

⁽⁷⁾ PB nr. L 180 van 14. 7. 1994, blz. 40.

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 22 juli 1994

tot vaststelling van beschermende maatregelen in verband met klassieke varkenspest in Duitsland en tot intrekking van Beschikking 94/178/EG

(94/462/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 90/425/EEG van de Raad van 26 juni 1990 inzake veterinaire en zoötechnische controles in het intracommunautaire handelsverkeer in bepaalde levende dieren en produkten in het vooruitzicht van de totstandbrenging van de interne markt ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 92/118/EEG ⁽²⁾, en met name op artikel 10, lid 4,

Overwegende dat de Commissie, op grond van uitbraken van klassieke varkenspest in verschillende delen van Duitsland, Beschikking 94/178/EG van 23 maart 1994 tot vaststelling van beschermende maatregelen in verband met klassieke varkenspest in Duitsland en tot intrekking van de Beschikkingen 94/27/EG en 94/28/EG ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Beschikking 94/365/EG ⁽⁴⁾, heeft vastgesteld;

Overwegende dat zich opnieuw uitbraken van klassieke varkenspest hebben voorgedaan in Duitsland; dat sommige uitbraken zich hebben voorgedaan in gebieden met een hoge varkensdichtheid en in gebieden waar de ziekte aanwezig is bij wilde zwijnen;

Overwegende dat deze uitbraken, in verband met de handel in levende varkens, vers varkensvlees en bepaalde varkensvleesprodukten, een gevaar kunnen vormen voor de varkensbeslagen in de andere Lid-Staten;

Overwegende dat Duitsland maatregelen heeft genomen overeenkomstig Richtlijn 80/217/EEG van de Raad van 22 januari 1980 tot vaststelling van gemeenschappelijke maatregelen ter bestrijding van klassieke varkenspest ⁽⁵⁾ en bovendien verdere maatregelen heeft getroffen;

Overwegende dat voor de duidelijkheid de bij Beschikking 94/178/EG ingestelde beschermende maatregelen moeten worden ingetrokken;

Overwegende dat de in deze beschikking vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Permanent Veterinair Comité,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

1. Duitsland zendt naar andere Lid-Staten:

a) geen fok- en gebruiksvarkens, tenzij:

- de varkens komen van een bedrijf waar in de laatste 30 dagen vóór de verzending van de betrokken varkens geen levende varkens zijn binnengebracht,
- de varkens negatief hebben gereageerd bij een test op antilichamen tegen het klassieke varkenspestvirus (KVP-virus); de test moet in de laatste vier dagen vóórdat het certificaat is afgegeven, zijn uitgevoerd overeenkomstig het bepaalde in bijlage IV, punt 1, bij Richtlijn 80/217/EEG,
- bij de varkens een klinisch onderzoek op grond van Richtlijn 64/432/EEG van de Raad ⁽⁶⁾ is verricht op het bedrijf van herkomst. Het onderzoek betreft alle varkens en alle voorzieningen op het bedrijf van herkomst die voor de varkens worden gebruikt. De varkens moeten op het bedrijf van herkomst en op elke verzamelaarsplaats met een oormerk worden geïdentificeerd, zodat kan worden nagegaan waar zij verbleven hebben. Het vervoermiddel moet voorzien zijn van een officieel zegel met de Kreis van herkomst.

b) geen slachtvarkens, tenzij de dieren afkomstig zijn van een epizoötiologische eenheid waarin in de 30 dagen vóór de verzending van de dieren geen levende varkens zijn binnengebracht.

2. Intracommunautair verkeer van de in lid 1, onder a), bedoelde dieren wordt alleen toegestaan indien daarvan drie dagen vooraf door de bevoegde plaatselijke veterinaire autoriteit aangifte is gedaan bij de centrale veterinaire autoriteit van de Lid-Staat van bestemming.

Artikel 2

Op het gezondheidscertificaat als bedoeld in Richtlijn 64/432/EEG, waarvan uit Duitsland verzonden varkens vergezeld gaan, wordt de volgende vermelding aangebracht:

„Deze dieren voldoen aan het bepaalde in Beschikking 94/462/EG van de Commissie van 22 juli 1994 tot vaststelling van beschermende maatregelen in verband met klassieke varkenspest in Duitsland.”

⁽¹⁾ PB nr. L 224 van 18. 8. 1990, blz. 29.

⁽²⁾ PB nr. L 62 van 15. 3. 1993, blz. 49.

⁽³⁾ PB nr. L 83 van 26. 3. 1994, blz. 54.

⁽⁴⁾ PB nr. L 162 van 30. 6. 1994, blz. 70.

⁽⁵⁾ PB nr. L 47 van 21. 2. 1980, blz. 11.

⁽⁶⁾ PB nr. 121 van 29. 7. 1964, blz. 1977/64.

Artikel 3

Duitsland verricht bij de varkens een serologische screening op antilichamen tegen het klassieke varkenspestvirus (KVP-virus), overeenkomstig het bepaalde in de bijlage.

De resultaten van het screeningprogramma worden, samen met een epizoötiologische analyse, maandelijks bij de Commissie ingediend.

Artikel 4

Duitsland ziet erop toe dat voertuigen waarmee varkens zijn vervoerd, na elk vervoer worden gereinigd en ontsmet, en levert ook het bewijs dat ze zijn ontsmet.

Artikel 5

Duitsland moet alle nodige maatregelen treffen om elke overtreding van de bepalingen van deze beschikking te bestraffen, vooral wanneer komt vast te staan dat de vereiste documenten niet kunnen worden overgelegd.

In dit verband geldt vooral dat wanneer de vervoerder niet het bewijs levert dat het vervoermiddel is ontsmet of de eigenaar van de dieren niet het bewijs levert dat de laboratoriumonderzoeken en/of klinische onderzoeken een negatief resultaat hebben opgeleverd, de volgende maatregelen worden toegepast:

- a) de vervoermiddelen en de varkens moeten door de bevoegde autoriteiten voorlopig worden vastgehouden;
- b) als de zaak na een daartoe strekkend verzoek van de bevoegde autoriteit niet binnen 24 uur kan worden geregeld:
 - moeten de vervoermiddelen door de bevoegde autoriteit worden vastgehouden,

— moeten de varkens worden gedestruëerd.

De vervoermiddelen worden niet vrijgegeven en de vergoeding voor de destructie van de varkens wordt niet toegekend zolang in de zaak geen rechterlijke uitspraak is gevallen of geen administratieve beslissing is genomen.

Artikel 6

De Lid-Staten brengen de maatregelen die zij ten aanzien van het handelsverkeer toepassen, in overeenstemming met deze beschikking. Zij stellen de Commissie daarvan onverwijld in kennis.

Artikel 7

Beschikking 94/178/EG wordt hierbij ingetrokken.

Artikel 8

Deze beschikking wordt vóór 20 september 1994 opnieuw bezien op grond van het verdere verloop van de dierziektesituatie in Duitsland.

Artikel 9

Deze beschikking is gericht tot de Lid-Staten.

Gedaan te Brussel, 22 juli 1994.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

BIJLAGE

SEROLOGISCHE SCREENING OP ANTILICHAMEN TEGEN HET KLASSIEKE-VARKENSPESTVIRUS

De Duitse autoriteiten leggen een programma inzake serologische screening ten uitvoer, in het kader waarvan jaarlijks 5 % van het totale aantal zeugen en beren wordt bemonsterd (100 000 monsters per jaar).

In het kader van het screeningprogramma wordt indien mogelijk gebruik gemaakt van de in het kader van het nationale programma voor de uitroeiing van de ziekte van Aujeszky verzamelde serummonsters. Daarbij wordt vooral aandacht besteed aan de beslagen of de dieren die het grootste gevaar lopen voor besmetting met klassieke varkenspest:

- kleine fokbeslagen in de omgeving van steden of op bedrijven waar zeugen worden gemest voor de slacht en met spoeling kunnen zijn gevoederd;
- beren voor natuurlijke dekdienst, vooral beren die op verschillende bedrijven worden gebruikt;
- beslagen in gebieden waar wilde varkens voorkomen;
- beslagen in Regierungsbezirke waar sedert 1 mei 1994 uitbraken van klassieke varkenspest zijn geregistreerd.

RECTIFICATIES

Rectificatie op Verordening (EG) nr. 1431/94 van de Commissie van 22 juni 1994 tot vaststelling van bepalingen voor de uitvoering, in de sector slachtpluimvee, van de invoerregeling waarin is voorzien bij Verordening (EG) nr. 774/94 van de Raad houdende opening en vaststelling van de wijze van beheer van communautaire tariefcontingenten voor slachtpluimvee en bepaalde andere landbouwprodukten

(Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen nr. L 156 van 23 juni 1994)

Bladzijde 10, artikel 3, onder a):

in plaats van: "... in 1992 en in 1993 ..."

te lezen: "... zowel in 1992 als in 1993 ...".
